

POLITISCHE GEMEINDE WIL



**Verwaltungsbericht
und Rechnungen 1946/47
Budget 1947/48**

Bürgerversammlung

Sonntag, den 12. Oktober 1947, 11.15 Uhr
in der Pfarrkirche zu St. Niklaus

Inhalts-Verzeichnis

A. Verwaltungsrechnungen:	Seite
Allgemeiner Gemeindehaushalt	2—12
Steuerabrechnung	13
Steuerplan pro 1947/48	14
Rekapitulation	15
Armenrechnung	16
 B. Spezialrechnungen:	
Wasserversorgung	
Betriebsrechnung	18
Baurechnung und Reserven	19
Bilanz	20
Gaswerk	
Betriebsrechnung	21
Baurechnung und Reserven	22
Bilanz	23
Elektrizitätswerk	
Betriebsrechnung	24
Baurechnung und Reserven	25
Bilanz	26
Installationen Gas- und Elektrizitätswerk	27
Industriestammgeleise-Betriebsrechnung	28
Kanalisationsanlage	28
Krankenhaus; Betriebsrechnung	29
Gemeindekrankenkasse Wil	30
Bezirksarbeitslosenkasse Wil	31
Pensionskasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter	32
Sparkasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter	33
 C. Vermögensrechnungen / Inventarien:	
Kassa	36
Postcheck	36
Wertschriften	36
Liegenschaften	36
Reserven	37
Ausserordentliches Bauwesen	38
Zu amortisierende Ausgaben	39
Finanzielle Beteiligungen	40
Fondsrechnungen	41
Inventar der Wertschriften	42
Inventar über Mobiliar und Fahrnisse	43
Inventar der Liegenschaften	44—46
 D. Bilanz der Politischen Gemeinde:	48—49
 E. Berichte:	
Verwaltungs-Bericht des Gemeinderates	51—78
Technischer Bericht	79—88
Bericht der Rechnungskommission	89—90
Verzeichnis der Kommissionen, Beamten und Angestellten	91—96

A.

Verwaltungs-Rechnungen

I. Allgemeiner Gemeindehaushalt

II. Armenrechnung

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		I. Allgemeiner Gemeindehaushalt		Rubrik- Nr.	Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. Kapital- und Schuldzinsen:								
29400		Von Wertschriften	1	28,813.75	349.05	27000		
	27000	Verzinsung der Fonds und Aeuftung	2		28,468.27		28000	
1200		Von finanziellen Beteiligungen	3	1,222.90		1200		
2000	7000	Aus Konto-Korrent-Verkehr	4	3,569.15	11,504.26	2000	18000	
7200		Von der Wasserversorgung	7	7,200.—		9100		
20820		Vom Gaswerk	8	20,940.—		21745		
16500		Vom Elektrizitätswerk	9	16,000.—		19500		
10200		Vom Installationsgeschäft des Gas- und Elektrizitätswerkes	10	10,200.—		7840		
	4166	Auf Krankenhausareal	5		4,166.—		4062	
	56000	Auf Darlehen von der Schweizerischen Lebensversicherungs- u. Rentenanstalt Zürich	6		55,125.—		49375	
87320	94166			87,945.80	99,612.58	88385	99437	
	6846	netto			11,666.78		11052	
2. Verschiedene Steuern und Abgaben:								
—	—	Erbschafts-, Vermächtnis- und Schen- kungs-Steueranteil; Fr. 1054.20 wird fondiert		—	—			
3700	100	Velotaxenanteile und Velokontrolle	11	4,104.50	261.80	4000	270	
2800		Bewilligungstaxen	12	3,872.90	638.90	3000		
600	300	Ausverkaufs-Patent-Anteile	13	718.60	360.30	600	300	
200	100	Versteigerungstaxen	14	—	—			
1700	100	Hundetaxen und Kontrolle	15	2,118.20	100.40	2000	100	
—		Vergnügungssteuererträge; Fr. 10,355.40		—	—			
—		Pfingstkollekte Fr. 862.06	16	—	—			
		fondiert; siehe Seite 41						
25000		Handänderungssteuern	17	40,032.75		30000		
34000	600			50,846.95	1,361.40	39600	670	
33400		netto		49,485.55		38930		
3. Gebühren und Sporteln:								
400		Gemeindamt	22	467.20		400		
1200		Gemeinderat und Gemeinderatskanzlei	23	1,205.10		1200		
1200		Zivilstandsamt und Waisenamt	24	2 215.50	26.50	2000		
300		Wechselnotariat	25	363.—		300		
3000		Einwohnerkontrolle	27	5,601.80		4500		
14000	3000	Grundbuchamt	28	20,048.70	4,069.15	15000	3000	
3200		Betreibungsamt	29	3,445.95		3400		
2000	1500	Steueramt	30	3,700.09	2,210.25	2000	1500	
25300	4500			37,047.34	6,365.90	28800	4500	
20800		netto		30,681.44		24300		

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		I. Allgemeiner Gemeindehaushalt		Rubrik- Nr.	Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
4. Steuereinzugsprovisionen:								
16000		Für Staatssteuer	35	18,296.40		18000		
10000		Für Wehrsteuer, 3. und 4. Periode	36	10,657.95		18600		
3500		Für neues Wehropfer 1945/47, 2. Rate	37	4,601.—		4000		
1500		Für Gebäudeversicherungsprämien	33	1,701.55		1700		
4000		Für Militärflichtersatzsteuer	39	4,336.20		3200		
3000		Von der Schulgemeinde Wil	40	3,000.—		3000		
2000		Von der Kath. Kirchgemeinde Wil	41	2,000.—		2000		
700		Von der Evang. Kirchgemeinde Wil	42	700.—		700		
200		Von Verschiedenen	43	25.75		100		
40900		netto		45,318.85		51300		
5. Allgemeine Verwaltung:								
18700		Gehalte, Behördemitglieder	48	107.—	19,305.50		22000	
2500		Kommissions- und Sitzungsgelder	49		2,824.75		3200	
1200		Allg. Konferenzen und Taggelder	50		972.70		1200	
300		Entschädigung an Urnenbeamte	51		498.—		700	
90000		Gehalte Beamte und Angestellte	53		91,131.65		97300	
30000		Teuerungs- und Kinderzulagen	54		34,588.10		47200	
17700		Rückvergütung von andern Verwaltungs- zweigen	52	20,900.—		21000		
		Wehrmannsausgleichskasse:						
	3200	Prämien und Verwaltungsbeitrag	55		3,277.85		3300	
500		Lohnausfall-Entschädigungen	56	344.90		500		
	600	Weibelaushilfen	57		957.25		800	
	1300	Teuerungs- und Kinderzulagen an Pensionsbezüger	58		1,261.85		1300	
10500		Personal- und Haftpflichtversicherung	59	189.45	15,237.05		13500	
3600		Pensionskasse; Verzinsung des versi- cherungstechnischen Defizites	60		3,600.—		5000	
	4100	Einzahlungen an Stabilisierungsfonds	61		4,857.98		—	
	6000	Rathaus; Heizung und Beleuchtung	62		7,013.85		7000	
	8000	Rathaus; Abwart und Reinigung	63		8,223.65		8500	
	500	Rechtskosten und Rechtsgutachten	64	159.40	1,607.25		1000	
		Rückvergütung a. d. Verwaltungskosten:						
		Gaswerk	65	6,300.—		6300		
	6600	Elektrizitätswerk	65	6,600.—		6600		
	3600	Installationsgeschäft Gas- und Elektri- zitätswerk	65	3,600.—		3600		
34700	180500	netto		38,200.75	195,357.43	38000	212000	
	145800				157,156.68		174000	

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		I. Allgemeiner Gemeindehaushalt		Rubrik- Nr.	Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.				Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		11. Unterhalt öffentlicher Anlagen, Brunnen und Gewässer:						
	6000	Anlagen und Plätze	122	344.85	*) 6,286.95	6000		
	4000	Bedürfnisanstalten	123	308.30	*) 4,135.42	4000		
	4000	Brunnen	124	150.—	*) 4,038.45	4000		
	2000	Stadtweiher	125	225.—	*) 2,129.65	2000		
	2000	Schwanenteich und Geflügelhaltung	126		1,750.95	2000		
	500	Krebsbach	127		38.60	500		
	18500	netto		1,028.15	18,380.02		18500	
					17,351.87			
		*) Restkredite auf Reservekonten, siehe Seite 37.						
		12. Kanalisations- u. Abfuhrwesen:						
		Kanäle und Schächte:						
	2000	Unterhalt	138		1,371.15	2000		
	2000	Reinigung	139		750.10	2000		
	18000	Kehrichtabfuhr	140		17,134.95	18000		
500		Traktorbetrieb	141	10,756.70	*) 9,501.30	500		
500	22000			10,756.70	28,757.50	500	22000	
	21500	netto			18,000.80		21500	
		*) Fr. 3,000.— auf Reserve Maschinen-Anschaffungen. Bauamt						
		13. Arbeiten des Bauamtes:						
14000		Ausgestellte Rechnungen für andere Verwaltungen und für Drittpersonen	146	19,345.60		14000		
	13000	Material und Löhne	147		16,367.15		13000	
1000	3000	Kataster-Nachführungen; Grundbuch- geometer	148	4,905.15	6,576.10	2000	4000	
15000	16000			24,250.75	22,943.25	16000	17000	
	1000	netto		1,307.50			1000	
		14. Technische und kaufmännisch- gewerbliche Betriebe:						
		Gewinn- oder Verlust-Anteile:						
65000		Elektrizitätswerk	153	65,000.—		65000		
5450		Installationen Gas- und Elektrizitätswerk	154	15,386.20		14560		
	4350	Krankenhaus pro 1946	159		3,448.73		6960	
70450				80,386.20	3,448.73	79560	6960	
66100	4350	netto		76,937.47		72600		

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		I. Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rubrik- Nr.	Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
15. Feuerlöschwesen:							
	150	Mietzinse	164		150.—		150
15000		Feuerwehr-Ersatzsteuer	165	16,272.95	3.40	16000	
2000		Beiträge aus dem kant. Feuerlöschkonto	166	2,041.85		2500	
	5400	Mannschaftsausrüstung	167		*) 5,330.30		700
	9800	Geräte-Neuanschaffungen	168		*) 9,572.85		12200
	4000	Geräte-Unterhalt	169	75.—	3,621.84		4000
	3700	Uebungen, Kurse und Delegationen	170		3,650.—		3700
	1200	Bereitschaftskosten	171		1,124.45		1200
	500	Aktivdienst	172		1,100.—		900
	1000	Feuerstattenschau	173	359.—	1,202.—	250	1200
	300	Unfallversicherung	174	116.55	272.—		300
	500	Wasserbezugsorte	175	—.—	—.—		1000
	1000	Gebäulichkeiten	176		482.81		1000
	4000	Verwaltungskosten	177	79.95	4,482.—		4500
	200	Beiträge an Feuerwehrorganisationen	180		113.80		200
	450	Verschiedenes	179	27.50	3.—		400
7000		Entnahme aus dem Feuerwehrfonds für Neuanschaffungen	181	3,000.—		4000	
24000	32200	netto		21,972.80	31,108.45	22750	31450
	8200				9,135.65		8700
*) teilweise auf Transitorische Posten übertragen!							
16. Gesundheitswesen:							
	3000	Gehalte, Sitzungsgelder	186		3,162.55		3100
200	700	Analysen, Lebensmittelkontrolle	187	186.80	532.34	200	800
300	700	Wohnungsdesinfektionen	188	192.20	356.75	300	700
	300	Massnahmen zur Bekämpfung von Epidemien	189	—.—	—.—		300
300	1700	Hebammen; Wartgelder und Telefon	190	297.—	1,650.—	300	1700
300	600	Wasenmeister, Abdeckerei	191	365.50	1,061.70	400	800
	500	Badeplätze an der Thur	192		228.35		500
	5000	Badanstalt AG., Wil; Defizit 1946	193		4,377.70		4000
1100	12500	netto		1,041.50	11,369.39	1200	11900
	11400				10,327.89		10700
17. Landwirtschaftliches:							
	100	Viehseuchemassnahmen	200	—.—	—.—		100
	200	Viehzählungen, Krähenabschuss etc.	201	55.60	20.—		100
	—	Zuchtstierhaltung	198	—.—	—.—		—
	500	Kommissions- und Taggelder	199		347.—		350
	300	Beiträge (Viehschauen)	202		491.35		500
	—	Verpachtung des Jagdreviers	203	1,595.50	667.43	760	260
	100	Verschiedenes	204		54.—		100
		netto		1,651.10	1,579.78	760	1410
	1200			71.32			650

Voranschlag 1946/47		I. Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rubrik- Nr.	Rechnungs-Ergebnis 1946/47		Voranschlag 1947/48	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
18. Fürsorgewesen:							
3000	3500	Bundeshilfe für ältere Arbeitslose . . .	209	501.45	649.75	800	1000
	2000	Beiträge an Arbeitslosenkassen . . .	210	17 15	762.05		1000
	1000	Beiträge an den kant. Krisenfonds . . .	212		430.20		500
	800	Beitrag an den eidg. Kassenausgleichs- fonds	211		721.65		800
		Unerhebbare Prämien:					
	100	Bezirksarbeitslosenkasse Wil . . .	213		38.40		100
800	1300	Gemeindekrankenkasse Wil . . .	214	517.—	946.80	500	1400
	100	Beiträge an Naturalverpflegungsstation . .	215		44 80		100
200	800	Trinker-Fürsorge	218	492.20	613 50	400	800
	2200	Amtsvormundschaft	216		2,327.05		2500
2000	9000	Notstandsaktionen	217	5,914.81	7,631.97	2000	
800	1000	Versetzungsentschädigungen	219	985 40	799.10		—
	100	Berufslager	220	—.—	—.—		—
	9000	Alters- und Hinterbliebenenfürsorge; Anteil	221		*) 9,112.50		5000
	300	Stiftung für das Alter; Honorare . . .	222		350.50		200
	3000	Verwaltungskosten	223		3,199.40		3000
6800	34200	*) auf Transitorische Posten übertragen		8,428 01	27,627.67	1700	18600
	27400	netto			19,199.66		16900
19. Bestattungswesen:							
	6000	Beerdigungskosten	228	121.98	5,142.78		6000
800		Beerdigungskosten; Staatsbeitrag . . .		678.—		800	
	3500	Verwaltungskosten inkl. Versicherung . .	229		3,486 05		3500
	10500	Friedhofgärtner (Anteil) und Gehilfen . .	230		11,986 50		13800
	3500	Arbeiten und Lieferungen von Dritten . .	232		3,015 75		4500
	400	Geräte und Werkzeuge	233		143.10		1000
1250		Beiträge der Kirchgemeinden	234	1,250.—		1250	
3000		Beiträge der Aussengemeinden	235	4,434.70		4000	
11600	11000	Friedhofgärtnerei	236	19,572.40	15,615.—	19300	17000
2400		Friedhofgärtnerei; Fondszinsen	237	2400.—		2700	—
19050	34900			28,457.08	39,389.18	28050	45800
	15850	netto			10,932.10		17750
20. Berufsbildung:							
	2700	Berufsberatung	242	744.—	2,508.85	700	2600
500		Anteile der Aussengemeinden	244	434.60		500	
		Beiträge:					
	350	Lehrlingsstipendien	245		290.—		400
	300	Kaufmännische Berufsschule Wil . . .	246		300.—		300
	400	Schifflickfachkreis Wil	246		—.—		—
	—	Verschiedenes	247		90 40		400
1000	3750			1,178.60	3,189.25	1200	3700
	2750	netto			2,010.65		2500

Voranschlag 1946/47		Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rubrik- Nr.	Rechnungs-Ergebnis 1946/47		Voranschlag 1947/48	
Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
21. Subventionen, Gemeinnütziges u. Beiträge verschiedener Art:							
		Kath. Kleinkinderschulverein Wil . . .	252		1,200 —		
		Kindergarten evang. Gemeindeverein Wil .			400.—		
		Kath. Wöchnerinnenfürsorgeverein . . .			800.—		
		Evang. Wöchnerinnenfürsorgeverein . . .			300.—		
		Kath. Tuberkulosefürsorge			750.—		
		Evang. Tuberkulosefürsorge			250.—		
		Samariterverein Wil und Umgebung . . .			100.—		
		Schwerhörigenverein Wil			70.—		
		Sylvesterumzug			50.—		
		Stadtmusik Wil			3,000.—		
8000		Orchesterverein Wil			300 —		9000
		Stadttambourenverein Wil			100.—		
		St. Gall. Gesellschaft z. Bek. d. Tuber- kulose			100.—		
		Invalidenfürsorge der Ostschweiz . . .			20.—		
		Heimatschutz St. Gallen-Appenzell I.-Rh.			15.—		
		Schweizerisches Rotes Kreuz			161 10		
		Schweiz. Gemeinnützige Gesellschaft . .			10 25		
		Schweizerischer Städteverband			168.—		
		Krankenpflegeverein; Beleuchtung . . .	254		147.10		
		Jungbürgerfeier	253		270.25		
		Turnhallen; Beleuchtung	255		545.90		
		Unvorhergesehenes	256	2,450.50	4,341.50		1000
1000		Gemeindebeitrag an Renovationen von privaten Gebäuden	257	24,647.50	28,409.—	1200	—
3000		Auto-Reparatur-Aktion	259	4,160 —	4,160.—		—
		Verbesserung Feuerschutz i/d. Altstadt .	258	—.—	—.—		500
		netto		31,258.—	45,668.10	1200	10500
					14,410 10		9300
22. Marktwesen:							
1600	2500	Gross- und Kleinviehmarkt	265	1,513 60	6,506 65	1500	3400
5200	3500	Warenmarkt	266	5,477.05	2,542.25	5400	3000
400	500	Obst- und Gemüsemarkt	267	395.55	434.40	400	400
2000	700	Kleinvieh- und Brückenwaage	268	1,696.30	716.06	1600	700
	500	Schlachtviehannahme	270		627.50		600
1000	500	Budenmarkt; Platzgelder Bleicheplatz .	269	1,045.—	535.—	1000	500
900		Platzgelder im Abonnement	271	870.—		900	
	900	Allgemeines, Inserate, usw.	272		834 75		800
	500	Kommission	273		565.—		600
	—	Automarkt	274	334.—		300	
11100	9600			11,331 50	12,761,61	11100	10000
1500		netto			1,430.11	1100	

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		I. Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rubrik- Nr.	Rechnungs Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		23. Militär- und Schiesswesen:					
	3000	Schiessplatz Tharau; Miete u. Unterhalt	278		3,040.—	3000	
	6000	Truppeneinquartierung:	279			6000	
		Vorräte Heu und Stroh am 30. 6. 46			3,740.—		
		Mannschaftsunterkunft usw.		8,742.45	10,830.10		
		Vorräte Heu und Stroh am 30. 6. 47		2,400.—			
				11,142.45	17,610.10		
	9000	netto			6,467.65	9000	
		24. Passiver Luftschutz und Ortswehr:					
600	1000	Oertliche Luftschutzorganisation	285	1,689.55	1,718.70	1700	2200
—	—	Allgemeine Massnahmen	286	360.—		—	—
500		Regionale Reparaturstelle Nr. 16	287	1,092.50	4,003.60	500	
		Materialvorräte am 30. 6. 47	237	2,988.35			
				6,130.40	5,722.30	2200	2200
1100	1000	netto			408.10		
100							
		25. Verkehrswesen:					
		Beiträge:	293				
	500	Verkehrs- und Verschönerungsverein			500.—	500	
	500	Wil			500.—	500	
	20	Ortsmuseum Wil			20.—	20	
	55	Verband st. gall. Verkehrsvereine			155.—	155	
	50	Nordostschweiz. Schifffahrtsverband			50.—	50	
	100	Toggenburgischer Verkehrsverband			201.50	200	
	200	Verschiedenes	294		404.90	400	
		Kommissions- und Taggelder	295				
	1425	netto			1,831.40	1825	
		26. Arbeitsgericht:					
100	100	Gebühren und Sitzungsgelder	300	85.—	77.25	100	100
		netto			7.75		

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		I. Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rubrik- Nr.	Rechnungs- Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		27. Polizeiwesen:					
4000		Polizeibussen	305	5,221.—		4500	
	600	Wirtschaftspolizei; Ronden	306		581.25		600
	—	Unerhebbarer Untersuchungskosten	307		12.40		—
	—	Verpflegungskosten für Inhaftierte	308		16.80		—
3000		Amtliche Bekanntmachungen	309	58.15	3,892.55	3500	
5640		Kantonspolizei; Gde.-polizeiliche Dienste	310	36.10	6,155.—	7700	
600		Kantonspolizei; Telefon, Bürokosten usw.	311		576.90	600	
6480		«Securitas» Schweiz. Bewachungs-Ge- sellschaft AG.	312		6,930.—	7080	
	600	Ruhegehalt	313		750.—	900	
	200	Bezirksgericht; Mobiliar, etc.	317	—	—	200	
	300	Bezirksgefängnis; Mobiliar, Wäsche, etc.	318		6.20	200	
3000		Gerichtshaus; Reinigung, Heizung und Beleuchtung	314	277.60	3,553.47	3500	
	250	Kinofilm-Prüfungskommission	315		282.—	300	
	200	Verschiedenes	316		10.60	100	
4000	20870			5,592.85	22,767.17	4500	24680
	16870	netto			17,174.32		20180
		28. Kriegswirtschaftl. Massnahmen:					
600	15000	Rationierungsamt	321	1,800.—	15,668.70	1000	13000
	400	Arbeitseinsatzstelle	322	—	—		
	1500	Preiskontrollstelle	323		1,296.15		1500
2500	2000	Feldbau	324	2,712.40	2,561.30	1150	1450
500	1200	Ackerbaustelle	325	226.40	654.90	200	700
2000	4500	Wehrmannsausgleichskasse					
		Zweigstelle Wil	326	3,606.60	4,561.85	3000	4500
	6000	Gemeindeanteil an den Lohn- und Ver- dienstausfallentschädigungen	327		3,063.—		2000
4000	3500	Dörranlagen-Betrieb	329	2,829.13	2,435.95	3000	2500
	1000	Verschiedenes	330	699.76	1,871.30		1000
9600	35100			11,874.29	32,113.15	8350	26650
	25500	netto			20,238.86		18300

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		I. Allgemeiner Gemeindehaushalt	Rubrik- Nr.	Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		29. Reservestellungen und Foundationen:					
35000	Krankenhaus-Baufonds		335		35,000.—		35000
25000	Neue Friedhofanlage Altstadt				25,000.—		25000
16000	Wohnbau-Aktion II und III				26,000.—		*) —
—	Kläranlage Freudenau				10,000.—	1000	5000
—	Korrektion Rudenzburgplatz				4,000.—		*) —
—	Korrektion untere Bahnhofstrasse				4,000.—		4000
—	Buchen-, Birken- und Rosenstrasse				8,000.—	800	4000
4000	Oeffentliche Anlagen				6,000.—		—
3000	Spiel- und Sportplatzanlage				5,000.—	500	2000
5000	Zufahrtsstrasse Friedhof Altstadt				5,000.—	700	3000
—	Korrektion Scheibenbergstrasse				6,000.—	100	4000
—	Korrektion Hofbergstrasse				4,000.—	500	2000
—	Pflästerungen und Strassenbeläge				5,000.—	500	—
—	Brunnen				3,000.—		—
2000	Gerichtshaus (Renovation)				4,000.—	600	2000
1000	Magazine Bauamt (Ausbau)			2,000.—	100	1000	
2000	Kehrriechwagen; Neuanschaffung			3,000.—	100	2000	
1000	Maschinen Bauamt; Neuanschaffung			2,000.—	300	1000	
—	Toggenburgerstrasse-Korrektion			5,000.—	300	4000	
—	Bureaumachines			8,000.—		—	
—	Anleihens-Erneuerungs-Spesen			9,000.—		—	
94000	netto				179,000.—		94000
		*) siehe Ziffer 30.					
		30. Amortisationen:					
	Auf öffentl. Gebäude u. Liegenschaften:		340				
5000	Rathaus-Nebengebäude				5,000.—		5000
1000	Gerichtshaus				1,000.—		1000
1000	Kleinviehmarkthalle				1,000.—		1000
—	Galgenrainwiese				*) 2,000.—		—
1000	Anlage Toggenburger-Mattstrasse			1,264.15		1000	
25000	Auf Kanalisation		341		25,000.—	300	25000
	Auf «Zu amortisierende Ausgaben»:		342				
4000	Hubstrasse-Unterführung				4,000.—		4000
4000	Ausbau Thurastrasse				4,000.—		4000
1000	Ausbau Tödistrasse				1,000.—		1000
9000	Sanitätshilfsstelle				9,000.—		9000
5000	Ausbau Mattstrasse				5,000.—		5000
2450	Ausbau Friedtalweg-Klausenstrasse				*) 2,450.—		—
2650	Strasse Wohnkolonie Klosterhügel				*) 2,650.—		—
3325	Thurkorrektion				*) 3,653.70		—
—	Korrektion Rudenzburgplatz				—		4000
4000	Wohnbau-Aktion I				4000.—		4000
—	Wohnbau-Aktion II und III				—		26000
68425	netto					71,017.85	
		*) Restbetrag.					
		31. Gemeindesteuern:					
408300	Allgemeiner Gemeindehaushalt		347	457,180.46			
28000	Grundsteuer		348	31,288.60			
436300	netto			488,469.06			

Steuer-Abrechnung pro 1946/47

Steuerfuss: Allgemeiner Gemeindehaushalt 110%

	Pflicht. Erträgnis	Eingang	Rückstand	Skonti	Erlasse u. Abschrbg.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. Allgemeine Gemeindesteuer:					
Natürliche und übrige juristische Personen:					
Bezugsgruppe 1					
Rückstände aus früheren Jahren	43.55	42.70	—	—	5.85
Nach- und Rückzahlungen	367.—	367.—	—	—	—
Rückstände vom Vorjahr	25,417.38	25,143.98	152.30	—	121.10
Nach- und Rückzahlungen	1,148.02	1,119.47	7.10	—	21.45
Bezugsgruppe 2					
Laufende Steuern:					
Faktoren: 100%					
Einkommen	12,346,200	273,951.10			
Soz. Abz.					
H 1550					
K 1939					
Vermögen	52,765,900	85,732.50			
Volle Steuern	110% v. Fr.	359,683.60	395,651.95		
Ratateuern	110% v. Fr.	16,241.60	17,865.75		
Total einf. Staatssteuer	Fr.	375,925.20	413,517.70	409,286.66	2,460.05
Personalsteuern: volle	Fr.	8,262.—	9,418.50	9,326.75	56.25
pro rata	Fr.	1,156.50			35.50
Kapitalgesellschaften und Genossenschaften:					
Bezugsgruppe 3					
Gesellschaftssteuern; Rückstände	2,169.60	2,169.60	—	—	—
Bezugsgruppe 4					
Gesellschaftssteuern; laufende 60%	14,739.35	14,626.30	2.30	—	110.75
	466,826.10	462,082.46	2,678.—	767.24	1,298.40
Verteilung:					
Allgemeiner Gemeindehaushalt	461,875.40	457,180.46	2,648.45	767.45	1,279.25
Armenrechnung (Nachzahlungen und Rückstände u. Personalsteuer 1/2 Anteil)	4,950.70	4,902.—	29.55	—	19.15
	466,826.10	462,082.46	2,678.—	767.24	1,298.40
2. Grundsteuer:					
Rückstände vom Vorjahr	718.70	718.70	—	—	—
Fr. 50,038,700 zu 0,3‰	15,011.61	14,964.66	46.95	—	—
Fr. 12,773,700 zu 0,2‰	2,554.74	2,554.74	—	—	—
Fr. 2,610,100 zu 5,0‰	13,050.50	13,050.50	—	—	—
	31,335.55	31,288.60	46.95	—	—

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		II. Armen-Rechnung	Rubrik- Nr.	Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Kapitalzinse:					
7200		Zins vom Fondskapital 3%	400	7,200.—		7300	
		Steuern:					
4500		Armensteuer, Rückstände 1945/46		238.65			
2000		Hälfteanteil der Personalsteuer	401	4,663.35		4500	
2000		Anteil am Erträgnis der Erbschafts-, Vermächtnis- und Schenkungssteuern	402	1,053.85		1000	
		Vermächtnistaxen	403	590.90		1000	
		Unterstützungen:					
		a) für Kantonsbürger					
		Anstaltsversorgungskosten:					
6000	9000	in 10 Fällen	410	6,428.30	9,040.15	9000	12000
10000	18000	Bar- und Naturalunterstützungen:					
		in 30 Fällen	411	7,482.47	11,890.27	9000	14500
		b) für Bürger anderer Kantone					
8000	9000	in 19 Fällen	412	5,661.95	6,332.75	7000	8500
		c) für Ausländer					
5000	5200	in 9 Fällen	413	7,610.—	7,610.—	6500	6800
		d) Rückvergütungen aus früheren Jahren	414	236.65			
	3500	Verwaltungskosten:	420		3,403.83		3500
44700	44700	Vorschlag, Uebertrag auf Armenfonds		41,166.12	38,277.— 2,889.12	45300	45300
44700	44700			41,166.12	41,166.12	45300	45300
		Vermögensbestand:					
		Armenfonds			Fr. 243,000.—		
		Steuerreserve			Fr. 21,891.79		

B.

Spezial-Rechnungen

1. Technische und kaufmännisch-gewerbliche Betriebe:

Wasserversorgung

Betriebsrechnung
Baurechnung und Reserven
Bilanz

Gaswerk

Betriebsrechnung
Baurechnung und Reserven
Bilanz

Elektrizitätswerk

Betriebsrechnung
Baurechnung und Reserven
Bilanz

Installationen Gas- und Elektrizitätswerk

Industrieeleise

Betriebsrechnung

Kanalisationsanlage

2. Krankenhaus-Betriebsrechnung

3. Versicherungskassen:

Gemeindekrankenkasse
Bezirksarbeitslosenkasse
Pensionskasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter
Sparkasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Wasserversorgung-Betriebsrechnung		Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
865		Gewinn-Vortrag vom Vorjahr		865.25		1087	
		Wasserzinse:					
32000		Pauschalтарif		40,573.75		40000	
29000		Auf Messung		23,209.29		38000	
500		Andere Wasserabgaben		1,043.15		800	
		Verwaltung:					
5000		Gehaltsanteile techn. und kaufm. Personal			5,900.—	6000	
300		Wasserchef			300.—	300	
600		Bürobedarf, Drucksachen, Telefon usw.			747.—	600	
800		Personal- und Haftpflichtversicherung		29.85	1,428.95	1500	
		Künstliche Wasserhebung:					
		Pumpwerk Freudenau:					
14000		Elektrische Kraft			11,795.85	14000	
2000		Unterhalt. Revisionen, etc.			493.—	3000	
		Pumpwerk Breitenloo:					
3000		Elektrische Kraft			2,587.75	2500	
1000		Unterhalt. Revisionen, etc.			277.05	500	
		Pumpwerk Thurau:					
1500		Elektrische Kraft			1,206.15	1500	
500		Unterhalt, Revisionen, etc.			198.20	500	
		Quellengebiete, Reservoirs.					
		Verteilungsnetz:					
		Wasserfassungen und Reservoirs			710.75	1000	
		Leitungsnetz und Anschlüsse			3,477.35	5000	
		Hydranten			3,042.05	3000	
		Signalanlagen			348.15	500	
1500	4000	Wassermesser		1,708.40	4,599.37	3000	5000
200		Kolberggrundstück		200.—	5.30	200	
	200	Verschiedenes			296.90		500
		Verschiedenes:					
	78685	Materialvorräte; Eingangsinventar			78,685.—		71167
25000	30000	Material; An- und Verkauf		33,453.40	23,944.72	25000	30000
80000		Materialvorräte; Ausgangsinventar		71,167.15		75000	
	800	Werkzeuganschaffung- und Unterhalt			702.55		800
	300	Mietzins für Magazin			300.—		300
		Zinsen:					
	7200	Auf noch nicht getilgtem Anlagekapital			7,200.—		9100
169065	156885	Abschreibungen		172,250.24	148,246.09	183087	156767
	12000				22,916.95		25000
169065	168885	Betriebsüberschuss		172,250.24	171,163.04	183087	181767
	180				1,087.20		1320
169065	169065			172,250.24	172,250.24	183087	183087
		Verwendung des Reingewinnes:					
	180	Vortrag auf neue Rechnung			1,087.20		1320

Wasserversorgung	Buchwert 30. 6. 46	Zuwachs 1946/47	Bestand 30. 6. 47	Abschreibg. 30. 6. 47	Buchwert 30. 6. 47
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Anlage					
Wasserfassungen und Reservoirs:					
Niederdruckanlage	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—
Hofberganlagen	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—
Boxloolanlagen	10,000.—	—.—	10,000.—	—.—	10,000.—
Kolbergfassung mit Leitung zum Pumpwerk Freudenau	7,000.—	—.—	7,000.—	—.—	7,000.—
Pumpwerke:					
Freudenau mit Reservoir	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—
Breitenloo mit Grundwasserfassung	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—
Thurau mit Grundwasserfassung	65,000.—	—.—	65,000.—	10,000.—	55,000.—
Wasserstand-Fernmelder mit Pumpen-Schaltanlage	1,000.—	—.—	1,000.—	1,000.—	—.—
Leitungsnetz und Anschlüsse	80,000.—	2,342.15	82,342.15	8,342.15	74,000.—
	163,000.—	2,342.15	165,342.15	19,342.15	146,000.—
Mobilien					
Wassermesser	—.—	8,574.80	8,574.80	3,574.80	5,000.—
Unvollendete Bauten				Uebertrag a/Anlage	Vortrag auf neue Rechg
Wasserleitung Bergtal	5,161.95	—.—	5,161.95	—.—	5,161.95
Neue Bohrstelle im Breitenloo	8,310.02	2,000.—	10,310.02	—.—	10,310.02
Verlängerung der Wasserleitung Fürstenlandstrasse	1,028.75	161.75	1,190.50	1,190.50	—.—
Ausbau Pumpe Freudenau	—.—	5,937.50	5,937.50	—.—	5,937.50
Wasserleitung «Dörfli»	—.—	15,453.80	15,453.80	—.—	15,453.80
Grundwasserfassung in der Thurau	—.—	37,853.85	37,853.85	—.—	37,853.85
Projektkosten	3,020.—	—.—	3,020.—	—.—	3,020.—
	17,520.72	61,406.90	78,927.62	1,190.50	77,737.12

	Saldi 30. 6. 46	Zuwachs 1946/47	Bestand 30. 6. 47	Abgang 1946/47	Saldi 30. 6. 47
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Reserven					
Baureserve	83,200.—	2,178.—	85,378.—	—.—	85,378.—
Reserve für Pumpenkosten	6,000.—	—.—	6,000.—	—.—	6,000.—
Reserve für Hydranten	3,000.—	—.—	3,000.—	—.—	3,000.—
	92,200.—	2,178.—	94,378.—	—.—	94,378.—

Bilanz der Wasserversorgung per 30. Juni 1947

Seite		Fr.	Fr.
	Aktiven		
19	Anlage-Konto:		
	Erstellungskosten	1,069,589.72	
	abzüglich Abschreibungen	923,589.72	146,000.—
19	Mobilienkonto		5,000.—
19	Unvollendete Bauten		77,737.12
18	Betrieb:		
	Materialvorräte		71,167.15
			<u>299,904.27</u>
	Passiven		
19	Reserven		94,378.—
18	Vortrag auf neue Rechnung		1,087.20
—	Schuld an die Politische Gemeinde		204,439.07
			<u>299,904.27</u>

Voranschlag 1946/47		Gaswerk-Betriebsrechnung		Rechnungs-Ergebnis 1946/47		Voranschlag 1947/48	
Einnahmen Ausgaben				Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Gewinn-Vortrag vom Vorjahr		—.—		254	
		Gewinnanteil am Betrieb d. Seeschiffe		5,005.—		3000	
380000		Gasverkauf:		398,271.15	2,129.50	395000	
	3500	Konzessionsgebühren			2,947.75		3000
—		Apparatemiete		1,018.20		1000	
120000		Nebenprodukteverkauf:		151,030.80	6,865.70	145000	
		Verwaltung:					
	20000	Gehaltsanteile kfm. und techn. Personal			20,000.—		20000
	6300	Vergütung an die allgemeine Verwaltung			6,300.—		6300
	7900	Personal- und Haftpflichtversicherung			7,138.33		7300
	2000	Pensionskassa; Beitrag zur Vollversicherung			2,000.—		2000
	3200	Bürobedarf, Porti, Telefon, usw.			3,821.15		3500
	2600	Propaganda, Sitzungsgelder, Delegationen			4 502.90		3000
		Unterhalt der Anlage:					
	2000	Gebäude und Grundstücke		117.50	3,793.90		4000
	300	Ofenanlagen und Umbaute		10.40	1,279.60		600
	3000	Maschinen, Instrumente und Apparate			4,835.21		3000
	1500	Gasbehälter einschliesslich Heizung			—.—		1000
	50	Industriegeleise		200.—	391.20		150
	3000	Hauptleitungsnetz und Anschlüsse			4,264.15		3000
11000	7000	Gasmesser		13,284.80	7,268.64	13000	7000
	700	Betriebswerkzeug und Inventar			1,177.75		900
	2500	Mobiliar, Versicherung, Grundsteuer			3,093.50		3000
		Betrieb:					
	235246	Materialvorräte; Eingangs-Inventar			235,246.50		260448
	316300	Vergasungsmaterial; Ankauf		41,314.05	414,025.50		315000
235246	9000	Materialvorräte; Ausgangs-Inventar		260,448.20		260448	
	63000	Betriebsmaterial			12,194.25		10000
		Löhne und Teuerungszulagen		535.85	69,753.90		66000
		Verluste:					
	200	Auf Gas- und Nebenprodukte-Verkauf		61.60	173.75		200
		Zinsen:					
	50	Von finanziellen Beteiligungen		30.80			
	20780	Auf noch nicht getilgtem Anlagekapital			20,870.—		21500
	40	Auf noch nicht getilgten Mobilien			70.—		245
746296	710116			871,328.35	834,143.18	817702	741143
	20000	Abschreibungen:					
		Auf Anlagen und Mobilien			22,930.55		30000
746296	730116			871,328.35	857,073.73	817702	771143
	16180	Betriebsüberschuss			14,254.62		46559
746296	746296			871,328.35	871,328.35	817702	817702
		Verwendung des Reingewinnes					
	8000	Einlage in die Baureserve Gaswerk			6,000.—		20000
	8000	Einlage in Reserve für Ofenerneuerung			8,000.—		26000
	180	Vortrag auf neue Rechnung			254.62		559
	16180				14,254.62		46559

Gaswerk	Bestand 30. 6. 46	Zuwachs 1946/47	Bestand 30. 6. 47	Abschreibg. 30. 6. 47	Bestand 30. 6. 47
Anlage					
Gebäude und Grundstücke	70,500.—	—	70,500.—	—	70,500.—
Ofenanlage	8,900.—	—	8,900.—	—	8,900.—
Maschinen und Apparate	126,500.—	—	126,500.—	—	126,500.—
Gasbehälter incl. Heizung	23,500.—	—	23,500.—	—	23,500.—
Industriegeleise	900.—	—	900.—	900.—	—
Leitungsnetz Wil	67,500.—	19,799.30	87,299.30	4,799.30	82,500.—
Anschlüsse in Wil	33,599.70	598.40	34,198.10	2,198.10	32,000.—
Leitung Wil-Sirnach	45,493.85	13,142.10	58,635.95	3,635.95	55,000.—
Leitung Wil-Wilen	4,000.—	234.90	4,234.90	234.90	4,000.—
Leitung Wil-Bronschhofen	3,199.10	62.25	3,261.35	261.35	3,000.—
Leitung Wil-Rossrüti	4,000.—	159.35	4,159.35	159.35	4,000.—
Leitung Wil-Bazenheid-Kirchberg	58,652.25	247.65	58,899.90	3,899.90	55,000.—
Leitung Sirnach-Wiezikon	2,700.—	—	2,700.—	200.—	2,500.—
Leitung Wil-Bild	—	—	—	—	—
Leitung Sirnach-Eschlikon-Aadorf	72,415.20	1,080.95	73,496.15	3,496.15	70,000.—
	521,860.10	35,324.90	557,185.—	19,785.—	537,400.—
Mobilien					
Gasmesser	1,674.45	7,336.50	9,010.95	3,010.95	6,000.—
Instrumente und Apparate	—	—	—	—	—
Werkzeuge und Inventar	—	134.60	134.60	134.60	—
	1,674.45	7,471.10	9,145.55	3,145.55	6,000.—
Unvollendete Bauten					
Gasleitung zum «Dörfli»	848.15	18,549.65	19,397.80	*) 19,397.80	—

*) Uebertrag auf Anlage

	Beteiligung 30. 6. 46	Zuwachs 1946/47	Abgang 1946/47	Beteiligung 30. 6. 47	Zu amort. Saldo per 30. 6. 47
Finanzielle Beteiligungen					
Verband Schweiz. Gaswerke	6,000.—	—	—	6,000.—	6,000.—
Schweiz. Reederei A.-G.	880.—	—	—	880.—	—
	6,880.—	—	—	6,880.—	6,000.—

	Saldo 30. 6. 46	Zuwachs 1946/47	Bestand 30. 6. 47	Abgang 1946/47	Saldo 30. 6. 47
Reserven					
Baureserve	20,000.—	6,000.—	26,000.—	—	26,000.—
Ofen- und Maschinen-Erneuerung	—	8,000.—	8,000.—	—	8,000.—
	20,000.—	14,000.—	34,000.—	—	34,000.—

Bilanz des Gaswerkes per 30. Juni 1947

Seite		Fr.	Fr.
	Aktiven		
22	Anlage-Konto:		
	Erstellungskosten	1,952,949.95	
	abzüglich Abschreibungen	1,415,549.95	537,400.—
22	Mobilienkonto:		
	Anschaffungskosten	267,975.54	
	abzüglich Abschreibungen	261,975.54	6,000.—
22	Unvollendete Bauten		—
—	Betrieb:		
	Installationsmaterial	27,995.70	
	Betriebsmaterial	260,448.20	288,443.90
22	Beteiligungen:		
	Verband schweizerischer Gaswerke	6,000.—	
	Schweizerische Reederei A.-G., nominell Fr. 880.—: abgeschrieben	—	6,000.—
—	Debitoren:		
	Ausstände Gas April-Juni	111,288.65	
	Ausstände Nebenprodukte	7,857.20	
	Ausstände Installationen	16,291.80	135,437.65
			973,281.55
	Passiven		
—	Kreditoren		4,350.55
22	Baureserve		26,000.—
	Reserve für Ofen- und Maschinen-Erneuerung		8,000.—
21	Gewinn-Vortrag		254.62
—	Schuld an die Politische Gemeinde		934,676.38
			973,281.55

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Elektrizitätswerk Betriebsrechnung		Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
683		Gewinn-Vortrag vom Vorjahr		683.17		1419	
		Stromverkauf:					
260000		An Lichtabonnenten	283,834.45	3,051.15		270000	
175000		An Kraftabonnenten	219,361.55			200000	
125000		Für Koch- und Heizzwecke	110,967.10			110000	
12000		Oeffentliche Beleuchtung	12,000.—			12000	
		Verwaltung:					
36000		Gehaltsanteile kfm. und techn. Personal	682.60	31,733.35		34000	
6600		Vergütung an die allgemeine Verwaltung		7,800.—		7800	
7500		Personal- und Haftpflichtversicherung		14,139.83		9000	
4000		Pensionskassa; Beitrag zur Vollversicherung		4,000.—		4000	
5000		Bürobedarf, Porti, Telefon usw.	64.85	5,687.06		5000	
3500		Propaganda, Sitzungsgelder, Delegationen		3,857.70		4000	
—		Projektstudien für das Thurwerk		750.—		500	
—		Anbauwerk	250.—	455.—		—	
		Unterhalt der Anlage:					
4000		Gebäude und Grundstücke	62 —	9,096.62		5000	
2000		Zentrale		2,492.05		2500	
7000		Freileitungen		5,145.95		5000	
2000		Kabel		3,982.85		4000	
2500		Stationen und Schaltkasten	7,480.—	2,840.60		2800	
200		Industrieeisenbahn	4,447.90	142.20		200	
24000		Zähler	22,563.35	8,846.96	22000	9000	
2500		Apparate, Messinstrumente, Werkzeuge		5,659.15		3000	
3700		Mobiliar, Versicherung und Grundsteuer		5,000.90		5000	
—		Betrieb der Dieselanlage	44,627.25	42,354.13	50000	42000	
250000		Stromankauf:		259,847.—		260000	
		Betrieb:					
13000		Löhne und Teuerungszulagen		13,324.60		14200	
400		Betriebsmaterial		7,764.40		500	
		Verluste:					
300		Auf Licht- und Kraftverkauf	19.40	8.55		300	
		Zinsen:					
16000		Auf noch nicht getilgtem Anlagekapital		15,200.—		18700	
500		Auf noch nicht getilgten Mobilien		800.—		800	
596683	375700	Abschreibungen:	707,043.62	453,980.05	665419	437100	
	90000	Auf Anlage		100,280.15		90000	
	30000	Auf Mobilien		46,363.85		40000	
596683	495700		707,043.62	600,624.05	665419	567100	
	100983	Betriebsüberschuss		106,419.57		98319	
596683	596683		707,043.62	707,043.62	665419	665419	
		Verwendung des Reingewinnes:					
35000		Einlage in die Baureserve		35,000.—		30000	
—		Einlage in den Stabilisierungsfonds		5,000.—		3000	
65000		Uebertrag auf allg. Gemeindehaushalt, Seite 6		65,000.—		65000	
983		Vortrag auf neue Rechnung		1,419.57		319	
100983				106,419.57		98519	

Elektrizitätswerk	Bestand 30. 6. 46	Zuwachs 1946/47	Bestand 30. 6. 47	Abschreibg. 30. 6. 47	Buchwert 30. 6. 47
Anlage					
Gebäude und Grundstücke	16,000.—	—.—	16,000.—	—.—	16,000.—
Zentrale	40,000.—	—.—	40,000.—	4,000.—	36,000.—
Freileitungen	21,000.—	4,319.10	25,319.10	5,319.10	20,000.—
Kabel	168,000.—	107,374.40	275,374.40	54,374.40 *)	221,000.—
Stationen und Schaltkasten	107,000.—	81,586.65	188,586.65	37,586.65	151,000.—
Industrieeisenbahn	3,000.—	—.—	3,000.—	3,000.—	—.—
	335,000.—	193,280.15	548,280.15	104,280.15	444,000.—
Mobilien					
Zähler	20,000.—	43,757.30	63,757.30	43,757.30	20,000.—
Apparate, Instrumente und Werkzeuge	—.—	1,712.05	1,712.05	1,712.05	—.—
Mobiliar	—.—	894.50	894.50	894.50	—.—
	20,000.—	46,363.85	66,363.85	46,363.85	20,000.—
Unvollendete Bauten					
Erweiterung Transformatoren-Station «Adler»	1,700.—	—.—	1,700.—	1,700.—	—.—
Neue Transformatorenstation «Toggenburgerstrasse»	17,579.05	53,018.50	70,597.55	70,597.55	—.—
Neue Transformatorenstation «Hürlimann»	1,685.—	12,084.10	13,769.10	13,769.10 *)	—.—
Neue Transformatorenstation «St. Peterstrasse»	3,778.—	—.—	3,778.—	—.—	3,778.—
	24,742.05	65,102.60	89,844.65	86,066.65	3,778.—
*) inkl. Beitrag von H. Hürlimann, Traktorenfabrik; Fr. 10,000.—.					

	Saldo 30. 6. 46	Zuwachs 1946/47	Bestand 30. 6. 46	Abgang 1946/47	Saldo 30. 6. 47
Reserven					
Baureserve	210,120.54	35,000.—	245,120.54	—.—	245,120.54

Bilanz des Elektrizitätswerkes per 30. Juni 1947

Seite		Fr.	Fr.
	Aktiven		
25	Anlage-Konto:		
	Erstellungskosten	2,930,692.81	
	Untergegangene Werte	746,284.30	
		2,184,408.51	
	abzüglich Abschreibungen	1,740,408.51	444,000.—
25	Möblien-Konto:		
	Anschaffungskosten	568,610.80	
	abzüglich Abschreibungen	548,610.80	20,000.—
25	Unvollendete Bauten		3,778.—
—	Betrieb:		
	Installationsmaterial		167,974.15
—	Debitoren:		
	Ausstände Licht Mai-Juni	31,791.65	
	„ Kraft Mai-Juni	45,473.90	
	„ Haushalttarif Mai-Juni	20,485.50	
	„ Installationen	63,635.95	161,387.—
			797,139.15
	Passiven		
—	Kreditoren		—
25	Reservekonto — Baureserve —		245,120.54
24	Gewinnvortrag		1,419.57
—	Schuld an die Politische Gemeinde		550,599.04
			797,139.15

Voranschlag 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Installationen Gas- und Elektrizitätswerk		Rechnungs-Ergebnis 1946/47 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947/48 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
			Verkauf an Private:				
125000			Ausgestellte Rechnungen	303,364.09	18,381.24	150000	
5000			Materialverkauf gegen bar	9,778.16		5000	
	5000		Warenumsatzsteuer		13,321.90		6000
1500			Apparatemiete	—	—		
			Für eigenen Bedarf:				
3000			Gaswerk Anlage	26,863.45		18000	
10000			Gaswerk Betrieb	8,180.85		10000	
40000			Elektrizitätswerk Anlage	122,740.15		70000	
25000			Elektrizitätswerk Betrieb	19,647.80		20000	
			Verwaltung:				
	17500		Gehaltsanteile kfm. und techn. Personal		17,500.—		20000
	3600		Vergütung an die allgemeine Verwaltung		3,600.—		4000
	7700		Personal- und Haftpflichtversicherung	78.80	7,369.99		7500
	2000		Bürobedarf, Porti, Telefon; Anteil		2,000.—		2000
			Betrieb:				
	254290		Materialvorräte; Eingangs-Inventar		254,291.90		195969
	95000		Materialankauf	680.90	271,938.37		135000
254290			Materialvorräte; Ausgangs-Inventar	195,969.85		195969	
	63000		Löhne und Teuerungszulagen	676.85	73,991.30		76000
			Verluste:				
	50		Auf Installationen und Apparatemiete	—	—		100
			Zinsen:				
	10200		Auf Betriebsmaterial v. Fr. 254,290.—		10,200.—		
			bzw. Fr. 195,970.—				7840
463790	458340			687,980.90	672,594.70	468969	454409
	5450		Mehr-Einnahmen		15,386.20		14560
463790	463790			687,980.90	687,980.90	468969	468969
			Verwendung des Reingewinnes:				
	5450		Uebertrag auf allg. Gemeindehaushalt, Seite 6		15,386.20		14560

Voranschlag 1946/47		Industriestammgeleise Betriebsrechnung	Rechnungs-Ergebnis 1946/47		Voranschlag 1947/48	
Einnahmen Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben
Fr.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	50	Pachtzins an S. B. B. — Hälfte —		50 —		50
	1000	Geleiseunterhalt		872.40		1000
1500		Rollgebühren	2,244.10	85.90	1500	—
1500	1050		2,244.10	1,008.30	1500	1050
	450	Mehreinnahmen; Einlage in Reservekonto, Seite 37		1,235.80		450
1500	1500		2,244.10	2,244.10	1500	1500

Kanalisationsanlage	Buchwert 30. 6. 46	Zuwachs 1946/47	Bestand 30. 6. 47	Abschreibg. 30. 6. 47	Buchwert 30. 6. 47
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Restschuld	205,081.51				
Kanalisation Ostquartier (Projektkosten)		5,300 —			
Kanal Wilbergstrasse		13,411.30			
Kanal Thurastrasse		33,545.55			
Kanal Rosenstrasse Buchen-Ilgenstrasse)		17,258.—			
			274,596.36	28,000.— *	
Perimeter aus Assekuranz- erhöhungen				23,048.65	223,547.71
	205,081.51	69,514.85	274,596.36	51,048.65	223,547.71

* inclusive privater Beitrag von Fr. 3 000.— !

Voranschlag 1946 Einnahmen Ausgaben		Krankenhaus-Betriebsrechnung	Rechnungs-Ergebnis 1946 Einnahmen Ausgaben		Voranschlag 1947 Einnahmen Ausgaben	
Fr.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
9000		Verpflegungstaxen von Patienten:			8500	
		a) Gemeindekrankenasse Wil	2,068.15			
		b) Private	1,845.85			
		c) Unfallversicherung u. andere Krankenkassen	3,818.80			
		d) Eidg. Militärversicherung	—.—			
		e) der Armenpflegekassen	743.—			
	1000	Apotheke		1,035.39		1000
	10	Transport-, Vorbehandlungs- u. Röntgenkosten		22.50		20
6000		Lebensmittel und Haushalt		5,165.23		5500
1700		Heizung, Gas- und Beleuchtung		1,596.90		1700
	200	Mobiliar; Anschaffung und Unterhalt		481.85		300
60	1500	Liegenschaftsunterhalt	60.—	787.39	60	2500
	3000	Verwaltungskosten	1.80	2,897.07		3000
9060	13410		8,537.60	11,986.33	8560	14020
		Mehr-Ausgaben, übertragen auf allgemeinen Gemeindehaushalt, Seite 6	3,448.73		5460	
4350			11,986.33	11,986.33	14020	14020
13410	13410					

Anzahl Betten:	11
Anzahl Patienten:	55 (Vorjahr 53)
Krankentage	2065 (Vorjahr 1943)
Durchschnittliche Bettenbesetzung	51% (Vorjahr 48%)
Kosten pro Krankentag	Fr. 5.80 (Vorjahr Fr. 6.55)
Defizit pro Krankentag	Fr. 1.67 (Vorjahr Fr. 1.47)

Anstaltsärzte:

1. Semester 1946: Herr Dr. med. W. Graf
2. Semester 1946: Herr Dr. med. F. Ruckstuhl

Gemeindekrankenkasse pro 1945	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
	Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vermögensbestand am 31. Dezember 1945				135,580.79
Einnahmen:				
Prämienbeiträge	82,263.90			
Mahn- und Einzugsgebühren	520.95			
Bundesbeiträge	16,188.—			
Rückerstattungen	15,455.60			
Zinsen	4,850.70			
Ausgaben:				
Krankengelder: für Krankheiten und Unfälle		16,973.50		
für Wochenbett		3,759.—		
Krankenpflegeleistungen:				
a) Für Krankheiten und Unfälle:				
Arztkosten		45,514.75		
Arzneikosten		20,400.35		
Sonstige Heilmittel		233.85		
Kosten in Heilanstalten		13,673.50		
Kurbeiträge		326.—		
Kranken-Transportkosten		1,274.25		
b) Für Wochenbett:				
Hebammenkosten		2,320.—		
Arztkosten		633.—		
Arzneikosten		154.95		
Kosten in Heilanstalten		1,372.65		
Wöchnerinnentransportkosten		60.—		
Stillgelder		740.—		
Zurückbezahlte Prämienbeiträge		408.60		
Verwaltungskosten		7,673.91		
Auslagen für Krankheitsverhütung		220.—		
Tuberkulose-Rückversicherungsprämie		3,252.50		
	119,279.15	118,990.81		
Betriebsvorschlag pro 1946		288.34		288.34
	119,279.15	119,279.15		
Vermögensbestand am 31. Dezember 1946			135,869.13	
			135,869.13	135,869.13
Vermögensausweis:			Aktiven	Passiven
Kassabestand			327.—	
Postcheck-Guthaben			116.13	
Konto-Korrent-Guthaben bei der politischen Gemeinde			26,426.—	
Wertschriften			109,000.—	
Vermögen wie oben				135,869.13
			135,869.13	135,869.13
Mitglieder am Schlusse des Rechnungsjahres:				
Männer 840, Frauen 1109, Kinder unter 14 Jahren 394 = Total 2343				

Bezirksarbeitslosenkasse Wil pro 1946	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
	Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vermögensbestand am 31. Dezember 1945				106,445.66
Einnahmen:				
Prämien	34,169.45			
Einzugsspesen	735.80			
Zinsen	3,172.30			
Bundessubvention 1946	1,753.85			
Kantonssubvention 1946	1,753.85			
Ausgaben:				
Unterstützungen		7,920.50		
Prämienrückzahlungen		269.40		
Verwaltungskosten		3,570.35		
Beitrag an Kassenausgleichsfonds		1,642.—		
Subventionsabstriche 1944		—.—		
	41,585.25	13,402.25		
Betriebsvorschlag pro 1946		28,183.—		28,183.—
	41,585.25	41,585.25		
Vermögen am 31. Dezember 1945			134,628.66	
			134,628.66	134,628.66
Vermögensausweis:			Aktiven:	Passiven:
Kassabestand			2,971.70	
Postcheckguthaben			2,060.76	
Konto-Korrent-Guthaben bei der polit. Gemeinde Wil			35,685.80	
Wertschriften			90,000.—	
Transitorische Posten:				
Bundes-Subvention			1,753.85	
Kantons-Subvention			1,753.85	
Prämienausstand 1946			23.60	
Marchzinsen 1946			176.—	
Rückerstattung Verrechnungssteuer 1946			203.10	
Vermögen wie oben				134,628.66
			134,628.66	134,628.66
Mitglieder am Schluss des Jahres:	Männer	Frauen	Total	
Wil	343	192	535	
Bronschhofen	32	11	43	
Zuzwil	40	7	47	
Oberbüren	79	33	112	
Niederbüren	20	7	27	
Niederhelfenschwil	10	6	16	
	524	256	780	

Pensionskasse für die Beamten, Angestellten u. Arbeiter	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
	Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vermögen am 30. Juni 1946				850,780.50
Einnahmen:				
a) Beiträge der Mitglieder:				
1. Eintrittsgelder: Personal Polit. Gemeinde	3,949.60			
2. Prämien: Personal Polit. Gemeinde	14,833.45			
Personal Schulgemeinde	1,748.50			
Personal Ortsgemeinde	325.—			
3. Gehaltserhöhungsbetreffnisse:				
Personal Polit. Gemeinde	1,975.—			
b) Beiträge der Gemeinden:				
1. Eintrittsgelder: Personal Polit. Gemeinde	7,287.20			
2. Prämien:				
a) Politische Gemeinde	7,010.75			
Allgemeine Verwaltung	3,828.—			
Bauverwaltung	1,050.35			
Friedhofverwaltung	8,837.—			
Technische Betriebe	2,407.90			
b) Schulgemeinde	455.—			
c) Ortsgemeinde				
3. Gehaltserhöhungsbetreffnisse:				
Personal Polit. Gemeinde	1,975.—			
c) Zinsen	31,571.11			
d) Verschiedene Einnahmen:				
(Leistungen für Vollversicherung)				
Nachzahlung Politische Gemeinde:				
Verzinsung Defizit	3,600.—			
Zuweisung vom Gas- und Elektr.-werk	6,000.—			
Ausgaben:				
Abgangsentschädigung an ausgetr. Mitglieder		4,716.31		
Ausgerichtete Pensionen:				
Personal Politische Gemeinde		12,521.05		
Personal Schulgemeinde		4,082.80		
Zuweisung an Deckungsfonds		75,533.70		75,533.70
	96,853.86	96,853.86		
Vermögen am 30. Juni 1947			926,314.20	
			926,314.20	926,314.20
Vermögensausweis:			Aktiven	Passiven
38 Schuldbriefe a/Wil			750,000.—	
12 Obligationen Schweizerische Eidgenossenschaft			60,000.—	
1 Sparheft St. Gallische Kantonalbank, Filiale Wil			696.—	
1 Sparheft Sparkasse der Administration, Filiale Wil			1,601.20	
Kto.-Krt.-Guthaben bei der politischen Gemeinde Wil			114,017.—	
Vermögen wie oben				926,314.20
			926,314.20	926,314.20

Sparkasse für die Beamten, Angestellten u. Arbeiter	Betriebsrechnung		Vermögensrechnung	
	Einnahmen	Ausgaben	Soll	Haben
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Vermögen am 30. Juni 1946				37,990.30
Einnahmen:				
a) Beiträge der Mitglieder:				
1. Prämien: Personal Polit. Gemeinde	574.30			
Personal Schulgemeinde	626.50			
2. Gehaltserhöhungsbetreffnisse:				
Personal Polit. Gemeinde	121.50			
b) Beiträge der Gemeinden:				
1. Prämien: Polit. Gemeinde				
Bauverwaltung	18.20			
Friedhofverwaltung	25.65			
Technische Betriebe	760.20			
Schulgemeinde	877.10			
2. Gehaltserhöhungsbetreffnisse:				
Polit. Gemeinde	121.50			
c) Zinsen:	1,391.40			
Ausgaben:				
Abgangsentschädigung an ausgetr. Mitglieder		—.—		
Zuweisung an Deckungsfonds		4,516.35		4,516.35
	4,516.35	4,516.35		
Vermögen am 30. Juni 1947			42,506.65	
			42,506.65	42,506.65
Vermögensausweis:			Aktiven:	Passiven:
1 Schuldbrief auf Wil			5,000.—	
2 Bankobligationen			10,000.—	
2 Obligationen Schweiz. Eidgenossenschaft			10,000.—	
1 Sparheft auf St. Gallische Kantonalbank, Filiale Wil			5,622.65	
Kto.-Korrent-Guthaben bei der politischen Gemeinde Wil			11,884.—	
Vermögen wie oben				42,506.65
			42,506.65	42,506.65

c.

Vermögens-Rechnungen
Inventarien

	Rubr. No.	SOLL Fr.	HABEN Fr.
Kassa:	1001		
Bestand am 30. Juni 1946		398.09	
Einnahmen pro 1946/47		1,747,084.03	
Ausgaben pro 1946/47			1,747,355.89
Bestand am 30. Juni 1947			126.23
		1,747,482.12	1,747,482.12
Postcheck-Konto:	1004		
Bestand am 30. Juni 1946		79.02	
Einzahlungen pro 1946/47		2,647,512.54	
Auszahlungen pro 1946/47			2,647,205.80
Bestand am 30. Juni 1947			385.76
		2,647,591.56	2,647,591.56
Wertschriften:	1005		
Bestand am 30. Juni 1946		850,400.—	
Zuwachs:			
Ankauf von Obligationen		40,000.—	
Abgang:			
Rückzahlung von Obligationen			50,000.—
Ablösung von zwei Schuldbriefen			14,000.—
Terminzahlungen von Schuldbriefen			5,400.—
Bestand am 30. Juni 1947 (siehe Inventar Seite 42)			821,000.—
		890,400.—	890,400.—
Liegenschaften:	1006		
Bestand am 30. Juni 1946		242,500.—	
Zuwachs:			
Anlage Toggenburger-Mattstrasse		17,264.15	
Abgang:			
Entnahme von «Reserve Oeffentliche Anlagen»			15,000.—
Abschreibungen, Annuitäten:			
Auf Rathaus-Nebengebäude			5,000.—
Auf Gerichtshaus			1,000.—
Auf Kleinviehmarkthalle			1,000.—
Auf Galgenrainwiese			2,000.—
Auf Anlage Toggenburger-Mattstrasse			1,264.15
Bestand am 30. Juni 1947 (siehe Inventar Seite 44/46)			234,500.—
		259,764.15	259,764.15

Reserven.	Rubrik- Nr.	Saldo 30. 6. 46 Fr.	Rechnung pro 1946/47 Zuwachs Fr.	Abgang Fr.	Saldo 30. 6. 47 Fr.
Oeffentliche Anlagen	1301	14,000.—	7,000.—	15,000.—	6,000.—
Neue Brunnen	1302	6,772.55	6,100.—	—	12,872.55
Bedürfnisanstalt-Neuanlagen	1303	3,026.66	2,500.—	—	5,526.66
Stadtweiher	1304	10,500.—	1,200.—	—	11,700.—
Friedhofanlagen	1305	27,934.—	25,000.—	—	52,934.—
Friedhof-Treibhaus	1306	7,796.80	—	—	7,796.80
Zufahrtsstrasse zum Friedhof Altstadt	1307	5,000.—	5,000.—	—	10,000.—
Ausbau untere Bahnhofstrasse	1308	10,000.—	4,000.—	—	14,000.—
Ausbau Rudenzburgplatz	1309	10,000.—	4,000.—	14,000.—	—
Ausbau Strassen im Lindengut	1310	30,805.—	—	—	30,805.—
Buchen-, Birken- und Rosenstrasse	1311	10,000.—	8,000.—	—	18,000.—
Korrektion Scheibenbergstrasse	1312	5,000.—	6,000.—	—	11,000.—
Korrektion Hofbergstrasse	1313	5,000.—	4,000.—	—	9,000.—
Korrektion Neulandenstrasse	1314	3,000.—	—	—	3,000.—
Korrektion Toggenburgerstrasse	1332	—	5,000.—	—	5,000.—
Rathaus	1315	17,000.—	2,500.—	—	19,500.—
Gerichtshaus	1316	10,500.—	4,000.—	—	14,500.—
Kleinviehmarkthalle	1317	1,200.—	2,900.—	—	4,100.—
Magazine Bauamt	1318	7,000.—	2,000.—	—	9,000.—
Maschinenanschaffungen Bauamt	1319	4,284.30	5,000.—	—	9,284.30
Kehrriechwagen	1320	3,000.—	3,000.—	—	6,000.—
Grundbuchvermessungspläne	1321	1,755.10	—	—	1,755.10
Ueberbauungspläne	1322	1,767.70	—	—	1,767.70
Pflästerungen und Strassenbeläge	1323	32,802.15	7,300.—	11,996.10	28,106.05
Stützmauern, Bäche, Brücken, usw.	1324	3,800.—	—	—	3,800.—
Kläranlage Freudenau	1325	20,000.—	10,000.—	—	30,000.—
Industriestammgeleise-Erneuerung	1326	18,500.—	1,235.80	—	19,735.80
Armenrechnung; Steuerausgleichsreserve	1327	21,891.79	—	—	21,891.79
Reserve für künftige Liegenschaftskäufe	1328	20,208.—	5,449.50	—	25,737.50
Spiel- und Sportplatz-Anlage	1329	6,000.—	5,000.—	—	11,000.—
Pensionskasse; Stabilisierungsfonds	1330	2,726.—	20,955.40	47.40	23,634.—
Wohnbau-Aktion II	1331	16,000.—	26,000.—	42,000.—	—
Bureaumaschinen-Anschaffungen	1333	—	8,000.—	—	8,000.—
Anleihens-Erneuerungs-Spesen	1334	—	9,000.—	—	9,000.—
		337,350.05	190,140.70	83,043.50	444,447.25

Ausserordentliches Bauwesen

Rubrik-Nr.	Stand am 30. Juni 1946		Rechnung pro 1946/47		Stand am 30. Juni 1947		Abrechnung über vollendete Bauten: Ausgaben-Übersch. übertragen auf:		Vortrag auf neue Rechnung	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Betrag	Konto	Ausgaben	Einnahmen
Ausbau Hofbergstrasse	1,669.45	—	1,383.25	—	3,052.70	—	—	—	3,052.70	—
Friedhofanlage Altstadt	69,440.45	1,970.40	77,459.90	180	146,900.35	2,150.40	—	—	146,900.35	2,150.40
Strasse nach dem Friedhof Altstadt	543.25	—	7,633.90	—	8,177.15	—	—	—	8,177.15	—
Kanalisation Ostquartier	9,500	4,200	—	—	9,500	4,200	5,300	Kanal	—	—
Kanal Hofbergstrasse	2,593.35	—	12,947.30	—	15,540.65	—	—	—	15,540.65	—
Kanal Wilbergstrasse	9,821.20	30	3,620.10	—	13,441.30	30	13,411.30	Kanal	—	—
Kanal Thurastrasse	20.70	—	33,524.85	3,000	33,545.55	3,000	30,545.55	Kanal	—	—
Kanal neue Friedhofstrasse	—	—	15,883.10	—	15,883.10	—	—	—	15,883.10	—
Kanal Rosenstrasse	—	—	17,258	—	17,258	—	17,258	Kanal	—	—
Krankenhaus-Neubau	81,139.50	90	—	50	81,139.50	140	—	—	81,139.50	140
Altstadtsanierung	831.60	—	—	—	831.60	—	—	—	831.60	—
Strassenbauten «Dörfli»	4,553.30	—	15,012.45	18,214.90	19,565.75	18,214.90	—	—	19,565.75	18,214.90
Buchenstrasse	9,120.45	—	5,732.75	4,357.75	5,732.75	4,357.75	—	—	5,732.75	4,357.75
Verlängerung Churfürstenstr.	21.85	—	16,522.40	—	25,642.85	—	—	—	25,642.85	—
Ausbau Scheibenbergstrasse	—	—	12,530.35	—	12,552.20	—	—	—	12,552.20	—
Wilbergstrasse	—	—	174.35	—	174.35	—	—	—	174.35	—
Korrektion unt. Bahnhofstr.	—	—	4,564.65	—	4,564.65	—	—	—	4,564.65	—
Wasserleitung Scheibenberg	1,546.30	—	—	1,546.30	—	—	—	—	—	—
	190,801.40	6,290.40	224,247.35	27,348.95	413,502.45	32,093.05	66,514.85	—	339,757.60	24,863.05

Zu amortisierende Ausgaben

Gegenstand:	Rubrik-Nr.	Er-stellungs-kosten	Ursprüng-lich zu Lasten der Gemeinde	Zu amorti-sierende Saldi per 30. Juni 1946	Rechnung pro 1946/47				Zu amorti-sierende Saldi per 30. Juni 1947
					Vermehrung		Verminderung		
					Kosten	Zinsen	Amortisation	Verschied.	
Hubstrasse-Unterführung	1246	145,346.—	81,805.66	12,000.—	—	—	4,000.—	—	8,000.—
Ausbau Thurastrasse	1247	74,248.55	35,203.10	8,000.—	—	—	4,000.—	—	4,000.—
Ausbau Tödi-strasse	1248	32,638.95	10,234.25	4,000.—	—	—	1,000.—	—	3,000.—
Ausbau Mattstrasse	1250	50,042.09	50,042.09	40,000.—	—	—	5,000.—	—	35,000.—
Ausbau Buchenstrasse	1254	5,725.—	1,375.—	1,375.—	—	—	—	*) 1,375.—	—
Ausbau Friedtalweg/Klausenstr.	1251	22,326.60	2,470.25	2,450.—	—	—	2,450.—	—	—
Strasse zur Wohnkolonie Kloster-hügel	1252	—	2,661.23	2,650.—	—	—	2,650.—	—	—
Sanitätshilfsstelle	1249	149,625.60	110,747.10	81,000.—	—	—	9,000.—	—	72,000.—
Thurkorrektur	1253	—	3,345.50	3,325.—	328.70	—	3,653.70	—	—
Korrektion Rudenzburgplatz	1217	—	18,000.—	—	18,000.—	—	**) 14,000.—	—	4,000.—
Wohnbau-Aktion I	1255	—	56,360.10	34,000.—	—	—	4,000.—	—	30,000.—
Wohnbau-Aktion II und III	1256	—	—	—	117,330.—	—	**) 42,000.—	—	75,330.—
				188,800.—	135,658.70	—	91,753.70	1,375.—	231,330.—

*) auf ausserordentliches Bauwesen übertragen!
 **) bisherige Reservestellungen!

Finanzielle Beteiligungen

	Rubrik-Nr.	Beteiligung 30. Juni 1946	Zu- wachs 1946/47	Abgang 1946.47	Beteiligung 30. Juni 1947	Amortisationen			Zu amortisie- rende Saldi 30. Juni 47
						Bestand 30. Juni 1946	Annuität	Bestand 30. Juni 1947	
Politische Gemeinde:									
Elektrische Ueberlandbahn	1270	29,807.18	—	165.65	29,641.53	—165.65	29,641.53	—	
Frauenfeld-Wil	1272	150,000.—	—	—	150,000.—	—	150,000.—	—	
Mittel-Thurgau-Bahn									
Automobilgesellschaft	1273	2,250.—	—	—	2,250.—	—	2,250.—	—	
Kirchberg A.-G.	1274	27,000.—	—	—	27,000.—	—	27,000.—	—	
Badanstalt A.-G. Wil									
Lagerhaus A.-G. Wil	1275	6,000.—	—	—	6,000.—	—	3,000.—	3,000.—	
		215,057.18	—	165.65	214,891.53	—165.65	211,891.53	3,000.—	

Fondsrechnungen	Rubrik-Nr.	Bestand am 30. Juni 1946	Rechnung pro 1946/47				Bestand am 30. Juni 1947	
			Zuwachs			Abgang		
			Ordentliche Zuwach- sungen	Schenkun- gen, Verga- bungen etc.	Zinsen und Aufnung			Verschle- denes
Fonds für die freiwillige Aufhebung von Wirtschaften	1345	1,900.—	2,495.45	—	—	—	—	5,000.—
¼ Anteil an Wirtschaftspatenttaxen			365.—	—	239.55	—	—	—
¼ Anteil an Mittel- u. Kleinverkaufs- Patenttaxen	1346	240,000.—	—	—	—	—	—	—
Armenfonds								
Anteil an Nachsteuern	1347	50,000.—	4.20	—	7,306.68	2,889.12	7,200.—	243,000.—
Allgemeiner Fonds			—	—	—	—	—	50,000.—
Nachsteuerfonds	1348	149,500.—	—	—	—	—	—	—
Nachsteuern			350.85	—	149.15	—	—	150,000.—
Krankenhaus-Baufonds	1349	445,000.—	—	—	—	—	—	—
Pfingstkollekte			862.06	—	—	—	—	—
Vergütungssteuern			10,355.40	—	—	—	—	—
Fondation 1946/47			35,000.—	2,165.—	14,573.09	44.45	—	508,000.—
Krankenautomobil-Fonds	1350	300.—	—	—	—	—	—	300.—
Freibettenfonds	1351	17,200.—	—	—	600.—	—	—	17,800.—
Feuerwehr-Unterstützungs-Fonds	1352	39,500.—	357.50	—	1,242.50	—	—	41,100.—
Feuerwehrfonds für Neanschaffungen	1353	15,100.—	—	—	500.—	—	—	12,600.—
Feuerwehrautomobil — Selbstversch.	1354	4,300.—	300.—	—	200.—	—	3,000.—	4,800.—
Subventionsfonds	1355	21,700.—	1,054.20	—	745.80	—	—	23,500.—
Erbschafts- und Schenkungssteuern			—	—	—	—	—	—
Friedhofsfonds	1356	71,700.—	11,288.50	—	2,411.50	—	2,400.—	83,000.—
Legate für Gräberunterhalt			—	—	500.—	—	—	14,600.—
Arbeitslosen-Fürsorge-Fonds	1357	14,100.—	—	—	—	—	—	—
		1,070,300.—	62,433.16	2,165.—	28,468.27	2,933.57	12,600.—	1,153,700.—

Anmerkung: Das Fondsguthaben wird angewiesen wie folgt:

an Wertschriften lt. Inventar Seite 42 mit	Fr. 821,000.—
an Guthaben der Politischen Gemeinde mit	Fr. 332,700.—
	Fr. 1,153,700.—

Inventar der Wertschriften	Fällig keit	Zins	Nominell	Kurs	Bilanzwert
	Jahr	‰	Fr.	‰	Fr.
Obligationen und Kassascheine:					
Schweiz. Eidgenossenschaft:					
Eidgen. Anleihe 1942, Februar:					
9 Obligationen à Fr. 5,000.—	1954	3 1/4	45,000.—	100	45,000.—
Eidgen. Anleihe 1942, Juli:					
12 Obligationen à Fr. 5,000.—	1957	3 1/4	60,000.—	100	60,000.—
Eidgen. Anleihe 1943:					
8 Obligationen à Fr. 5,000.—	1953	3 1/4	40,000.—	100	40,000.—
1 Obligation à Fr. 500.—	1963	3 1/2	500.—	100	500.—
Eidgen. Anleihe 1944:					
5 Obligationen à Fr. 5,000.—	1964	3 1/2	25,000.—	100	25,000.—
5 Obligationen à Fr. 5,000.—	1955	3 1/4	25,000.—	100	25,000.—
Eidgen. Anleihe 1945:					
1 Obligation à Fr. 1,000.—	1965	3 1/2	1,000.—	100	1,000.—
Eidgen. Anleihe 1947, Februar:					
6 Obligationen zu Fr. 5,000.—	1957	3	30,000.—	100	30,000.—
Kanton Bern:					
2 Obligationen zu Fr. 1,000.—	1954	4	2,000.—	100	2,000.—
Kanton Thurgau:					
6 Obligationen à Fr. 1,000.—	1952	4	6,000.—	100	6,000.—
Kanton Aargau:					
2 Obligationen zu Fr. 1,000.—	1948	4	2,000.—	100	2,000.—
Rhätische Werke für Elektrizität A.-G. in Thusis:					
2 Obligationen à Fr. 250.—	1950	3 1/2	500.—	100	500.—
Motor Columbus A.-G. in Baden:					
2 Obligationen à Fr. 250.—	1950	3 1/2	500.—	100	500.—
Verschiedene Bankinstitute:					
20 Obligationen	1940-55	3	100,000.—	100	100,000.—
Hypothekartitel:					
2 Pfandbriefe auf Wil		3 1/2	18,500.—		18,500.—
5 Versicherungsbriefe auf Wil		3 1/2	21,500.—		21,500.—
17 Schuldbriefe auf Wil		3 1/2	443,500.—		443,500.—
Unter Konto »Finanzielle Beteiligungen« bilanziert:					
18 Aktien d. E.Ue.B. F.-W. 1. Rang. à Fr. 100.—					
143 Aktien d. E.Ue.B. F.-W. 1. Rang. à Fr. 100.—					
36 Aktien d. E.Ue.B. F.-W. 2. Rang. à Fr. 5.—					
200 Aktien d. M.Th.B. à Fr. 750.—					
75 Aktien der Automobilgesellschaft Kirchberg A.-G., à Fr. 60.—, 50% einbezahlt					
12 Aktien der Lagerhaus A.-G. Wil à Fr. 500.—					
340 Aktien der Badanstalt A.-G. Wil, à Fr. 50.—					
2 Anteilscheine des Verbandes Schweiz. Gaswerke Zch. Fr. 10,000.—; 60% einbezahlt					
			821,000.—		821,000.—

Inventar über Mobiliar und Fahrnisse

	Versicherg.- Police Nr.	Versicherg. Wert Fr.
Im Rathaus, Rathaus-Nebengebäude, Gerichtshaus u. «Anker»	95209	205,000.—
Im Krankenhaus	101631	24,500.—
der Bauverwaltung und der Wasserversorgung	95000	183,000.—
der Grundbuchvermessung	130714	35,000.—
des Quartieramtes	98339	9,000.—
der Feuerpolizei:		
Geräte, Mannschaftsausrüstungen, usw.	95750	100,000.—
Autospritze	68239	46,000.—
Personenwagen und Kleinmotorspritze	95371	12,000.—
des Passiven Luftschutzes	391621	24,100.—
der Kriegswirtschaft:		
Dörranlagen	37623	13,500.—
		652,100.—
vollständig abgeschrieben; in Bilanz Seite 48 pro memoria		

Kat. No.	Objekte	Assek. No.	Maß	Assekuranz-Wert	Schatzungs-Wert	Bilanzwert 30. 6. 1947
			m ²	Fr.	Fr.	Fr.
	B. Freie Liegenschaften:					
	Lindengut:					
493	Sportplatz und Kulturland	—	18363	—.—	40,000.—	—.—
1301	Bauplatz Toggenburgerstrasse	—	1957	—.—	8,000.—	—.—
1424	Bauplatz Toggenburgerstrasse	—	1854	—.—	7,500.—	—.—
102	Wiesland, Weg und Bach ob. Mühle	—	13422	—.—	20,000.—	—.—
1429	Wiesland Fürstenlandstrasse mit Scheune	783	60147	13,000.—	175,000.—	*)94,000.—
1347	Wiesland Fürstenlandstrasse (aus Liegen- schaft Rosenberg, 2/3 Anteil)	—	13058	—.—	44,000.—	—.—
			108801	13,000.—	294,500.—	94,000.—
	Total		190930	987,200.—	926,100.—	234,500.—
	*) Fr. 81,000.— siehe ausserordentliches Bauwesen, Seite 38					

Anmerkung:

Nicht aufgeführt in vorstehendem Inventar sind:

1. Gemeindestrassen,
2. Anlagen der Wasserversorgung,
3. Areal und Gebäude des Gaswerkes,
4. Areal und Gebäude des Elektrizitätswerkes,
5. Anlagen der Kanalisation,
6. Industriestammgeleise.

Bezüglich der Buchwerte von Nr. 2—5 wird auf die betreffenden Anlage-Konti verwiesen.

**D.
Bilanz
der
Politischen Gemeinde**

Die vorliegenden Verwaltungs- und Vermögensrechnungen, sowie die Bilanzen für das Jahr 1946/47 wurden vom Gemeinderat in der Sitzung vom 5. September 1947 genehmigt.

Wi I, den 5. September 1947.

Der Gemeindammann:

A. Löhner

Namens des Gemeinderates,

Der Gemeinderatsschreiber:

J. Widmer

Verwaltungsbericht

über das Rechnungsjahr 1946/47

Werte Mitbürger!

Das Berichtsjahr hat uns weder den von so vielen Völkern heiss ersehnten Frieden, noch geordnete Wirtschafts-Verhältnisse gebracht. Im Gegenteil: Kaum dass die Sirenen verstummt und die Waffen zur Ruhe gekommen sind, erheben sich überall neue Schwierigkeiten. Die internationalen Probleme werden erfolglos von Konferenz zu Konferenz vertagt; man kann sich nicht mehr verstehen. Deshalb zeigen sich schon neue Sturmzeichen am Horizonte, neue Rüstungen und neue Kampfmethoden werden vorbereitet, während ganze Völkerschaften geistig, moralisch und wirtschaftlich verelenden und einer Vermassung anheimfallen, die nur Böses im Gefolge haben kann.

Obwohl unser Land und in ihm alle Volkskreise und Stände fortgesetzt in grosszügiger Weise die leibliche und seelische Not der bedrängten Nachbarvölker zu lindern suchen, bedeutet diese Hilfe nur einen Tropfen auf den heissen Stein des Massen-Elendes. Wirksame Hilfe kann nur eine auf christlicher Grundlage aufgebaute, von Machtpolitik und Rassenwahn losgelöste Verständigung bringen.

Die Hochkonjunktur auf dem Arbeitsmarkt beherrscht unter den obwaltenden Umständen die vom Kriege verschonten Länder weiterhin und hat auch in unserer Gemeinde eine erfreuliche wirtschaftliche Belebung und Ausweitung hervorgerufen. Die Gefahren, die mit dieser abnormalen Entwicklung einhergehen, zeichnen sich jedoch immer deutlicher ab; sie bilden für die Wirtschaft und die öffentliche Hand bereits eine ernste Sorge. Der stetige Anstieg auf dem Preis- und Lohn-Sektor und die damit fortschreitende Entwertung der vorhandenen Fonde und Reserven bringen auch der öffentlichen Verwaltung eine erhebliche Verteuerung und Aufblähung ihres Verwaltungsapparates, an der die vermehrten Steuereinnahmen nahezu wirkungslos verpuffen müssen.

Für die Gemeindebehörde ergibt sich bei dieser Entwicklung eine ständig wachsende Arbeitsbelastung. Man kann nicht mehr planen auf lange Sicht, sondern muss sich den stets wechselnden Situationen kurzfristig anpassen. Dabei verfolgt die Behörde aber die Taktik vorsichtiger Zurückhaltung, da wo es die Verhältnisse gestatten, jedoch weitsichtiger und klarer Lösungen dort, wo es sich darum handelt, für die Bedürfnisse der Zukunft vorzusorgen. Sie hofft damit, auch in stürmischer Zeit das Fundament für eine solide und gedeihliche Weiter-Entwicklung unseres schönen Gemeinwesens zu legen.

Der Gemeinderat erledigte in 49 Sitzungen 1539 Traktanden. Die Subkommissionen weisen folgende Sitzungstätigkeit auf: Bau- und Strassenkommission 45, Feuerwehrkommission 12, Waisenamt 5 (neben 34 Zirkulationsbeschlüssen), Betriebskommission des Gas- und Elektrizitätswerkes 9, Steuerkommission 7, Armenkommission 5 (neben 16 Zirkulationsbeschlüssen), Mieterschutzkommission 13, Polizeistrafkommision 6, Liegenschaftsverwaltungskommission 1, Kanzleikommission 2, Gesundheitskommission 4, Friedhofkom-

mission 6, Bezirksarbeitslosenkasse-Verwaltungskommission 1, Pensionskassenkommission 1, Marktkommission 1, Krankenkassen- und Krankenhaus-Aufsichtskommission 4, Kinokommission 1, Ackerbau-, Pachtzins- und Landwirtschaftliche Kommission 5, Berufsberatungskommission 1.

Ueber die Geschäfte der einzelnen Verwaltungsabteilungen mögen folgende, zusammengefasste Angaben orientieren:

Gemeindamt.

Die Hauptbelastung liegt nach wie vor in der stets wachsenden Zahl von Audienzen für die verschiedensten Angelegenheiten, in der Vorbereitung der vielseitigen Sitzungsgeschäfte, der Vertretung der Gemeinde an zahlreichen Konferenzen und Augenscheinen und schliesslich in der Inanspruchnahme durch Sitzungen der Gesamtbehörde, der Subkommissionen und der technischen Betriebe.

An Geschäftsvorfällen sind zu nennen: 102 Bauanzeigen, 12 Baueinsprachen, 6 diverse amtliche Anzeigen, 215 Polizeistunde-Verlängerungen, 6 Testaments-Hinterlegungen, 4 Testaments-Eröffnungen, 8 Erbbescheinigungen und 5 Inventuren zur Sicherung des Erbanges.

Gemeinderatskanzlei und Grundbuchamt.

Gemeinderätliche Korrespondenzen 914 (1050), Zahl der Leumundzeugnisse 83 (128), Handlungsfähigkeitszeugnisse 15. Es erfolgten 151 Beglaubigungen und Legalisationen und 23 Beurkundungen von Bürgschaften für den Betrag von Fr. 1,420,000.—. Mobilversicherung wurden 414 zur Kontrolle vorgelegt.

Das Grundbuchamt verzeichnet folgende Geschäftsvorfälle:

- 90 Handänderungen (hievon 6 erbrechtliche Uebernahmen) mit einem totalen Handänderungswert von . Fr. 4,017,345.— (Vorjahr: 161 mit Fr. 4,268,566.—)
- 221 Titelerrichtungen und Kapitalerhöhungen im Gesamtbetrage von . Fr. 8,744,608.40 (Vorjahr: 213 mit Fr. 5,134,550.—)
- 224 Titellöschungen und Kapitalreduktionen im Gesamtbetrage von . Fr. 2,449,358.40 (Vorjahr: 188 mit Fr. 2,846,400.—)
- Gesamtbelastung sämtlicher Grundstücke per 30. 6. 1947;
2865 Grundpfandrechte . Fr. 46,361,138.20
(Vorjahr: 2868 mit Fr. 40,065,888.20)
- Eintragungen im Vormerkungsprotokoll 8, im Servitutenprotokoll 20, im Pfändungsregister 2.

Die Einführung des neuen Grundbuches konnte in nennenswertem Masse weitergeführt werden. Von total 1508 Liegenschaften sind heute 979 mit bereinigten Grundpfandrechten; die Bereinigung der dinglichen Rechte steht nur noch für vereinzelte, besonders geartete Parzellen, aus.

Gebäudeversicherung:

Versicherungsbestand per 30. 12. 1946, (nach altem Schätzungssystem, mit Einbezug der TNV) . Fr. 110,792,000.—
Nach neuem Schätzungssystem (Zeitbauwert) . Fr. 10,631,300.—
Total Fr. 121,423,300.—

Im Rechnungsjahr wurden 320 Liegenschaften mit insgesamt 364 Gebäuden neu geschätzt. Die Durchführung der Neuschätzungen für das gesamte Gemeindegebiet dürfte noch ca. 2 Jahre beanspruchen.

Zivilstandsamt.

Zivilstandsfälle pro 1946: In der Gemeinde: 81 Geburten, 201 Todesfälle (wovon 150 im Asyl), 49 Eheschliessungen; ausser der Gemeinde: 67 Geburten, 27 Todesfälle, 46 Eheschliessungen; total 471 (Vorjahr 490).

Einwohnerkontrolle.

Mutationen:	Zuwachs	1938 Pers. (Vorjahr 1659)
	Abgang	1625 Pers. (Vorjahr 1547)
	Bevölkerungszunahme	313 Pers. (Vorjahr 112)

Einwohnerzahl am 30. 6. 1947 8371 Personen (Vorjahr 8058).

Diese verteilen sich auf einzelne Kategorien wie folgt:

Geschlecht:	30. 6. 1947		30. 6. 1946	
	Anzahl	Prozent	Anzahl	Prozent
Männlich	3845	45,9	3660	45,4
Weiblich	4526	54,1	4398	54,6

Zuständigkeit:	30. 6. 1947		30. 6. 1946	
	Anzahl	Prozent	Anzahl	Prozent
Ortsbürger	261	3,1	260	3,2
Schweizerbürger	6590	78,7	6386	79,3
Ausländer	509	6,1	401	5,0
Asylpatienten	1011	12,1	1011	12,5

In der Zahl der Ausländer sind 122 Fremdarbeiter und -Arbeiterinnen enthalten, nämlich 119 aus Italien, 2 aus Deutschland und 1 aus Frankreich (Elsass); von diesen arbeiten 24 in der Haus- und Landwirtschaft, 44 im Gewerbe (hauptsächlich Holz und Bau) und 54 in der Industrie.

In der Zahl der Ausländer sind auch 65 (Vorjahr 75) Heimatlose inbegriffen. Diese verteilen sich (Familienangehörige inbegriffen) auf die einzelnen Kategorien wie folgt:

Ohne gültige oder anerkannte Ausweisschriften	5
Refraktäre	41
Emigranten (vor Kriegsbeginn 1939 eingereist)	9
Flüchtlinge: Zivil	8
Militär	2

Die Erteilung und Verlängerung einer Aufenthalts- und Arbeitsbewilligung an die Ausländer ohne gültige Ausweisschriften bedingt in der Regel eine sehr langwierige und zeitraubende Prozedur.

Im Berichtsjahr wurden folgende Bewilligungen erteilt:

Niederlassungen	284	(198)
Aufenthalter	489	(510)

Waisenamt.

Die Aufsicht des Waisenamtes erstreckte sich am 30. Juni 1947 über 77 Vormundschaften, 8 Beistandschaften und 2 Beiratschaften (Vorjahr 74 Vormundschaften und 12 Beistandschaften), wovon 40 Fälle durch die Amtsvormundschaft betreut werden. Das vormundschaftlich beaufsichtigte und verwaltete Vermögen betrug am Ende des Berichtsjahres Fr. 436,948.13, wobei 6 kontrollierte Familienstiftungen mit einem Vermögen von zusammen Fr. 204,253.05 nicht eingerechnet sind.

Die Personalfürsorgestiftungen haben sich um 2 auf 13 erhöht mit einem Gesamtvermögen von Fr. 929,193.— (Vorjahr Fr. 671,240.70).

Von den 170 Geschäftsvorfällen der Vormundschaftsbehörde befassten sich deren 26 mit der Errichtung neuer Vormund-, Beistand-, bzw. Beiratschaften; 25 solche Fälle konnten abgeschrieben oder an andere Behörden zur Weiterführung übertragen werden. In 13 Fällen musste das Waisenamt wegen Familienpflichtvernachlässigung und mangelnder Kindererziehung einschreiten. Verwarnungen und Massnahmen gegen die Trunksucht wurden 14 getroffen. Es mussten u. a. auch 2 Versorgungen und 1 Antrag auf Entzug der elterlichen Gewalt beschlossen und durchgeführt werden.

Armenwesen.

Die anhaltende Konjunkturlage hat sich wiederum günstig auf die Armenrechnung ausgewirkt. Diese schliesst, trotz dem Wegfall der Armensteuer, mit einem Vorschlag von Fr. 2,889.12 ab, der dem Armenfonds gutgeschrieben worden ist.

Die Totalsumme der Unterstützungen stellt sich auf Fr. 34,873.17 (Vorjahr Fr. 40,610.16), woran als Rückerstattungen und Beiträge von Verwandten und verschiedenen Institutionen Fr. 10,689.75 erhältlich waren. Die Anteile der Heimatgemeinden, bzw. -kantone belaufen sich auf Fr. 16,492.97, sodass lediglich Fr. 7,690.45 (Vorjahr Fr. 9,427.73) zulasten unserer Armenkasse verblieben.

Quartieramt.

In der Berichtsperiode waren in Wil 19 Einheiten mit 515 Offiziers-, 3433 Mannschafts- und 1882 Pferde-Nächten einquartiert. Der finanzielle Aufwand blieb daher nennenswert unter dem budgetierten Betrag. Die Schwierigkeiten für die Einquartierung grösserer Truppenkontingente werden angesichts der fehlenden Lokalitäten immer grösser.

Betreibungsamt, Wechselnotariat, Sektionschef.

Durch das Betreibungsamt wurden im Jahre 1946 1087 (1103) Zahlungsbefehle erlassen, 151 (167) Pfändungen vollzogen und 1 Versteigerung abgehalten.

Die Zahl der Wechselproteste betrug 57 (69). Eigentumsvorbehalte wurden 113 (89) eingetragen.

An Militärsteuern sind Fr. 37,057.60 (Fr. 20,633.09) bezogen worden. Zahl der Ersatzpflichtigen: 565 (599).

Steueramt.

a) Veranlagung:

Die Pendenzen konnten bis auf 3 Fälle aus dem Jahre 1945 und 21 Einschätzungen für das Jahr 1946 aufgeräumt werden.

Die Steuerrevision pro 1946 ergab eine Verbesserung des Einkommens um Fr. 535,800.— auf Fr. 12,346,200.— und des Vermögens um Fr. 858,000.— auf Fr. 52,765,900.—. Die Zahl der Sozialabzüge erhöhte sich bei den Haushaltungen um 38 auf 1512 und bei den Kindern um 82 auf 1857.

Der Ertrag der einfachen Staatssteuer erfuhr damit eine Erhöhung auf Fr. 375,925.20 (1945: Fr. 348,698.10).

Im Jahre 1947 findet im Zusammenhang mit der Neuveranlagung der Wehrsteuer 4. Periode 1947/48 eine Totalrevision der Steuerregister für die Staats- und Gemeindesteuern statt, in dem Sinne, dass alle Staats- und Gemeindesteuerpflichtigen von Amtes wegen neu zu veranlagten sind, mit Ausnahme derjenigen, die offensichtlich nicht wehrsteuerpflichtig sind oder bei denen die Verrechnung oder Rückerstattung von Verrechnungssteuern nicht in Frage kommt.

Es sind an 3281 Steuerpflichtige Steuererklärungen versandt worden, wovon am 30. 6. 1947 2426 bereits veranlagt, 788 Fälle noch nicht behandelt und 67 noch nicht eingereicht waren.

b) Steuervollzug:

Die Zahl der Gemeindesteuerpflichtigen betrug 3025; dazu wurden 823 Personen und Firmen pro Rata steuerpflichtig, sodass insgesamt 3848 Positionen im Register figurierten.

An Verrechnungssteuern sind im Jahre 1946 total Fr. 172,851.60 rückvergütet worden (Vorjahr Fr. 111,328.05).

Der Mehreingang an Gemeindesteuern um rund Fr. 49,000.— ist hauptsächlich auf die für den Fiskus sehr günstige Erledigung einiger grösserer Steuer-Einschätzungs-Pendenzen aus dem Jahre 1945 zurückzuführen, woraus erhebliche Nachzahlungen für 2 Jahre resultierten.

Der Steuereingang war nach wie vor sehr gut. Die Rückstände für alle 4 Gemeinden betragen total Fr. 5,987.15 = 0,57% des eingegangenen Steuerbetrages. Davon konnten Fr. 1,283.90 wegen Veranlagungs-, Rekurs- und Beschwerde-Pendenzen in 7 Fällen und Fr. 3,290.50 wegen verspäteter Veranlagung in 52 Fällen (Zuwachs usw.) nicht eingehoben werden, sodass eigentlich nur Fr. 1,412.75 oder 0,13% des Steuereinganges infolge Zahlungsaufschub rückständig sind.

Von der Vergünstigung des 1%igen Skontoabzuges machten 387 Steuerpflichtige Gebrauch und erhielten einen Skontoabzug von Fr. 1,638.23 (Vorjahr 386 Pflichtige mit Fr. 1,726.16).

Die relativ grossen Abschreibungen und Erlasse resultieren in zwei Fällen aus der nachträglichen Korrektur der Einschätzung durch einen grundsätzlichen Entscheid des Kantonsgerichtes; (im übrigen aus Krankheit, Zahlungsunfähigkeit, Wegfall des Einkommens, Militärdienstleistungen usw.).

Mahnungen wurden 3816, gegenüber 3000 im Vorjahr, versandt.

Betreibungen sind 342 (285) angehoben worden.

Der Eingang an Nach- und Strafsteuern ist mit Fr. 355.05 (Vorjahr Fr. 4,660.—) abnormal gering; auch die Erbschafts- und Schenkungssteuern, sowie die Vermächtnistaxen, sind erheblich hinter den Ergebnissen der letzten Jahre zurückgeblieben.

Der Staatssteuer-Ertrag ist trotz des reduzierten Steueransatzes auf Fr. 457,410.10 angestiegen (Vorjahr 415,973.28). An Wehrsteuern und Wehr-
opfer sind im Berichtsjahr rund Fr. 370,000.— eingegangen.

Untersuchungsamt.	1946/47	Vorjahr
Eingegangene Klagen, Diebstahls- und Verlustanzeigen	143	150
Requisitionen	7	8
Verhöre	68	60
Schlussberichte an das Bezirksamt	23	22
Schlussberichte an die Polizeistrafkommision	8	4
Korrespondenzen und Ueberweisungen	130	120
Klagerückzüge und ad acta-Legungen	37	39

Polizeistrafkommision.	1946/47	Vorjahr
Behandelte Straffälle	368	400
Total Verzeigte	578	671
Gebüsst wurden	527	611
Die Verfügungen verteilen sich auf folgende Delikte:		
Wirtschaftspolizei	202	267
Strassenpolizei und Fahrradverkehr	236	240
Nachtlärm, nächtlicher Unfug, Betrunktheit	32	51
Lebensmittelpolizei	20	12
Fremdenpolizei	21	17
Verschiedene Begangenschaften	16	24

Der Busseneingang beträgt Fr. 5,221.—, einschliesslich Abstimmungs- und Bahnpolizeibussen (Vorjahr Fr. 5,535.—).

Gegen 46 Bussenschuldner musste Betreibung angehoben werden.

Feuerwehr.

Unsere Feuerwehr wurde im Berichtsjahr zu folgenden Brandfällen gerufen:

13.	8.	46	Restaurant zum «Schäfle, Wil. (Brand im Zwischenboden des Dachstockes).
19.	11.	46	Restaurant zur «Eisenbahn», Wil. (Brand eines zugemauerten Türgerichtes, das gegen einen Kaminzug nicht genügend isoliert war).
6.	1.	47	Dr. med. J. A. Schwendener, Zürcherstrasse 1, Wil. (Brand des Kohlenvorrates im Keller, Einsatz des Gas-trupps).
25.	1.	47	Emil Bernhard, Gärtnerhaus, St. Gallerstrasse, Wil. (Brand von Zwischenboden und Gebälk durch Entzündung einer unzulässigen Ausrollung).
29.	3.	47	Brandfall Stein (Toggenburg) Alarmierung unserer Leute 15.07 Uhr Ankunft des Kdo.-Wagens in Stein 16.05 Uhr Ankunft der Motorspritze in Stein 16.14 Uhr Entlassung in Wil 03.00 Uhr

12. 4. 47 Mühle Eberle & Co., Freudenau, Wil.
(Ueberhitzung einer Haferröstmaschine zufolge Konstruktionsfehler; Einsatz der Neueingeteilten, die gleichentags eine Instruktionsübung zu absolvieren hatten).

In unserer Gemeinde selbst ist kein grösseres Schadenfeuer entstanden. Immerhin hätten die oben angeführten Brände leicht unübersehbare Folgen haben können, wären sie nicht rechtzeitig entdeckt und folgerichtig bekämpft worden. Es zeigt sich hier ganz besonders, wie wichtig eine peinlich genaue Einhaltung der feuerpolizeilichen Vorschriften ist.

Brand-, Ordnungs- und Sturmwagen mussten insgesamt 6 aufgeboden werden.

Arbeitsamt.

Der empfindliche Mangel an Arbeitskräften und vorab an gelernten Berufsleuten hat auch im Berichtsjahr angehalten. Arbeitslosenunterstützungen mussten wegen eigentlichem Arbeitsmangel nicht ausgerichtet werden; lediglich an Bauarbeiter erfolgten Auszahlungen für witterungsbedingte Arbeitseinstellungen.

Im Ganzen wurden 33 Taggeldansprecher unterstützt, von denen 23 auf die öffentliche Bezirksarbeitslosenkasse entfallen.

An Subventionen mussten für das Jahr 1946 Fr. 762.05 ausgerichtet werden (Vorjahr Fr. 1,555.30); dazu kommen die Gemeindebeiträge an den Kantonalen Krisenfonds und den Schweizerischen Kassenausgleichsfonds, ersterer Fr. 430.20 (Vorjahr Fr. 801.50), letzterer Fr. 721.65 (Vorjahr Fr. 714.25).

Für den Kantonalen Krisenfonds waren im Jahre 1946 im Ganzen 280 Betriebe (Vorjahr 324) ablieferungspflichtig. Dieser zahlenmässige Rückgang ist darauf zurückzuführen, dass es speziell kleinhandwerklichen Betrieben heute gar nicht mehr möglich ist, das notwendige, gelernte Personal zu engagieren. Seit Bestehen ist dieser Fonds durch unsere Wiler Arbeitgeber wie folgt geäufnet worden:

1943 bei einer Lohnsumme von ca. 5,5 Millionen Fr.	7,850.—
1944 bei einer Lohnsumme von ca. 5,7 Millionen Fr.	7,600.—
1945 bei einer Lohnsumme von ca. 6,5 Millionen Fr.	8,800.—
1946 Zahlen noch ausstehend.	

34 Betriebe vergeben Heimarbeit an insgesamt 148 Arbeitskräfte. Im Vorjahr waren es nur 27 Betriebe. Der gegenwärtige Arbeitnehmermangel hat Betriebe zur Heimarbeitsausgabe veranlasst, die sonst diese Art von Arbeitsvergebung nicht pflegen. Die Lohnverhältnisse haben sich wiederum etwas gebessert.

Aus dem Titel «Fürsorge für ältere Arbeitslose» wurde ein einziger Mann unterstützt, dem im Rechnungsjahr Fr. 649.75 zugekommen sind (Gemeindeanteil Fr. 148.30). Im Vorjahr wurden Fr. 1,949.50 ausbezahlt (Gemeindeanteil Fr. 332.45).

Arbeitseinsatzstelle.

Seit dem Ende des Aktivdienstes haben sich verschiedene Landwirte wieder mit den eigenen Leuten beholfen, sodass wesentlich weniger zusätzliche Arbeitskräfte aufgeboden werden mussten; eine weitere Verminderung bewirkten auch die Widerstände der überbeschäftigten Industrie. Aus

unserer Gemeinde wurden für den landwirtschaftlichen Arbeitseinsatz 57 (Vorjahr 208) Personen aufgeboden und zwar

Jugendliche: Jünglinge	18	
Mädchen	18	36
Erwachsene: Männer	20	
Frauen	1	21
		<u>57</u>

In der Gemeinde Wil wurden 14 Landwirten 29 zusätzliche Helfer zur Verfügung gestellt (Vorjahr 21 Landwirte und 45 Helfer).

Für die Bauarbeiten von nationalem Interesse war lediglich noch ein Mann eingesetzt gegenüber 3 im Vorjahr. Für den Arbeitseinsatz in der Forstwirtschaft und Brennstoffbeschaffung musste niemand aufgeboden werden.

Wehrmanns-Ausgleichskasse.

In den Bestimmungen über die Beiträge in die Lohn- und Verdienstersatz-Ordnung sind keine Aenderungen eingetreten.

Die Verwaltungskosten-Beiträge des Kantons an die Gemeinden wurden ab 1. Januar 1946 auf 50% der bis Ende des Jahres 1945 ausbezahlten Ansätze herabgesetzt, unter Hinweis auf die reduzierte Arbeitsbelastung. Auf entschiedene Vorstellungen einiger Gemeinden wurden die Ansätze mit Regierungsratsbeschluss vom 24. Januar 1947 wiederum auf 75% erhöht.

Die männlichen Familienglieder in der Landwirtschaft mit eigenem Haushalt sind ab 1. Januar 1947 nicht mehr der VEO, wohl aber der LEO unterstellt, wodurch dieselben während dem zu leistenden Militärdienst wesentlich höhere Entschädigungen erhalten.

Bezirksarbeitslosenkasse.

Die anhaltend günstige Arbeitsmarktlage bewirkt eine weitere Konsolidierung der Kasse. Der Mitgliederbestand ist annähernd gleich geblieben, wie i. Vorjahr, während die verfügbaren Mittel um Fr. 28,183.— auf Fr. 130,718.— oder Fr. 172.60 pro Mitglied angestiegen sind. Auszahlungen erfolgten einzig an Angehörige des Baugewerbes, nicht wegen Mangel an Arbeit, sondern infolge der Arbeitsbehinderung durch die Witterung. Ueber $\frac{2}{3}$ der Mitglieder wohnen in der Gemeinde Wil, die offensichtlich auch die zwangsweise Heranziehung unversicherter Arbeitskräfte am straffsten durchführt.

Pensions- und Sparkasse.

Zahl der Mitglieder: 71 (Vorjahr 65).

Diese verteilen sich auf		
Allgemeine Verwaltung	16	
Bauverwaltung	14	
Friedhofverwaltung	3	
Technische Betriebe	25	58
Funktionäre der Schulgemeinde	12	
Funktionäre der Ortsgemeinde	1	
Total		<u>71</u>

Die Zahl der Rentenbezüger beträgt 16 (3 Invaliden-, 3 Alters-, 7 Witwen- und 3 Waisenrenten). Das Kassavermögen hat per 30. Juni 1947 einen Bestand von Fr. 926,314.20 erreicht und ist mit rund 80% in erstklassigen Hypothekartiteln ausgewiesen. Ein grösseres Konto-Korrent-Guthaben bei der Politischen Gemeinde wird demnächst ebenfalls in Hypotheken platziert werden können. Der durchschnittliche Zinsertrag betrug im Berichtsjahre noch 3,71%.

Der Sparkasse gehören heute 10 Mitglieder an. Die immer grösser werdende Diskrepanz zwischen wirklichem Einkommen und versicherter Besoldung drängt zu einer Neuordnung, die nur durch erhöhte Beitragsleistungen aller Beteiligten erreicht werden kann. Wir verweisen auf die einschlägigen Budget-Bemerkungen.

Gemeindekrankenkasse.

Der günstige Verlauf der Morbidität und die Einführung des abgestuften Selbstbehaltes haben für einmal das Gleichgewicht der Einnahmen und Ausgaben hergestellt; der Betriebsvorschlag beträgt Fr. 288.34. Angesichts der erneuten Erhöhung der Arztarife und der Anstaltskosten sind durch den Regierungsrat ab 1. 1. 1947 auch die Prämienansätze erhöht worden. Es steht zu hoffen, dass damit eine solide Entwicklung der Kasse gewährleistet wird.

Das Kassavermögen beträgt heute Fr. 135,869.13 oder Fr. 57.99 pro Mitglied, was einen sehr bescheidenen Betrag (49. Rang von 88 st. gallischen Kassen) darstellt. Dafür belegt unsere Kasse die vorderen Ränge hinsichtlich der Intensität der Kassabeanspruchung (Männer im 16., Frauen im 5. und Kinder im 13. Rang!). Auch die durchschnittlichen Kosten pro Krankheitsfall bewegen sich über dem kantonalen Durchschnitt. Die Steigerung gegenüber dem letzten Vorkriegsjahr beträgt 40,22%. Dagegen ist die Struktur unserer Kasse hinsichtlich Alter und Geschlecht der Mitglieder wesentlich günstiger, als der kantonale Durchschnitt.

Die Zahl der Wochenbettfälle (60) hat gegenüber dem Vorjahre (43) erheblich zugenommen; das Stillgeld konnte jedoch nur an 37 Wöchnerinnen ausgerichtet werden; (Vorjahr 34).

Mit 746 Ja gegen 555 Nein hat die Bürgerschaft in der Urnenabstimmung vom 15./16. März 1947 der Neuordnung des Obligatoriums der Krankenversicherung (Anpassung an das neue Steuerrecht) zugestimmt. Ab 1. Januar 1947 ist auch eine Revision der Prämienansätze für die Kinderversicherung, im Sinne eines Entgegenkommens an minderbemittelte kinderreiche Familien, in Kraft getreten.

Gemeindekrankenhaus.

Die Betriebsrechnung des Krankenhauses hat günstiger abgeschlossen, als vorgesehen war; der Rückschlag beträgt Fr. 3,448.73. Die Zahl der Patienten ist gegenüber dem Vorjahr um 2 auf 55, diejenige der Krankentage von 1943 auf 2065 angestiegen, wobei der Monat Dezember das Maximum mit 216, der Monat Oktober das Minimum mit 86 Krankentagen erreichte. Bei einem Bestande von 11 Krankenbetten betrug die durchschnittliche Besetzung 51%.

Die Kosten pro Krankentag sind von Fr. 6.55 im Jahre 1945 auf Fr. 5.80 zurückgegangen, das Defizit dagegen pro Tag von Fr. 1.47 auf Fr. 1.67 angestiegen. Die Divergenz ergibt sich aus der verschiedenen Zusammenset-

zung der Patienten (1945 mehr Privat- und Unfall-Patienten, 1946 mehr Armenpflege-Patienten).

Es geziemt sich, an dieser Stelle der fachkundigen, liebevollen und aufopfernden Tätigkeit der ehrw. Krankenschwestern zu gedenken, die den Patienten trotz bescheidenster Einrichtungen einen angenehmen Krankenhausaufenthalt ermöglichen.

Die Vorbereitungen für den Bau des neuen Krankenhauses mussten der bekannten Umstände wegen weiterhin aufgeschoben werden.

Gesundheitswesen.

Die Tätigkeit der Gesundheitskommission war wiederum sehr umfangreich. An 163 Inspektionstagen wurden sämtliche ihr unterstellten Betriebe 1 bis 4 Mal kontrolliert; von 276 erhobenen Lebensmittelproben konnten 236 selbständig untersucht und abschliessend beurteilt werden, während 40 Proben dem kantonalen Laboratorium zur Nachprüfung oder zum direkten Untersuchung überwiesen wurden.

Die Milchversorgung funktionierte dank der guten Organisation durch die Milchverwertungsgenossenschaft Wil-Bronschhofen einwandfrei. In qualitativer Hinsicht ist festzuhalten, dass von insgesamt 226 erhobenen Milchproben 162 in Ordnung befunden wurden, während die übrigen aus verschiedenen Gründen (schmutzig, zu hoher Sedimentgehalt, krankhafte Erscheinungen usw.) zu Beanstandungen führten.

Die Kontrolle der Lebensmittelgeschäfte gab zu keinen ernsthaften Aussetzungen Veranlassung; auch die Ordnung in den Wirtschaften und Weinverkaufsstellen war befriedigend.

Fürsorgewesen.

a) Notstandsaktionen:

Die guten Verdienstgelegenheiten und die damit verbundene Besserstellung der minderbemittelten Schichten gestattete eine weitere Vereinfachung dieses Fürsorgezweiges. Es wurde deshalb nur eine Notstandsaktion im Spätherbst durchgeführt, zu der sich 46 Bezüger meldeten (gegenüber 74 im Vorjahr).

Die Belastung pro Bezüger bezifferte sich, der Teuerung entsprechend, auf Fr. 139.85 (Fr. 128.85).

Verausgab wurden für

6850 kg. Kartoffeln	Fr. 1,539.50
Brennmaterial	Fr. 4,383.45
Kinderzulagen in Bar	Fr. 510.—
Total	Fr. 6,432.95

(Vorjahr: Fr. 9,533.10)

Das Hauptinteresse konzentrierte sich auf die Abgabe von Brennmaterial, wobei zu konstatieren ist, dass die Möglichkeiten zur unentgeltlichen Holzlese nicht mehr ausgenützt werden, wie das früher allgemein üblich war.

Die aus den Liquidationsbeständen des Eidg. KriegsFürsorgeamtes angeschafften Textilien erfreuen sich nicht des erwarteten Zuspruchs, obwohl gute Qualitäten zu Vorkriegspreisen vorhanden sind. Mit Ausnahme der Barchent-Leintücher, die raschen Absatz fanden, scheint man modernere, wenn auch qualitativ minderwertigere Sachen vorzuziehen.

Die Schuhaktion 1946 ist im Oktober gleichen Jahres abgeschlossen worden. Zur Abgabe gelangten 30 Paar Schuhe für Erwachsene und 43 Paar für Kinder. Die gesamte Verbilligung beträgt Fr. 832.05.

Nachdem der Bund die Notstandsaktionen eingestellt und der Kanton sich nur noch zu einer letzten Beitragsleistung in erheblich reduziertem Umfang bereit erklärt hat, wird zu prüfen sein, in welcher Weise Familien, die ohne Notstandshilfe die Armenfürsorge in Anspruch nehmen müssten, eine Erleichterung verschafft werden kann.

b) Alters- und Hinterbliebenenfürsorge:

Auf 1. Januar 1947 ist eine weitere Gruppe von Personen zum Bezüge der Altersrenten berechtigt worden. Ebenso wurden auf den gleichen Zeitpunkt ganz wesentliche Vergünstigungen durch Heraufsetzung der Einkommensgrenzen eingeräumt. Durch diese Bestimmungen sind viele Personen in den Rentengenuss gelangt, die vorher keinen Anspruch darauf machen konnten.

Die Zahl der Rentenbezüger ist durch Zu- und Abgang stets kleinen Schwankungen unterworfen. Im Monat Juni 1947 wurden an 211 Bezugsberechtigte Renten im Gesamtbetrage von Fr. 8,806.85 ausbezahlt; im Laufe eines Jahres werden also mehr als Fr. 100,000.— für unsere Gemeinde aufgewendet.

Wie im letzten Bericht ausgeführt, haben die Kantone 10% an die Gesamtkosten aufzubringen, welche teilweise den Gemeinden überbunden werden. Für das Jahr 1946 ist der bezügliche Schlüssel seitens des Regierungsrates noch nicht festgelegt worden und daher auch keine Belastung erfolgt. Unserseits sind indessen unter dem Titel «Fürsorge-Wesen» bereits Fr. 9,000.—, wie budgetiert, in Rechnung gestellt worden.

Mit dem 1. Januar 1948 tritt nun das Versicherungswerk in Kraft. Die Bestimmungen der Uebergangsordnung sind fast restlos und nur wenig verändert in das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterbliebenen-Versicherung aufgenommen worden. Dagegen werden mit Inkrafttreten die Uebergangsrenten in allen Positionen um etwas erhöht, sodass in den meisten Fällen neue Rentenverfügungen erstellt werden müssen.

c) Rückwandererhilfe:

In 6 Fällen wurden an heimgekehrte Auslandschweizer, die sich in unserer Gemeinde niedergelassen haben, insgesamt Fr. 9,560.50 an Unterstützungen, bzw. Vorschüssen auf Rechnung des Bundes ausbezahlt. Diese Vorschussleistungen wurden für Kleider- und Mobiliaranschaffungen, sowie für den persönlichen Unterhalt bis zur Einschaltung in das Erwerbsleben verwendet.

Es scheint, dass die Rückwanderer-Aktion nun zur Hauptsache abgeschlossen ist.

d) Wohnungsamt:

Trotz der Bereitstellung einer grösseren Anzahl Neubauwohnungen hat sich die Lage auf dem Wohnungsmarkt nicht verbessert, im Gegenteil, sie ist geradezu bedrückend geworden. Der Winter 1947/48 kann deshalb verschiedene, höchst unliebsame Ueberraschungen bringen. Der ständige Bevölkerungszuwachs, bedingt durch die Erweiterung der hiesigen Fabrik- und

Gross-Gewerbe-Betriebe, und die vermehrte Einstellung von verheirateten Arbeitern, verursachen eine derartige Wohnungsnachfrage, dass der Bedarf bei Anhalten der jetzigen Konjunktur auf Jahre hinaus nicht gedeckt werden kann.

Die von der Bürgerschaft am 15./16. März 1947 mit nur sehr schwachem Mehr (673 Ja, 648 Nein) genehmigte Wohnbauvorlage entsprach daher einem dringendsten Bedürfnis. Die Aktion wird sich für den Wohnungsmarkt erst im kommenden Jahr auswirken.

Gegenüber dem Vorjahr ergibt sich folgender Wohnungsbestand:

	30. 6. 1947	30. 6. 1946
1-Zimmerwohnungen	12	12
2-Zimmerwohnungen	109	109
3-Zimmerwohnungen	401	402
4-Zimmerwohnungen	677	661
5-Zimmerwohnungen	410	366
6- und Mehr-Zimmerwohnungen	326	320
Total	1935	1870

Ende Juni 1947 war eine einzige Wohnung als leerstehend gemeldet und zwar lediglich eine 1-Zimmer-Wohnung im Dachstock eines Hauses in der Oberstadt. Die Meldungen über die leerstehenden, bzw. leerwerdenden Wohnungen werden in der Regel erst dann erstattet, wenn bereits eine Vermietung stattgefunden hat. Dies erschwert die Vermittlung von Wohnungen an Familien, die einen dringendsten Bedarf nachweisen, auf das Empfindlichste.

Von den 233 eingegangenen Wohnsitznahme-Gesuchen wurden 157 in zustimmendem Sinne behandelt und 76 abgewiesen. Von diesen Abgewiesenen gelangten 43 an den Gemeinderat als Rekursinstanz, wobei 13 Rekurrenten unter gewissen Bedingungen geschützt, 30 dagegen abgewiesen werden mussten. Ein Weiterzug an das Polizeidepartement ist in 9 Fällen erfolgt; dieses hat die Entscheidungen des Gemeinderates fast ausnahmslos geschützt.

Die schwierigste Aufgabe ist die Besorgung einer Wohnung für solche Familien, die bereits den Ausweisungsbefehl erhalten haben. Beim Bezirksgerichtspräsidium sind 11 solche Begehren gestellt worden. In 2 Fällen erfolgte dann ein Rückzug, während drei Verfügungen an das Bezirksamt zum Vollzug gelangten.

e) Mieterschutzkommission:

Zum Zwecke einer besseren Kontaktnahme zwischen Mieterschutz und Preiskontrolle ist der Inhaber der Preiskontrollstelle, Herr August Hirt-Sturzenegger, in die Mieterschutzkommission gewählt worden. Der wegziehende Herr Hermann Schärer wurde durch Herrn Walter Abderhalden ersetzt.

Die Kommission hat in 13 Sitzungen 78 Kündigungen behandelt. 55 Einsprachen wurden geschützt, 6 abgewiesen (2 wegen unkorrekten Verhaltens des Mieters und 4 wegen Eigenbedarf des Liegenschaftsbesitzers). 17 Kündigungen konnten durch Rückzug oder Vergleich erledigt werden.

Bei 22 Entscheiden der Mieterschutzkommission erfolgte Rekurs an das kantonale Miet- und Wohnungsamt St. Gallen, wovon 14 abgewiesen und 4 geschützt wurden. 4 Entscheide aus den Monaten Mai und Juni sind bis heute noch ausstehend.

Im abgelaufenen Jahre hatte sich die Behörde darüber zu entscheiden, ob der Bundesratsbeschluss über Massnahmen wegen der Wohnungsnot auch auf Geschäftsräume ausgedehnt werden solle. Der Gemeinderat hat, in Uebereinstimmung mit der Mieterschutzkommission, beschlossen, von diesem Recht vorläufig keinen Gebrauch zu machen, in der Meinung, dass, solange keine zwingende Notwendigkeit zur Anwendung solcher Massnahmen besteht, die Liegenschaftseigentümer nicht mit neuen einschneidenden Bestimmungen in ihrem Verfügungsrecht eingeschränkt werden dürfen.

Kriegswirtschaftliche Massnahmen.

a) Lebensmittelamt

Der Abbau der Lebensmittel-Rationierung entsprach im verflossenen Geschäftsjahr keineswegs den Erwartungen. Die allgemeine Lage und die Abhängigkeit der Schweiz in der Zuteilung der Hauptnahrungsmittel von der internationalen Ernährungsmarktlage gestatten nur einen schrittweisen Abbau der Kriegswirtschaft. Anfangs November 1946 wurde die Rationierung der Futtermittel durch eine Kontingentierung ersetzt. Gleichzeitig wurde die Zuteilung von Rationen an Passbezügler straffer geregelt. Der namhafte Zustrom von Fremden aus dem Auslande, sowie die Rot-Kreuz-Kinderaktionen verursachten eine bedeutende Mehrarbeit.

Vom 18. 11. bis 2. 12. 1946 wurden 2 schweinefleischlose Wochen dekretiert.

Im ersten Halbjahr 1947 sind folgende Vorgänge festzuhalten:

- 1. 1. 1947 Neuregelung des Abzuges bei Spitalaufenthalt, im Sinne einer Lockerung.
- 17. 2. 1947 Aufhebung der Schafffleisch-Rationierung.
- 7. 6. 1947 Rückgliederung der Schweinefett-Rationierung in die Gruppe Fett/Oel, Aufhebung der Bezugsgruppe 19.
- 7. 6. 1947 Vereinfachung in der Führung der Warenkontrolle der Handelsbetriebe.
- 20. 6. 1947 Freigabe des reinen Olivenöls und des Teesamenöls.
- 27. 6. 1947 Bedeutende Lockerung der Seifenrationierung.

Weitere ins Gewicht fallende Freigaben: Konfitüre, Hafer, Gerste, Mais, Kindermehl, gezuckerte Kondensmilch, Kandiszucker, Aufhebung der B-Karte, erfolgten im neuen Rechnungsjahr. Ueber die Freigabe der Hauptnahrungsmittel: Zucker, Brot, Milch, Fleisch und die Aufhebung der gesamten Rationierung können von den zuständigen Instanzen keinerlei Angaben gemacht werden. Ein weiterer Personalabbau musste daher einstweilen sistiert werden.

b) Brennstoffamt.

In diesem Sektor ist im Laufe des Rechnungsjahres eine nennenswerte Verbesserung der Versorgungslage und damit eine bedeutende Lockerung der Rationierung eingetreten, die zur Aufhebung der Sektion Kraft und Wärme geführt hat. Am 6. Januar 1947 erfolgte die Aufhebung der Holzrationierung, kurz darauf die Liquidation der Kantonalen Zentralstelle für Brennholzbeschaffung. Im kalten Winter 1946/47 entstand dem Amte eine grosse Mehrarbeit durch die zahlreichen Zusatzgesuche, denen durch Zuteilung von Ersatzbrennstoffen, Boulets usw. weitgehend entsprochen wurde. Am 21. April 1947 erfolgte ein weiterer bedeutender Abbau durch die Freigabe sämtlicher Ersatzbrennstoffe, Inlandkohlen und zweitklassiger Importkohle, sodass die

Kohlenrationierung bei wesentlich verbesserten Zuteilungen nur noch für erstklassige Importkohle, Koks, Anthrazit und Braunkohlenbriketts besteht.

Der gänzliche Abbau der Kohlenrationierung hängt von den Importmöglichkeiten und der internationalen Situation ab.

c) Feldbauamt.

An 207 Interessenten konnten im Jahre 1946 334,05 Aren Pflanzland zur Verfügung gestellt werden (Vorjahr: 321 Interessenten mit 543 Aren). Die Anbaufläche hat zufolge Bodenverkauf eine wesentliche Reduktion erfahren. Andererseits geht mit der fortschreitenden Normalisierung der Wirtschaft auch die Zahl der Kleinpflanzer, die auf Pachtland angewiesen sind, erheblich zurück.

d) Ackerbaustelle.

Seitens des Kriegsernährungsamtes war geplant, die Ackerbaustellen aufzuheben und die Anbauvorschriften wesentlich zu lockern. Leider erteilen aber die USA. ganz ungenügende Brotgetreide-Kontingente; auch fiel die Inlandernte in Getreide und Kartoffeln sehr schwach aus.

Den Gemeinden wurde eine kleine Reduktion der Anbaufläche zugestanden; immerhin musste der Brotgetreide-Anbau auf der bisherigen Höhe bleiben.

Die Eidg. Anbauerhebung ergab für Wil folgendes Resultat:

Getreide zur Körnergewinnung	65,35 ha
Knollen- und Wurzelgewächse	20,98 ha
Gemüse	9,95 ha
Anderere Ackergewächse	5,79 ha
Erdbeeren	0,97 ha
Kleinpflanzer (Gemüse und Kartoffeln)	3,34 ha
Total	106,38 ha

An den Bund wurden abgeliefert:

Getreide	10,110 kg
Saatgut	10,400 kg
Oelraps	10,000 kg
Selbstversorgung der Landwirte	34,400 kg

e) Gemeinde-Dörranlage.

In die Gemeinde-Dörranlage wurde im Jahre 1946 12,884 kg Dörrgut eingeliefert (Vorjahr 31,325 kg).

f) Altstoffsammlung.

Durch Verfügung des Kriegswirtschaftsamtes konnte die Sammlung durch die Schuljugend auf zwei Artikel beschränkt werden: Altpapier und Knochen.

Beim Altstoffhändler wurden abgegeben:

1946: Papier:	4,330 kg	Knochen:	1,005 kg
1947: Papier:	11,090 kg	Knochen:	565 kg

Die obligatorische, klassenweise Sammeltätigkeit ist seit Mai 1947 eingestellt worden.

Bauwesen.

a) Hochbau:

Die Bautätigkeit war wiederum ausserordentlich rege und die Belastung der Bau- und Strassenkommission dementsprechend gross. Wohnungsbauten wurden insgesamt bewilligt für 40 Gebäude mit 60 Wohnungen (3 Ein-, 30 Doppel- und Reihen-Einfamilien-Wohnhäuser, 6 Mehrfamiliengebäude und 1 Geschäftshaus mit Wohnung). Für Wohnungseinbau in bestehende Gebäude erfolgten 2 Bewilligungen.

Für industrielle und gewerbliche Neubauten oder Vergrösserungen solcher Betriebe sind 3, für andere Erweiterungen und Umbauten, einschliesslich einer Scheune, 6 Bewilligungen erteilt worden. Weitere Bewilligungen bezogen sich auf 14 grössere und 24 kleinere innere Umbauten, 8 kleinere Nebengebäude, 10 Garagen und weitere 14 auf verschiedene Fassadenänderungen, Einfriedigungen, Reklameschilder usw.

Im Berichtsjahr konnten 70 neue Wohnungen bezogen werden. Die Inanspruchnahme der Bauhandwerker auf zu vielen Baustellen und die langen Lieferfristen für die Baustoffe hemmten den Baufortschritt bei den einzelnen Gebäuden sehr, sodass sich der Wohnungsbezug allgemein mit grosser Verspätung vollzog.

Die Anmeldungen für subventionierte Wohnungsbauten, gestützt auf die neue Kreditvorlage vom 15./16. März 1947, gingen weit über die verfügbaren Mittel hinaus, weshalb eine planmässige Kürzung erfolgen musste. Rund $\frac{2}{3}$ des verfügbaren Kredites wurden dem sozialen Wohnungsbau, $\frac{1}{3}$ den übrigen Bauvorhaben zugewiesen. Nach den bis heute vorliegenden Subventionsgesprächen der eidgenössischen und kantonalen Instanzen dürfte es möglich sein, aus dem Wohnbaukredit III und dem Restkredit der Aktion II insgesamt ca. 65 Neubauwohnungen zu finanzieren. Detailangaben werden nach Abschluss der Aktionen im nächstjährigen Berichte folgen. Leider ist die Inangriffnahme der meisten Bauten, insbesondere auch der beiden Wohnsiedlungen Bergholz und Bronschhoferstrasse so spät erfolgt, dass die Wohnungen erst im kommenden Frühjahr zur Verfügung stehen werden.

Die Umbau- und Renovationsaktion für bestehende Gebäude ist im Hinblick auf die Vollbeschäftigung des gesamten Baugewerbes im Winter 1946/47 nicht mehr durchgeführt worden. Dagegen waren noch eine Anzahl Abrechnungen aus früheren Aktionen zu erledigen, welche die Gemeindekasse mit total Fr. 3,761.50 belasteten.

Die von der Behörde angeregten Massnahmen für einen vermehrten Feuerchutz in der Oberstadt konnten bisher infolge mangelnden Interesses der beteiligten Grundeigentümer nicht verwirklicht werden, während die Probleme der Altstadtsanierung, mit Rücksicht auf die andauernde Ueberbeschäftigung im Baugewerbe, zurückgestellt wurden.

Die ordentlichen Strassenunterhaltsarbeiten mit Ausbesserung der staubfreien Beläge konnten, soweit das Personal hierfür verfügbar war, weitergeführt werden. Die stete Ausdehnung des von der Gemeinde zu unterhaltenden Strassennetzes ergibt auch hier laufend steigende Kosten, ganz abgesehen von der starken Materialverteuerung und dem Anstieg der Löhne.

Das Strassen-Ausbau-Programm ist im Berichtsjahr nennenswert gefördert worden; so sind die neuen Strassen im Gebiete der Wohnkolonie «Dörfli» (Buchen-, Rosen-, Birkenstrasse und Dörfliweg) mit Ausnahme des staubfreien Belages fertig erstellt. Ebenso ist nach langen Bemühungen

die Umgestaltung des Rudenzburgplatzes zum Abschluss gelangt. Die Verkehrsregelung auf dieser sehr stark frequentierten und heute noch zu wenig übersichtlichen Strassenkreuzung hat zu wiederholten Beratungen und Augenscheinsverhandlungen mit allen in Betracht kommenden Fachkreisen geführt. Vom Einbau einer automatischen Blinklicht-Signalanlage wurde nicht nur der hohen Kosten, sondern auch des fraglichen Erfolges wegen (die Einmündung der untern Bahnhofstrasse macht eine automatische Regelung sehr schwierig) vorläufig abgesehen. Dagegen ist die Kreuzung nach allen Richtungen sehr gut markiert und in der weniger übersichtlichen Toggenburgerstrasse überdies mit Stopzeichen versehen worden. Bei einiger Disziplin der Strassenbenützer dürften Unfälle nun vermieden oder auf ein Minimum reduziert werden.

Im Anschluss an die Korrektur des Rudenzburgplatzes wird diesen Herbst auch der Ausbau der untern Bahnhofstrasse bis zum Jupiterplatz und die Instandstellung des stark abgefahrenen Teilstückes Jupiterplatz — Hotel «Landhaus» in Angriff genommen.

Die durchgehende Korrektur der Toggenburgerstrasse mit dem Einbau der längst geforderten Trottoirs ist wiederum zurückgestellt worden, weil die kantonale Bauverwaltung, den Weisungen des Bundesrates folgend, mit öffentlichen Bauaufträgen stark zurückhält; auch sind die Strassenbaufirmen überlastet. Es steht aber zu hoffen, dass der Termin des Baubeginns nun in die Nähe rückt; auf jeden Fall soll diesen Herbst die noch fehlende Kanalisationsleitung (Restaurant «Toggenburg» bis «Grenzstein») eingebaut werden, da sie auch der Entwässerung der im Einzugsgebiet befindlichen und noch projektierten Bauten zu dienen hat. Im weiteren wird auch eine Abänderung der Wasserzuleitungen u. die Verlegung eines Licht- u. Kraftkabels für die ganze Strassenstrecke (Rössliplatz—Grenzstein) vorgesehen. Zurzeit ist beim kantonalen Tiefbauamt auch ein Projekt für die Korrektur des Strassenstückes Rudenzburgplatz—Rössliplatz in Bearbeitung. Da die Sanierung dieser ausserordentlich stark befahrenen und teilweise in sehr schlechtem Zustande befindlichen Strasse bei dem immer noch zunehmenden Fahr- und Personenverkehr als sehr dringlich zu bezeichnen ist, wird die Gemeinde eine angemessene Beitragsleistung an die Kosten der Trottoirs nicht ablehnen können. Die Verhandlungen hierüber sind noch im Gange.

Die Verlängerung der Churfürstenstrasse, längs dem Industriegeleise — die heute in erster Linie als Zufahrt zu den Fabrikneubauten der Traktorenwerke Hans Hürlimann, später aber auch dem südlich anschliessenden Areal dient — wird noch diesen Herbst fertig erstellt werden.

Zur Erschliessung neuen Baulandes wird östlich der Toggenburgerstrasse ein erstes Teilstück der neuen Lindengutstrasse ausgeführt, während im Südquartier ein weiteres Teilstück der Buchenstrasse (zwischen Tödi- und Glärnischstrasse) gebaut werden soll. Auch die Erstellung der Lindenstrasse (zwischen Rosen- und Glärnisch-, bzw. Tödistrasse) drängt sich immer mehr auf, weil damit eine durchgehende Verbindung zwischen Wilen- und Tödistrasse hergestellt werden könnte. Angesichts der grossen finanziellen Belastungen für Gemeinde und Perimeterpflichtige soll dieses Ausbauprogramm schrittweise, nach Bedarf und unter Berücksichtigung des Beschäftigungsgrades des Baugewerbes, erfolgen.

Zur neuen Friedhofanlage in der Altstadt wurde, von der Thuraustrasse ausgehend, eine 5,0 m breite Zufahrtstrasse erstellt.

Die mehrfachen Studien und Unterhandlungen mit den Interessenten für den Ausbau der Scheibenbergstrasse führten zur Annahme eines Projektes, das eine wesentliche Reduktion des Gefälles in der Steilstrecke beim Krebsbach und eine Ausfahrt nach der Weiherstrasse bringen wird. Als wirtschaftlichste Lösung ergab sich die Eindeckung des Krebsbaches anstelle der bisherigen Brücke, welche eine bessere Strassenführung und den Wegfall kostspieliger Stützmauern ermöglicht. Die Kosten des Teilstückes Schützenhaus bis über den Krebsbach und dessen Eindeckung werden, in Berücksichtigung der besondern Verhältnisse, von der Gemeinde übernommen werden. An die Kosten des Bergstückes Krebsbach bis Wilbergstrasse, einschliesslich der vorgesehenen Strassentieferlegung im oberen Teile, sind 50% Gemeindebeitrag vorgesehen, wozu noch die Perimeteranteile für die gemeindeeigenen Parzellen kommen. Für die Verbreiterung und den Ausbau des Strassenstückes Wilbergstrasse (resp. Ende Abgrabung) bis mittlerer Rebweg mit 6,0 m Breite (derzeit ohne Bau eines Trottoirs) wurde eine Beitragsleistung von 25% zugesichert. Für den Strassenausbau müssen vorerst die Auffüllungen über die Krebsbacheindeckung erfolgen, soweit das Material von der spätern Abgrabung hierfür nicht ausreicht.

Die Wilbergstrasse (Zufahrtstrasse zu der Siedlung Scheibenberg) ist ganz zu Lasten der dortigen Anstösser erstellt worden. Ein Gemeindebeitrag wird erst bei der Weiterführung und dem vollen Ausbau (Strassen-Schalen und staubfreier Belag) in Frage kommen.

Ueber die Korrektur der Hofbergstrasse fanden ebenfalls Verhandlungen mit den beteiligten Anstössern statt. Das vorliegende Projekt fand grundsätzliche Zustimmung; dagegen votierte die Mehrheit der Anstösser für Verschiebung der Bauarbeiten, in der Hoffnung auf einen spätern Preisrückgang. Für das obere Teilstück (Abzweigung Langeggstrasse bis Liegenschaft Fricker) d. h. entlang den Neubauten, ist der Strassenbau beschlossen worden und derzeit im Gange. An die 6,0 m breite Strasse — derzeit noch ohne Trottoir — leistet die Gemeinde einen Beitrag von 25% und übernimmt nach fertigem Strassenausbau den inskünftigen Strassenunterhalt. Für die Steilrampe Krebsbachbrücke — Berghof ist, wie bei der Scheibenbergstrasse, ein Gemeindebeitrag von 50% vorgesehen.

Auf Begehren der Anstösser wurden beim zuständigen Polizeidepartement Auto-Fahrbeschränkungen für folgende in privatem Unterhalt befindliche Nebenstrassen erwirkt: Neulandenstrasse (Beschränkung für Wagen bis 2 t); Thurlindenstrasse, für die ganze auf st. gallischem Territorium liegende Strecke: gänzlich Fahrverbot für Motorfahrzeuge.

Zur besseren Orientierung und Klarstellung wurde die Abänderung einiger Strassenamen beschlossen; es sind dies:

Bisherige Benennung:		Neu:
Rudenzburgstrasse	(östlich Rudenzburgplatz)	St. Gallerstrasse
St. Gallerstrasse	(Grenzstein bis Schwarzenbacherbrücke)	Flawilerstrasse
Speerstrasse	(südlich Lagerhausstrasse)	Lagerstrasse
östliche Buchenstrasse	(östlich Bahndamm)	Lindengutstrasse
östliche Rütlistrasse	(östlich Glärnischstrasse)	Erlenstrasse

Die weitere Bearbeitung von Ueberbauungsplänen für das Gebiet östlich der Bronschhoferstrasse, Scheibenberg-, Hofberg- und Neulandenquartier

usw., musste infolge der Ueberbelastung mit anderen Aufgaben zurückgestellt werden, soll aber so rasch als möglich erfolgen.

Ein wichtiger Vorentscheid ist hinsichtlich eines Teiles des Ostquartiers gefallen, auf welchen der Gemeinderat im Sinne von Art. 81 des Baureglementes eine Gewerbebeschränkung gelegt hatte. Ein gegen diese Zonenbezeichnung eingereichter Rekurs ist sowohl vom Regierungsrat, als auch vom Schweizerischen Bundesgericht abgewiesen worden. Diesem Entscheide kommt hinsichtlich der Interpretation unseres Baureglementes grundsätzliche Bedeutung zu.

Der neue Uebersichtsplan der Gemeinde liegt vor. Einem mehrfachen Begehren entsprechend soll noch ein Uebersichtsblatt des überbauten Gemeindeteiles mit Einfügung der Strassennamen erstellt werden.

c) Oeffentliche Anlagen:

Die neue Ruheanlage beim Rössliplatz wurde im Berichtsjahr fertig erstellt. Leider muss erwähnt werden, dass der Sinn dieser Grünanlagen noch nicht in allen Bevölkerungskreisen verstanden wird. Trotz wiederholter Aufrufe und direkter Ermahnungen werden Pflanz- und Rasenflächen immer wieder durch unbeaufsichtigte, bis in die Nacht hinein herumtollende Kinder und Halbwüchsige beschädigt. Die Pflege und Verschönerung solcher Anlagen wird dadurch unnötig erschwert. Wir geben indessen die Hoffnung nicht auf, dass sich auch in Wil die andernorts selbstverständliche schonende Behandlung und Respektierung der öffentlichen Anlagen, als Zierde der Ortschaft, durchzusetzen vermöge.

d) Kanalisation:

Die bauliche Entwicklung bedingte einerseits die Erstellung neuer, nicht vorgesehener Kanäle, während andererseits, infolge der Ueberbeschäftigung im Baugewerbe, schon länger projektierte Kanaleinbauten aufgeschoben werden mussten.

Vollendet wurden die Kanaleinbauten in der Buchenstrasse (Strecke Wilen- bis Rosenstrasse), in der projektierten Verlängerung der Rosenstrasse zwischen der Buchen- und Ilgenstrasse, in der Thurastrasse, der neuen Friedhofstrasse und in der Hofbergstrasse (Krankenhaus bis westliche Grenze Fricker). Weiterhin ist in der Feldstrasse mit dem Bau der Kanalisationsleitung begonnen worden. Das Kanalisationsnetz erhält damit eine Verlängerung um ca. 2100 m.

Als nächsthin auszuführende Kanalisationsleitungen sind zu erwähnen: die Kanäle in der Toggenburgerstrasse und Hubstrasse, die Kanaleinbauten beim Ausbau der Scheibenbergstrasse, in der Fürstenlandstrasse, die Abwasser-Wegleitungen bei der Ueberbauung der Gebiete östlich der Toggenburgerstrasse, sowie die langen Leitungen für den spätern Bau des Krankenhauses und der Schmutzwasserzuführung aus den Ostgebieten nach der Freudenau.

Das Absetzbecken im Lindengut ist überlastet und bedarf einer sofortigen Verbesserung. Der Bau einer zentralen Kläranlage in der Freudenau wird angesichts der baulichen Entwicklung immer dringlicher.

Für neue Gebäudeanschlüsse und Erweiterungen bestehender Entwässerungsanlagen wurden 28 Bewilligungen erteilt.

Technische Betriebe.

a) Wasserversorgung:

Neue Wasserleitungen sind erstellt worden in der Friedhofstrasse, Churfürstenstrasse-Verlängerung, Wohnkolonie «Dörfli», sowie im Grundweg. Total der neuen Leitungen: 687 m Hauptleitungen mit 70 - 150 mm Lichtweite und 753 Gebäude-Anschlussleitungen mit 40 — 50 mm $\varnothing$, ferner 7 neue Hydranten. Neue Gebäudeanschlüsse 53; Zahl der Abonnenten 1060.

Mit dem Eintritt in die Sommerzeit und dem grossen Wasserverbrauch für die Pflanzgärten usw. ergaben sich Schwierigkeiten für eine genügende Wasserabgabe und die Erhaltung eines ausreichenden Druckes im Leitungsnetz. Bei der ausserordentlichen Trockenheit, dem starken Rückgang der Quelenzuflüsse und dem gleichzeitig vermehrten Wasserverbrauch war es nicht möglich, auch für die höher gelegenen Gebäude und die Industrie Wasser mit genügendem Druck konstant abzugeben; während der Nacht konnte aber stets die erforderliche Drucksteigerung erreicht und alle Liegenschaften mit Wasser gespiesen werden.

Die periodischen Messungen der Zuflüsse ergaben:

Wasserzuflüsse: Minutenliter:

Hofberg	max. 574 ML,	Mittel 281 ML,	min. 160 ML
Bocksloo	max. 1270 ML,	Mittel 735 ML,	min. 395 ML
Freudenau	max. 1480 ML,	Mittel 1250 ML,	min. 1085 ML
Niederdruck	max. 110 ML,	Mittel 80 ML,	min. 55 ML

Das Pumpwerk in der Freudenau stand während 359 Tagen mit 8384 Stunden im Betrieb, wovon 2024 Stunden beide Pumpen gleichzeitig Wasser förderten; das Pumpwerk Breitenloo war 309 Tage mit 2973 Stunden und die Pumpenanlage in der Tharau 123 Tage mit 828 Std. im Betrieb. Die letztere Anlage dient im heutigen Ausbau nur der vermehrten Wasserzuführung für das Pumpwerk Freudenau.

Die mittlere tägliche Wasserabgabe betrug 3265 m³ und stieg bis auf 5265 m³ an. Der Wasserverbrauch pro Person und Tag erreichte im Mittel 403 Liter (maximal 639 Liter).

Um für weitere Wasserfassungen und eine neue ausreichende Pumpenanlage in der Tharau die erforderlichen Grundlagen zu erhalten, sind eingehende weitere Sondierungen über die dortigen Grundwasser-Verhältnisse erfolgt. Es geschah dies durch 3 Bohrungen, welche Aufschluss über die Grundwassertiefe und die voraussichtlichen Wassermengen ergaben. Die Bohrungen wurden auf 18 bis 28 m Tiefe durchgeführt und anschliessend an allen 3 Stellen länger andauernde Pumpversuche mit Wasserentnahme bis über 3000 Min./Liter gemacht. Die chemischen und bakteriologischen Wasseruntersuchungen durch das kant. Laboratorium ergaben ein gutes Resultat. Vor der endgültigen Projektbereinigung sind noch eine Reihe Detailfragen abzuklären; auch ist die Finanzierung der ersten, ca. Fr. 800,000.— bis 900,000.— erheischenden Bau-Etappe sicherzustellen. Die bezüglichen Unterlagen sind anfangs August der kantonalen Gebäudeversicherungsanstalt zur Prüfung der Beitragsleistung unterbreitet worden. Hernach wird die Bürgerschaft in einem eingehenden Gutachten orientiert werden.

Wenn gelegentlich die Frage erhoben wird, ob nicht das bei den Pumpversuchen erschlossene Wasser zur Deckung des bestehenden Wassermangels durch eine provisorische Pumpenanlage und Leitungs-Verbindung hätte heran-

gezogen werden können, ist darauf aufmerksam zu machen, dass die tiefe Lage der Tharau Pumpen mit hoher Druckleistung (ca. 15 Atm.) und entsprechend gebaute Leitungen erfordert, um wirksam Wasser in unser Leitungsnetz bringen zu können. Die Material-Bereitstellung ist heute an lange Lieferfristen gebunden. Man hofft jedoch, nach Eintreffen der bereits bestellten Röhren, auf nächsten Sommer den Bau der Verbindungsleitung Tharau — Zeughaus — St. Gallerstrasse ausführen und unter Verwendung eines Pumpen-Aggregates aus der Freudenau (nach dem dortigen Umbau) eine provisorische Anlage erstellen zu können, um damit eine genügende Wasserabgabe zu sichern, bis die neue Pumpenanlage in der Tharau in Betrieb genommen werden kann.

Für die vorgesehene neue Förderleitung Freudenau bis Zeughaus mit 200 mm Lichtweite und ca. 1110 m Länge ist das Rohrmaterial bereits am Lager und leistet bei Pumpversuchen in der Tharau gute Dienste. Die neue Leitung wird eine direkte Verbindung mit der Hauptzuleitung vom Bocksloo-Reservoir und dem neu vorgesehenen Reservoir in Neulanden herstellen. Die Kosten dieser Leitung sind mit Fr. 65,070.— veranschlagt.

Der vorgesehene Ausbau bringt eine starke Erhöhung der bisherigen Bauschuld. Mit der Erschliessung vermehrter Einnahmen durfte daher nicht mehr länger zugewartet werden. Der Gemeinderat hat deshalb mit Wirkung ab 1. Januar 1947, mit Zustimmung der eidg. Preiskontrollstelle, die längst avisierte Revision der Wasserbezugs-Tarife vorgenommen. Durch einen vermehrten Einbau von Wassermessern soll eine dem wirklichen Wasserverbrauch entsprechende Verrechnung erzielt und der unnötige Wasserverbrauch eingeschränkt werden. Der bisherige Staffeltarif wurde mässig erhöht. Für die Uebergangszeit, bis der Einbau von Wassermessern durchgeführt ist, hat auch die Pauschaltaxierung eine Anpassung an die andernorts übliche Berechnung erfahren. Da bei uns die sanitären Anlagen (Closets und Bäder) im Gegensatz zu andern Wasserversorgungen bis anhin gar nicht belastet wurden, hatten diese Gebäudebesitzer gegenüber dem Abonnenten mit Wassermesser eine Vorzugsstellung inne. Auch andere Taxierungen (z. B. Küchen, Wasch- und Auswindmaschinen bei Gebäuden mit mehreren Wohnungen) waren im Vergleich zum Einfamilienhaus zu bescheiden. Hieraus ergaben sich für einzelne — bisher zu niedrig belastete Liegenschaften — wesentliche Erhöhungen der Wasserzinse. Die neue Tarifregelung hat provisorischen Charakter; eine definitive Regelung erfolgt, wenn die Erfahrungen über die neu eingebauten Wassermesser vorliegen. Es können deshalb auch über die Auswirkungen der neuen Tarifsätze noch keine zuverlässigen Angaben gemacht werden. Im abgelaufenen Rechnungsjahr kamen 65 neue Messer zum Einbau. Der weitere Einbau erfolgt nach Kategorien der vorhandenen Installationen und Feststellungen über grösseren Wasserverbrauch.

Da die mit Wasser betriebenen Waschmaschinen, insbesondere wenn mehrere solche im gleichen Quartier gleichzeitig benützt werden, schädliche «Wasserschläge» im allgemeinen Leitungsnetz erzeugen, wird geprüft, ob diese Auswirkungen nicht durch die Verpflichtung zum Einbau von «Stossdämpfern» gemildert werden können.

Im Zusammenhang mit der Tarif-Revision soll das Reglement betreffend Wasserabgabe einer Total-Revision unterzogen werden, wobei hinsichtlich der Erstellung neuer Leitungen und Hausanschlüsse Erleichterungen für die Abonnenten vorgesehen sind.

Die Erteilung neuer Konzessionen für Gas-, Wasser- und elektrische Installationen wird seit 1. Juli 1947 vom Ausweis der bestandenen Meisterprüfung abhängig gemacht.

b) Gas- und Elektrizitätswerk:

Mit der besseren Kohlenzufuhr sind die Betriebsverhältnisse beim Gaswerk wiederum gesichert; dasselbe darf als Ersatz für die auf elektrische Energie übergegangenen Abonnenten den Zuwachs einer grösseren Anzahl neuer Gasküchen registrieren, womit im abgelaufenen Rechnungsjahr der grösste Vorkriegskonsum nicht nur erreicht, sondern leicht überschritten wurde. Die Gestehungskosten des Vergasungsmaterials sind aber immer noch derart hoch und schwankend, dass die Betriebsergebnisse der nächsten Jahre zur Schuld-amortisation und zur Bildung der dringendsten Baureserven (neuer Ofen, vermehrte Reglerstationen, neuer Druckbehälter, usw.) gebunden bleiben müssen.

Beim Elektrizitätswerk hat die stürmische Aufwärtsbewegung des Stromkonsums eine starke Mässigung erfahren, die sich mit Rücksicht auf die im kommenden Winter zu erwartenden Einschränkungen fortsetzen dürfte. Der Ausbau der Verteilanlagen und der planmässige Umbau von Freileitung auf Kabel soll aber dennoch fortgesetzt werden, um für die weitere Entwicklung gerüstet zu sein.

Wir verweisen im übrigen auf die eingehenden Berichte der Betriebsleitung.

Die Installationsabteilung war, der grossen Bautätigkeit entsprechend, sehr gut beschäftigt, was im Betriebsergebnis zum Ausdruck kommt.

Verkehrswesen.

Den intensiven Bemühungen auf Anhalt der Leichtschnellzüge 10 und 21, bzw. wenigstens des Abendzuges, der bereits in Gossau anhält, blieb der Erfolg wiederum versagt, weil das Eidg. Amt für Verkehr einen bezüglichen Rekurs des Regierungsrates abgewiesen hat. Es bleibt der Behörde keine andere Möglichkeit, als das bald historisch gewordene Begehren immer wieder zu erneuern.

Die Projektierungsarbeiten für ein neues Bahnhofgebäude in Wil scheinen angesichts anderer, grösserer — und wie behauptet wird — dringlicherer Aufgaben ins Stocken geraten zu sein.

Zur Belebung des Marktes wurde im Verlaufe des Berichtjahres der «Auto-Markt» auf dem Hofplatz wieder eingeführt. Die Börse im Restaurant «Hof» erfreut sich einer stets zunehmenden Frequenz; auf den Parkplätzen sind zuweilen 120 — 150 Autos gezählt worden.

Gemeindewappen.

Gemäss Antrag der Gemeinde-Wappenkommission des Kantons St. Gallen und nach Rücksprache mit einigen Fachkundigen wurde beschlossen, das Gemeinde-Wappen folgendermassen zu umschreiben:

Blason in Silber; steigender schwarzer Bär mit roter Zunge und Zeichen, links begleitet vom schwarzen «W»; Flagge weiss/schwarz.

Fortbildungsschule.

Gemäss Entscheid des Regierungsrates ist die Einführung der obligatorischen Fortbildungsschulen auf das Wintersemester 1947/48 verfügt worden.

Grundsätzlich gelten gemäss Art. 1 des Gesetzes über das Fortbildungsschulwesen die politischen Gemeinden als Träger dieser Schule, um dort, wo in einer politischen Gemeinde mehrere Schulgemeinden bestehen, eine reibungslose Organisation zu sichern. Für Wil ist indessen eine solche Regelung nicht erforderlich, da nur eine Schulgemeinde besteht. Der Gemeinderat hat sich auf Anfrage des Gemeinderates bereit erklärt, den neuen Schulzweig seinen übrigen Obliegenheiten anzugliedern und damit die Einheit für das gesamte Schulwesen zu erhalten. Der Gemeinderat begrüsst diese vom Regierungsrat genehmigte Lösung insbesondere auch deshalb, weil er hinsichtlich der Schullokalitäten ohnehin vollständig auf die Schulgemeinde angewiesen wäre.

Arbeitsgericht.

Die Erneuerungswahlen in das Arbeitsgericht für die Amtsdauer 1947/51 erfolgten nach Fühlungnahme mit den beteiligten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerkreisen reibungslos. Insgesamt sind für 6 Gruppen je 16 Richter gewählt worden.

Friedhof.

Die Bauarbeiten im neuen Friedhof Altstadt schreiten rüstig vorwärts. Angesichts der besonderen Schwierigkeiten, welche diesen Sommer und Herbst der Anpflanzung grosser Flächen entgegenstehen und verschiedener Detailarbeiten, die im Innern der Gebäulichkeiten noch der ruhigen und sorgfältigen Erledigung harren, ist die Inbetriebnahme der neuen Anlage auf das Frühjahr 1948 vorgesehen. Für die Beerdigung auf dem alten protestantischen Friedhofteil konnte für diese kurze Zeitspanne eine Uebergangslösung gefunden werden.

Personelles.

Am 8. Mai 1947 ist Herr Gemeinderat und Vize-Ammann August Elsener infolge eines Schlaganfalles plötzlich von uns geschieden. Der Verstorbene gehörte der Behörde volle 29 Jahre an und hat in dieser langen Zeitspanne der Gemeinde in den verschiedensten Beamtenstellungen überaus wertvolle Dienste geleistet. Seine hauptsächlichsten Funktionen lagen als Bauchef und Präsident der Bau- und Strassenkommission beim Bauwesen; er hat aber auch als Friedhofsvorstand, Präsident der Gemeindekrankenkasien-Kommission und Mitglied zahlreicher anderer Kommissionen, insbesondere aber als Feuerwehr-Kommandant, hervorragend und uneigennützig gewirkt.

Der Gemeinderat empfindet den Verlust dieses charaktervollen, willensstarken und weitblickenden Mannes schmerzlich; möge ihm auch die Bürgerschaft ein gutes Andenken bewahren.

Aus dem Gemeindedienste sind zufolge Uebertrittes in die Privatwirtschaft oder andere öffentliche Betriebe ausgeschieden: die Herren Karl Raschle, Hermann Heer, Willi Würmli und Adolf Künzli. Ihre ausgezeichnete Wirksamkeit sei ihnen auch hier bestens verdankt. Als neue Kanzlisten wurden gewählt: die Herren Bartolome Vetsch und Werner Schoch.

Beim Gaswerk ist anstelle des nach 18jähriger, fachkundiger und gewissenhafter Tätigkeit zurückgetretenen Gasmeisters, Herrn Walter Hardegger, zum Nachfolger gewählt worden: Herr Reinhold Jordi, der seine Tätigkeit am 1. Juli 1947 aufgenommen hat.

Finanzhaushalt:

a) Rechnung 1946/47.

Der Rechnungsabschluss erzielt gegenüber dem Budget eine Verbesserung von Fr. 88,862.42, der — wie aus der Rekapitulation auf Seite 15 hervorgeht — zur Hauptsache auf vermehrte Einnahmen (Fr. 15,000.— Handänderungssteuer, Fr. 52,000.— Gemeindesteuern, Fr. 9,000.— technische Betriebe, Fr. 10,000.— Gebühren und Sporteln usw.) zurückzuführen ist. Nennenswerte Einsparungen waren nur möglich auf den Konti «Fürsorgewesen» und «Kriegswirtschaftliche Massnahmen», denen aber Mehrausgaben, insbesondere bei der allgemeinen Verwaltung und dem Strassenwesen gegenüberstehen.

Der Gemeinderat hat, das Einverständnis der Bürgerschaft voraussetzend, den ganzen Rechnungsvorschlag für vermehrte Amortisationen und Reservestellungen verbucht. Die Bereitstellung wenigstens eines Teiles der erforderlichen grossen Mittel für die drängenden Bauaufgaben verhindert eine starke Verschuldung und erleichtert die künftige Amortisation.

Zu einzelnen Ausgabeposten mag noch folgendes zur Orientierung dienen:

Ziff. 5 Allgemeine Verwaltung.

Rubrik 54 Auf den 1. Januar 1947 wurde eine Neuregelung der Teuerungszulagen vorgenommen. Diese betragen nun (einschliesslich der Aufhebung des Lohnabbaues von 5%) bis zu einem Gehalt von Fr. 7,000.— 50% der Vorkriegsansätze und sinken nachher um je 1% für je Fr. 1,000.— weiteres Einkommen. Ledige ohne Unterstützungspflicht erhalten 45% oder minimal Fr. 1,350.—. Die Kinderzulagen sind mit Fr. 150.— pro Kind beibehalten worden.

Rubrik 59 In dieser Position ist die Einkaufssumme für einen neu ein-tretenden Funktionär im Betrage von Fr. 2,650.— inbegriffen; ferner musste die Unfall-Versicherung an die neuen Gehaltsansätze angepasst werden, was eine erhöhte Prämienleistung bedingt.

Ziff. 10 Strassenwesen.

Rubrik 107 Der Winter 1946/47 hat auch unseren Strassen hart zugesetzt, zumal die Oberflächenbehandlung zahlreicher Strassen während der Kriegsjahre zurückblieb. Die Ausgaben sind daher entsprechend angestiegen. Infolge der fortschreitenden Ausweitung des Strassennetzes und der allgemeinen Teuerung ist mit einem bleibenden Mehraufwand zu rechnen.

Ziff. 22 Marktwesen.

Rubrik 265 In dieser Position sind die Kosten der Neu-Teuerung des Viehmarktplatzes inbegriffen.

Ziff. 29 Reservestellung und Foundationen.

Die dritte Wohnbauaktion bedingt eine Erhöhung des Budgetkredites um Fr. 10,000.—.

Die Kläranlage Freudenu wird auch bei etappenweisem Ausbau grosse Mittel erheischen. Die vorgenommene Rückstellung ist daher eine minimale.

Ein in den letzten Tagen vorgenommener Augenschein hat ergeben, dass die Innenrenovation des Gerichtshauses erheblich grössere Mittel erheischt, als bisher angenommen; auch die Aussenrenovation kann nicht mehr lange aufgeschoben werden.

Bureaumaschinen: siehe Bemerkungen zur Budget-Rubrik 73.

Auf 1. September 1947 war das Anleihen bei der Schweiz. Lebens-Versicherungs- und Rentenanstalt von ursprünglich Fr. 2,000,000.— zur Rückzahlung fällig. Dasselbe wurde im reduzierten Umfange von Fr. 1,500,000.— zu einem Zinssatz von $3\frac{1}{4}\%$ (bisher $3\frac{1}{2}\%$) für eine Laufzeit von 17 Jahren erneuert, wobei es der Gemeinde freisteht, jährliche Abzahlungen von Fr. 50,000.— zu leisten. An Anleiheesspesen sind einmalig Fr. 9,000.— (Rückvergütung des eidg. Stempels an die Darlehensgeberin) zu bezahlen, wofür diese Rückstellung dient.

Die Bilanz gibt zu folgenden Bemerkungen Anlass:

Der Wertschriftenbestand ist durch Rückzahlungen um Fr. 30,000.— reduziert; angesichts der bescheidenen Zinssätze und des wachsenden eigenen Geldbedarfs wurde auf eine Neuanlage verzichtet.

Mobiliar und Fahrnisse sind neu für Fr. 652,100.— versichert, jedoch völlig abgeschrieben.

Die Guthaben bei den technischen Betrieben haben zufolge Neu-Investitionen eine Erhöhung erfahren von zusammen Fr. 150,000.— und beziffern sich heute auf Fr. 1,690,000.—. Die Werke konnten zusammen für Fr. 192,000.— Abschreibungen vornehmen.

An Baureserven stehen zur Verfügung: Wasserversorgung Fr. 94,400.—, Gaswerk Fr. 34,000.—, Elektrizitätswerk Fr. 245,000.—.

Die Debitoren (hauptsächlich Bankguthaben) erzeugen eine vorübergehende Steigerung, weil verschiedene grössere Zahlungen (Wohnbau-Subventionen, Bauten in Arbeit) eine Verzögerung erfahren haben; sie werden im laufenden Rechnungsjahr rasch abgebaut werden.

Die Konti «ausserordentliches Bauwesen» und «zu amortisierende Ausgaben» stehen im Zeichen des Anstieges, als Folge der vielen teils beendigten, teils erst begonnenen Bauaufgaben.

Das Anlage-Konto der Kanalisation weist trotz Abschreibungen von Fr. 51,000.—, wovon Fr. 23,048.65 durch den Gebäudebesitz (Schatzungs-Erhöhungen) geleistet wurden, eine Mehrbelastung von Fr. 18,500.— auf. Diese wird in den nächsten Jahren noch weiterhin ansteigen.

Das Fondsvermögen ist um Fr. 83,000.— grösser als im Vorjahr; an dieser Vermögensvermehrung partizipiert der Krankenhausfonds mit Fr. 63,000. Die verfügbaren Reserven sind um Fr. 107,000.— gestiegen.

In den Kreditoren ist ein kurzfristiges Darlehen der Staatskasse des Kts. St. Gallen von Fr. 300,000.— (Zinssuss $2\frac{1}{2}\%$) inbegriffen.

Die Fr. 254,000.— betragenden Guthaben der verschiedenen Versicherungskassen werden im laufenden Jahre teilweise durch Titel-Anlagen reduziert.

b) Budget 1947/48.

I. Allgemeiner Haushalt.

- | | |
|----------------------------------|--|
| Ziff. 1
Rubrik 4 | Es ist mit einer durchschnittlichen Kontokorrent-Schuld von Fr. 650,000.— zu rechnen (wovon Fr. 500,000.— Darlehen der Staatskasse zu $2\frac{1}{2}\%$). |
| Ziff. 2, 3
Rubriken
17, 28 | Der letztjährige Eingang an Handänderungssteuern und Grundbuchgebühren ist als Rekordzahl zu bewerten. Wir haben den 5jährigen Durchschnitt eingesetzt. |
| Ziff. 4
Rubrik 36 | Die Einzugsprovision für die neue, vierte Wehrsteuer-Periode bringt einen Mehreingang, weil erfahrungsgemäss eine Anzahl Steuerpflichtige beide Raten auf einmal bezahlt. |
| Rubrik 39 | Der Militärsteuer-Ertrag geht infolge Wegfallen des Zuschlages zurück. |
| Ziff. 5
Rubrik 48 | In bescheidener Berücksichtigung der eingetretenen Teuerung und der starken Arbeitsbelastung wird eine Erhöhung des Fixums für die Gemeinderatsmitglieder von Fr. 600.— auf Fr. 750.— vorgesehen. |
| Rubrik 49 | Auch die Sitzungsgelder sollen eine Anpassung erfahren. |
| Rubrik 54 | In der Budgetziffer ist eine Reserve von 5% für eine allfällig notwendig werdende weitere Anpassung an die Teuerung enthalten. |
| Rubriken
59, 60 | Die Sanierung der Pensionskasse wird zurzeit studiert; sie soll im Zusammenhang mit der AHV gelöst werden. Um die Pensionierung der über 65 Jahre alten Funktionäre zu erleichtern, hat der Gemeinderat beschlossen, einstweilen 120% des Grundgehaltes zu versichern. Von diesem neuen anrechenbaren Gehalt sind inskünftig $14\frac{1}{2}\%$ Prämien zu bezahlen (Personal 6%, Gemeinde $8\frac{1}{2}\%$). Das versicherungstechnische Defizit ist infolge der neuen Berechnungsgrundlagen (Sterbetabellen 1938/41) und der Geldentwertung auf ca. Fr. 145,000.— angestiegen; es muss deshalb ein etwas höherer Betrag eingesetzt werden. Da die Einzahlung in den Stabilisierungsfonds nun eingestellt wird, ist die Mehrbelastung für die Gemeinde gegenüber dem Vorjahr nicht erheblich. |
| Ziff. 6
Rubriken
72, 73 | Die ständig anwachsende Arbeitsbelastung drängt eine bessere maschinelle Einrichtung und Modernisierung einzelner Verwaltungsabteilungen gebieterisch auf. Insbesondere ist die Anschaffung einer Registriermaschine beim Gemeindekassieramt (Fr. 15 — 20,000.—), einer weiteren Rechenmaschine für das Steueramt, verschiedener Bureaumöbel und Karteien für die Einwohnerkontrolle und weitere Bureaux unerlässlich.

Die bezüglichen Aufwendungen sollen in einigen Jahresraten abgetragen werden. |
| Ziff. 7
Rubrik 80 | Die Renovation verschiedener Amtsbureaux muss endlich verwirklicht werden. Die vorhandenen Reserven sind noch unzureichend. |

- Rubrik 84 In der Kleinviehmarkthalle sind erhebliche Reparaturen erforderlich; es wird auch eine rationellere Raumaussnutzung und eine bessere Gestaltung der Umgebung ins Auge gefasst.
- Ziff. 12 Die Ausweitung des Strassen- und Kanalisationsnetzes erfordert in absehbarer Zeit die Anschaffung eines neuen Kehrichtwagens; auch der Traktorbetrieb muss wirtschaftlicher gestaltet werden.
- Rubriken 140, 141
- Ziff. 14 Im alten Krankenhaus sind längst Reparaturarbeiten fällig; da der Betrieb in diesem Hause noch mehrere Jahre aufrecht erhalten werden muss, werden die dringendsten Arbeiten nun ausgeführt (Siehe auch Rubrik 911).
- Rubrik 159
- Ziff. 16 Die Feuerwehr-Ersatzsteuer soll in bisheriger Höhe (20% der Rubrik 165 einfachen Staatssteuer) erhoben werden.
- Rubrik 168 Die Feuerwehrkommission postuliert den seit Jahren geforderten Umbau der Automobilspritze durch Einbau eines geschlossenen Mannschaftsraumes. Dadurch soll vermieden werden, dass Mannschaften, die durchnässt von Brandfällen heimkehren, sich gesundheitliche Schädigungen zuziehen. Diese Abänderung erheischt die gleichzeitige Anschaffung eines Anhängers zum Mitführen des notwendigen Schlauchmaterials. Kostenaufwand ca. Fr. 11,500.—. Ferner ist die Beschaffung neuen Schlauchmaterials dringend, da das vorhandene Material nicht nur stark mitgenommen ist (Luftschutz-Uebungen), sondern während der Kriegsjahre aus Qualitätsrücksichten mit Anschaffungen überhaupt zurückgehalten wurde. Kredit Fr. 6,200.—. Für diese ausserordentlichen Aufwendungen von zusammen Fr. 17,700.— sind bereits Fr. 5,000.— in Reserve gestellt; im weiteren soll dem Fonds für Neuanschaffungen ein Betrag von Fr. 4,000.— entnommen werden, sodass die Verwaltungsrechnung keine besondere Belastung erfährt.
- Ziff. 18 Die Notstandsaktion ist durch den Bund aufgehoben und seitens Rubrik 217 des Kantons auf eine Auszahlung von Kinderzulagen beschränkt worden. Der ausgesetzte Kredit dürfte deshalb genügen.
- Rubrik 221 Nach den neuesten Orientierungen erfahren die Aufwendungen der Gemeinde für die beiden Uebergangsjahre 1946 u. 1947 eine Entlastung. Für den Zeitpunkt der Einführung der AHV bestehen noch keine Berechnungsgrundlagen.
- Ziff. 19 Der Betrieb des neuen Friedhofes Altstadt wird erst im letzten Viertel des Rechnungsjahres aufgenommen. In Verbindung mit der Revision des Bestattungsreglementes ist auch eine Neuordnung der Beitragsleistung der Kirchgemeinden und die Neuordnung der Gebühren in Aussicht genommen.
- Ziff. 21 Die Subventionsgesuche gehen immer zahlreicher ein; auch macht sich hier die Teuerung geltend. Bei aller Zurückhaltung

- kann da und dort eine Erhöhung nicht umgangen werden. Insbesondere ist beabsichtigt, die Beitragsleistung an die Stadtmusik, wie schon im abgelaufenen Rechnungsjahre, zu erhöhen. Die Renovationsaktion für private Gebäude ist abgeschlossen; an die gewährten Subventionen ist noch eine Rückvergütung des Bundes ausstehend.
- Ziff. 23 Das Projekt für die Renovation und Erweiterung der Schiessanlage des Militärschützenvereins in der Thurnau sieht Kostenaufwendungen von rund Fr. 30,000.— vor. Ueber die Finanzierung haben noch nähere Verhandlungen stattzufinden; doch wird zur Hauptsache die Gemeinde einspringen müssen, da sie hiezu gesetzlich verpflichtet ist. Mit dem letztjährigen Kredit wurde das bereits eingebaute neue Meldekabel bezahlt.
- Rubrik 278
- Rubrik 279 Für das laufende Jahr ist mit stärkeren militärischen Einquartierungen und dementsprechend mit grösseren Aufwendungen zu rechnen.
- Ziff. 29 Die Reservestellungen und Amortisationen wurden, soweit sie nicht durch frühere Beschlüsse gebunden sind, auf das notwendigste gekürzt. Der Bürger mag aus der Gegenüberstellung von Rechnung und Budget die Wünschbarkeit weiterer Mittelbeschaffung erkennen.
- Ziff. 31 Die Festlegung des Steueransatzes bereitete einige Schwierigkeiten. Einerseits verfolgt der Gemeinderat die Tendenz, den Rubrik 347 Bürger nicht mehr zu belasten, als dringend notwendig ist, andererseits könnte er es nicht verantworten, die Gemeindesteuer so zu senken, dass die Erfüllung der vorhandenen und kommenden Aufgaben unnötig erschwert oder das finanzielle Gleichgewicht gestört würden.
- Es ist zu bedenken, dass die Nachzahlungen aus früheren Jahren, die zur Hauptsache den letztjährigen Steuerüberschuss bewirkt haben, im laufenden Jahre nicht mehr zu erwarten sind. Auch zeigen sich bereits Konjunkturschwankungen an, die unweigerlich eine Senkung der Steuereinnahmen im Gefolge haben werden. Schliesslich ist nicht ausseracht zu lassen, dass durch den Wegfall der Einnahmen aus dem Betrieb des Gaswerkes und der Wasserversorgung rund Fr. 64,000.— oder 16% mehr auf dem Steuerwege zu decken sind, als früher.
- Unter Abwägung aller Faktoren ist der Gemeinderat deshalb zum Entschlusse gekommen, Ihnen die Erhebung einer Gemeindesteuer von 105% zu beantragen, gegenüber 110% im Vorjahre.
- Mit diesem Steuersatz sollten auch allfällige unerwartete Ausgaben gedeckt werden können, während ein eventueller Rechnungsüberschuss zu vermehrter Schuldammortisation verwendet würde.
- Für die Grundsteuer ist der bisherige Satz von 0,3‰ vorgesehen.

II. Armenrechnung.

Rubrik 348 Rechnung und Budget der Armenrechnung geben zu keinen besondern Bemerkungen Anlass. Die Erhebung einer Armensteuer ist nicht erforderlich, solange die Hälfte der Personalsteuern diesem Konto zufließt.

Wil, den 19. September 1947.

Der Gemeindammann:

A. Löhner

Namens des Gemeinderates,

Der Gemeinderatsschreiber:

J. Widmer

Technischer Bericht

des Gas- und Elektrizitätswerkes Wil über das Rechnungsjahr 1946 47

Abteilung Gaswerk

Mit dem Beginn des Rechnungsjahres konnte die Gasrationierung dank der erhöhten Kohlenzuteilung praktisch aufgehoben werden. Die monatliche Zuteilung betrug im Juli 1946 166,2 Tonnen, gegenüber 75 Tonnen im Vorjahr.

Die Gasqualität konnte wesentlich, d. h. von 3500 auf 3800 Kalorien, verbessert werden. Der Verband schweiz. Gaswerke scheute keine Mühe die Werke mit genügend Kohlen zu versorgen, was aus der Tatsache hervorgeht, dass dieselben aus 7 verschiedenen Ländern bezogen werden mussten. Es sind dies die USA., Türkei, Belgien, England, Ruhrgebiet, Lothringen und Polen.

Die Kohlenpreise werden ganz besonders durch die Transportspesen beeinflusst. So setzen sich beispielsweise die Gesteungskosten der Kohle aus den USA wie folgt zusammen:

Kohlenankauf	Fr. 42.50
Fracht zur See	Fr. 56.90
Entladung Savona	Fr. 7.50
Z.-K.-Gebühr	Fr. 2.20
Fracht Savona-Pino	Fr. 9.40
Fracht Grenze-Wil	Fr. 17.60
Franko Bahnhof Wil	Fr. 136.10

Hiezu kommt noch die Verschiebegebühr nach dem Gaswerk und das Ab-laden mit rund Fr. 2.50 per Tonne, sodass die Kohle franko Behälter Fr. 138.60 kostet. Im Vorjahr bezahlte man im Mittel Fr. 179.—. Vor dem Krieg Fr. 53.— bis 57.—.

Mit der Vergasung von Holz konnte im Monat April 1947 Schluss gemacht werden. Der noch verbliebene Rest wird im freien Handel verkauft, was sich für das Werk gegenüber der Vergasung als wirtschaftlicher erwiesen hat.

Der anfallende Koks und die Holzkohle konnte laufend zu guten Preisen abgesetzt werden. Der Schlackenkok, der seit Jahren sorgfältig ausgelesen und aufbewahrt wurde, konnte nach dessen Freigabe pro 1. Mai 1946 zu günstigen Preisen, ohne Zuteilung abgestossen werden, was unter den Einnahmen für Nebenprodukte in der Jahresrechnung zum Ausdruck kommt und das Schlussresultat entsprechend günstig beeinflusste.

Das finanzielle Ergebnis darf unter Berücksichtigung der schwierigen Betriebsverhältnisse und dem teuren Vergasungsmaterial als günstig angesprochen werden. Das Inventar wurde, entsprechend der unsicheren Lage, relativ niedrig angesetzt, sodass hier schon wieder ein Moment der Beruhigung für das kommende Betriebsjahr enthalten ist.

Der Konsum hat auf Jahresschluss mit 1,317,754 m³ die bisherige maximale Gasabgabe überschritten. Gegenüber dem Vorjahr ist eine Zunahme des Konsums von 327,169 m³ oder 33,0 Prozent zu verzeichnen.

Wenn die Verhältnisse sich in politischer Hinsicht einigermaßen normal entwickeln, ist die Zukunft der Gaswerke wieder gesichert. Die Nachfrage nach der Gasküche hat sich in letzter Zeit in ganz erfreulicher Weise eingestellt, es wurden 74 neue Abonnenten angeschlossen. Unser Bericht wäre nur unvollständig, würde man nicht an dieser Stelle den Hausfrauen, die in echt patriotischem Sinne an den Tag gelegte Disziplin und den Willen zum Durchhalten während der schweren Zeit der Gasrationierung, anerkennen und bestens verdanken.

Mit dem abgelaufenen Jahr hat eine schwierige, aufreibende und arbeitsreiche Betriebsperiode ihren Abschluss gefunden und sei an dieser Stelle allen Mitarbeitern des Gaswerkbetriebes der Dank ausgesprochen.

Verwaltung.

Im Berichtsjahre kam die Betriebskommission in 9 Sitzungen zusammen und behandelte 38 Geschäfte. Als wichtigste seien erwähnt:

1. Jahresrechnung, Budget und Bericht.
2. Anstellung eines neuen Gasmeisters.
3. Orientierung über Kokspreis und Koksverkauf.
4. Reparatur der Redleranlage.
5. Lohnerhöhung für die Einzüger in den Aussengemeinden.
6. Erstellen einer Reglerstation in Sirnach.
7. Anstellung eines Hilfsheizers.
8. Erstellen einer Druckzusatzanlage beim Elektrizitätswerk.
9. Inbetriebsetzung des neuen 10er Kleinkammerofens.
10. Beschlussfassung über den Holzverkauf.

Betrieb.

Der Bau des neuen 10er Ofens konnte endlich, nachdem derselbe bereits seit 1941 in Auftrag gegeben war, im Verlaufe des Herbstes in Angriff genommen und am 23. April 1947 dem Betrieb übergeben werden.

Im Gaswerk wurden nur periodische Revisionen und die Unterhaltsarbeiten ausgeführt. Da während des Krieges verschiedene Ersatzteile nicht mehr erhältlich waren, musste im Berichtsjahr Verschiedenes nachgeholt werden. Insbesondere bedurfte die Redler- und Koksauflaufanlage einer gründlichen Ueberholung. Der Betrieb verlief das ganze Jahr ohne nennenswerte Störung oder Unterbruch.

Personalbestand.

1 Gasmeister, 3 Heizer, 3 Hilfsheizer, 1 Werkstattarbeiter, 2 Hilfsarbeiter. Herr Hardegger trat auf Jahresschluss zufolge seines Alters als Gasmeister in den wohlverdienten Ruhestand. Seine langjährige, treue Hingabe an den Gaswerkbetrieb, wie die aufreibende Tätigkeit als Gasmeister, insbesondere während den Kriegsjahren, mit äusserst schwierigen Betriebsverhältnissen, sei hiermit an dieser Stelle bestens verdankt.

Gasabgabe ab Gaswerk in m³:

Monat	1921/22	1943/44	1944/45	1945/46	1946/47
Juli	21,020	100,850	117,068	76,065	106,875
August	22,653	101,430	119,229	77,625	113,740
September	23,287	104,840	120,943	75,184	116,316
Oktober	24,155	100,930	118,867	77,766	107,549
November	20,966	92,665	111,423	72,768	97,985
Dezember	20,802	95,750	117,690	80,802	103,610
Januar	19,937	95,950	112,758	75,630	105,358
Februar	17,480	90,490	77,892	72,492	100,242
März	21,600	99,148	54,720	86,856	113,469
April	21,166	105,117	59,213	94,272	118,890
Mai	22,837	114,985	65,239	99,780	119,942
Juni	22,889	110,175	69,418	101,345	113,778
Tota	258,792	1,212,330	1,1 4,460	990,585	1,317,754

Bauarbeiten.

Da die Weberei Sirnach in vermehrtem Ausmass für die Sengerei Gas benötigte, fiel der Druck besonders zur Mittagszeit ziemlich ab, wodurch sich in den Ortschaften Büfelden und Wiezikon unhaltbare Druckverhältnisse einstellten. Zur Behebung dieser Betriebsverhältnisse wurde in der Weberei eine neue Reglerstation erstellt. Seit der Inbetriebsetzung dieser Station sind die Druckverhältnisse absolut normal. Die Kosten für diese Station inkl. Hochdruckzuleitung betrugen Fr. 13,043.45.

In Wil und in den benachbarten Ortschaften Rickenbach, Rossrüti und Bronschhofen zeigten sich ähnliche Druckverhältnisse wie oben erwähnt. Dieselben sind besonders zur Einmachzeit aufgetreten. Da man mit dieser Möglichkeit gerechnet hatte, wurde im Mai 1947 mit der Installation eines Kompressors und eines Reglers begonnen. Als Kompressor wurde der im Gaswerk nicht mehr benötigte S. L. M. Kompressor für 4 Atm. abmontiert und der zugehörige Hochdruckbehälter nach dem Elektrizitätswerk transportiert. Heute besteht nun die Möglichkeit, von dieser Anlage aus den Druckabfall auf ein erträgliches Mass zu reduzieren. Mit der Zeit wird es notwendig werden, noch weitere und grössere ähnliche Anlagen zur Regelung der Druckverhältnisse zu erstellen.

An Netzerweiterungen sind im Berichtsjahr folgende zu erwähnen:

Verlegung der Gasleitungen in der Wohnkolonie «Dörfli».

Neuanschlüsse wurden erstellt in:

Wil	21
Wilen	1
Eschlikon	1
Rickenbach	1
Kirchberg	1
Rossrüti	1
Aadorf	1
Guntershausen	1
Total	28

Abteilung Elektrizitätswerk

Allgemeines.

Die stürmische Nachfrage nach elektrischen Anschlüssen hat im Berichtsjahr etwas nachgelassen. Die Zunahme beträgt 254,970 kWh, gegenüber 1,128,310 kWh im Vorjahr. Bereits auf 4. November 1946 trat die erste Stromeinschränkung seitens des KIAA in Kraft. Auf den 25. November wurden neue, verschärfte Rationierungen verfügt, in der Hauptsache für Raumheizung, Warmwasserbereitung und die Strassenbeleuchtung. Auf den 2. Dezember kamen die Einschränkungen für industrielle und gewerbliche Betriebe. Auf den 8. Februar 1947 konnte bereits wieder eine Lockerung eintreten und am 15. Februar wurde die ganze Stromrationierung aufgehoben. Diesen Winter hatte man Glück, indem rechtzeitig ausgiebige Niederschläge einsetzten und ziemlich viel Energie aus kalorischen Anlagen erzeugt wurde.

Das finanzielle Ergebnis ist befriedigend. Interessant ist dabei, dass für Koch- und Heizzwecke das Budget bei Fr. 15,000.— nicht erreicht wurde, was offenbar auf die Rationierung zurückzuführen ist. Demgegenüber haben die Einnahmen für Licht das Budget mit Fr. 23,834.— und Kraft mit Fr. 44,361.— überschritten, was auf entsprechend grösseren Absatz zurückzuführen ist. Wenn das Endresultat auch günstig ist, so darf man dabei nicht übersehen, dass in Zukunft neu zu erstellende Werke nicht mehr in der Lage sind, den Strom so billig zu erzeugen und abzugeben, wie dies bei den heutigen, zum Grossteil abgeschriebenen Werken der Fall ist; somit müssen die Strompreise steigen, oder es werden die Abschlüsse ungünstiger. Letzteres wäre nicht tragbar, indem die Anlagekosten viel teurer werden, infolge der allgemeinen Preissteigerung der Materialien und Löhne und nicht zuletzt, weil die Anlagen entsprechend den grösseren Anschlüssen ebenfalls viel stärker dimensioniert werden müssen.

Diesem Bericht ist eine graphische Tabelle beigegeben, aus der ersichtlich ist, wie sich die einzelnen Kategorien vom Energiebezügler zu den Einnahmen verhalten. Insbesondere zeigt sich, dass der Lichtstrom die Hauptstütze der Wirtschaftlichkeit der Werke bildet. Ohne diese Einnahmen könnte kein Werk bestehen, indem der Ueberschuss aus Kraft- und Wärmestrom niemals in der Lage wäre, die Zinsen, Amortisation und Unkosten zu decken.

Verwaltung.

Die Betriebskommission erledigte die laufenden Geschäfte in 9 Sitzungen, als wichtigste seien erwähnt:

1. Jahresrechnung, Budget und Bericht.
2. Kabelanschluss Neubau Stucki-Bruhin.
3. Kabelverlegung und Vergebung der Arbeiten beim «Berghof».
4. Ankauf von Dieselmotoren- und Schmieröl.
5. Kabelzuleitung zu den neuen Friedhofanlagen.
6. Unterhandlung mit der PTT betreffend die neue Station Post.
7. Beitritt zum schweiz. Energiekonsumentenverband.
8. Konzession Thurwerk.
9. Neue Tarife der SAK.
10. Versetzen des Hochdruckbehälters zum Elektrizitätswerk als Oelbehälter.

11. Ankauf einer Wasserpumpe für das Kühlwasser des Dieselmotors.
12. Anschluss Sägerei Theo Müller.
13. Kabelverlegung in der Pestalozzi- und Weststrasse.
14. Ankauf diverser Transformatoren.
15. Beleuchtung des Bahnüberganges der Frauenfeld-Wil-Bahn.

Betrieb.

Die Anlagen wurden regelmässig kontrolliert. Grössere Reparaturen sind keine zu verzeichnen.

Der Betrieb verlief das ganze Jahr ruhig. Unterbrüche sind zu verzeichnen: einer im Südquartier, infolge eines Kabeldefektes; zwei verursacht durch die SAK. und zwar am 11. September von 7.30 bis 7.40 Uhr (Störung im N. O. K. Netz) und am 16. Mai von 14.40 bis 14.45 Uhr (Ursache unbekannt).

Stromkonsum in Kilowattstunden:

Monat	1921/22	1943/44	1944/45	1945/46	1946/47
Juli	112,040	315,350	338,850	428,300	456,000
August	127,675	315,800	341,600	430,200	456,300
September	125,740	346,250	361,000	451,650	483,200
Oktober	140,185	369,100	422,700	533,300	595,750
November	134,288	399,950	440,150	575,250	600,245
Dezember	149,405	402,550	448,450	569,200	614,150
Januar	130,835	384,050	496,300	584,700	584,975
Februar	110,560	361,700	411,900	506,250	492,100
März	111,310	384,000	442,900	542,900	507,150
April	93,740	303,600	393,150	457,750	477,725
Mai	95,565	331,100	414,900	485,850	517,325
Juni	92,300	328,600	405,500	451,700	487,100
TOTAL	1,423,643	4,242,050	4,917,400	6,017,050	6,272,020*

* incl. Eigenerzeugung mit der Dieselanlage.

Bauarbeiten.

Die Transformatorenstation an der Toggenburgerstrasse wurde fertiggestellt und mit 2 Transformatoren à 250 kVA und à 300 kVA ausgerüstet.

Die Transformatorenstation in der Traktorenfabrik Hürlimann wurde ebenfalls fertiggestellt und dem Betrieb übergeben. Derzeit ist dieselbe mit einem Transformator von 300 kVA ausgerüstet.

Die Kabelverteilanlagen für die Wohnkolonie «Dörfli» wurden verlegt, ebenso diejenigen am Scheibenberg und Hofberg.

Im Westquartier wurden in der Pestalozzistrasse und in der Weststrasse Kabel verlegt.

Nach der Transformatorenstation an der Toggenburgerstrasse wurde ein Hochspannungskabel, ebenso ein solches von der Station Toggenburgerstrasse nach der Station Hürlimann verlegt.

An Neuanschlüssen sind zu verzeichnen:

Für Licht:			
Kabelanschlüsse	.	.	57
Freileitungsanschlüsse	.	.	5
Für Kraft:			
Kabelanschlüsse	.	.	12
Freileitungsanschlüsse	.	.	4

Von Freileitung auf Kabel wurden abgeändert:

Licht	.	.	.	.	.	4
Kraft	.	.	.	.	.	4

Die Installationsabteilung war das ganze Jahr sehr stark beschäftigt.

Statistik:

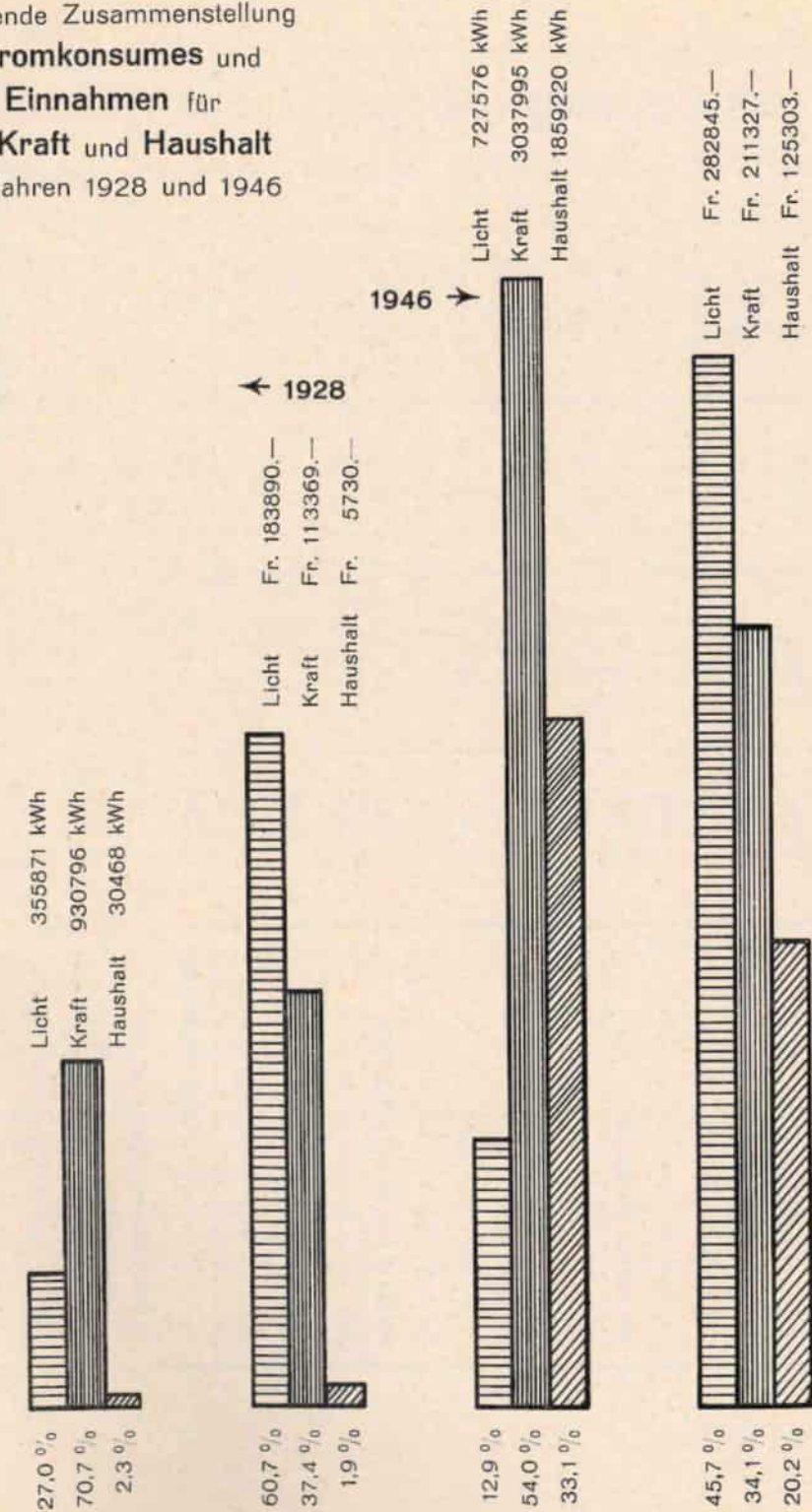
1. Stand der Stromverbrauchs-Apparate

Art der Apparate	per 30. Juni 1946		per 30. Juni 1947	
	Anzahl	kW	Anzahl	kW
Lampen	32398	1727,0	34067	1817,4
Motoren	1973	4273,7	2263	5189,7
Backofen- und Tischherde				
incl. Einpl. Rechauds	485	1834,4	542	2289,4
Strahler und Öfen	722	844,5	749	887,8
Boiler	515	633,7	648	774,1
Diverse Apparate	3034	3486,3	3212	3749,4
Totalanschlusswert in kW		12799,6		14707,8

2. Zusammenstellung über die öffentl. Beleuchtung und das Freileitungsnetz.

per 30. Juni	Anzahl Lampen der öffentl. Beleuchtung	Verbrauchte kWh	Einnahmen p. abgeb. kWh	Anz. Stangen im gesamt. Freileit. Netz
1946	301	102077	11,75 Rp.	801
1947	307	109936	10,92 Rp.	806

Vergleichende Zusammenstellung
des **Stromkonsumes** und
der **Einnahmen** für
Licht, Kraft und Haushalt
in den Jahren 1928 und 1946



3. Statistische Zusammenstellung über Strom-Bezug, -Abgabe, -Einnahmen etc.

	1942/43	1943/44	1944/45	1945/46	1946/47
Strombezug S.A.K.	kWh	4,242,050	4,917,400	6,017,050	6,272,020*
An die S.A.K. bezahlte Spitze	kW	874,754	923,587	1205,9438	1,368,3583
Zu bzw. Abnahme des Strombezuges		+ 19,45 %	+ 15,90 %	+ 22,40 %	+ 4,24 %
Totale Stromabgabe ab Sammelstellen		3,503,875	4,580,955	5,566,280	5,853,595
Verluste	kWh	311,925	336,445	450,770	418,425
Verluste in %		8,16 %	6,75 %	7,50 %	6,67 %
Bei den Abomm. gemess. Strom kWh		3,460,513	4,626,265	5,539,792	5,881,170
Einnahmen für Strom	Fr.	405,437.70	531,331.30	587,151.05	623,111.95
Zu- bzw. Abnahme gegenüber d. Vorj.		+ 10,27 %	+ 14,65 %	+ 10,50 %	+ 6,12 %
Einnahmen per abgegebene kWh bei den Abonnenten		11,72 Rp.	11,49 Rp.	10,61 Rp.	10,58 Rp.
Zahl der Licht-Abonnenten		2087	2257	2217	2326
Zahl der Kraft-Abonnenten		304	329	350	387
Zahl der Haushalttarif-Abonnenten		570	973	971	1129
Total Abonnenten		2961	3459	3538	3842

* Incl. Eigenerzeugung mit der Dieselanlage

Wil, den 6. September 1947.

Gas- und Elektrizitätswerk Wil,
Der Betriebsleiter: W. Küchler.

Bericht der Rechnungskommission der polit. Gemeinde Wil über das Rechnungsjahr 1946/47

Werte Mitbürger!

Unserer Pflicht nachkommend, haben wir die Gemeinderechnungen, sowie die Amtsverwaltung der Behörde einer eingehenden Prüfung unterzogen und erstatten Ihnen nachstehend Bericht über unsere Kontrolltätigkeit.

Durch Auslandsabwesenheit wurde Herr Alois Ruckstuhl jun. zum grössten Teil an seiner Kontrolltätigkeit verhindert. Die ihm zugeteilte Arbeit ist von den übrigen Kommissionsmitgliedern ausgeführt worden.

Vorerst möchten wir eines Mannes gedenken, der jahrzehntelang unserer Gemeinde in uneigennütziger Weise als Gemeinderat, Bauchef, Präsident der Feuerwehrkommission und zahlreichen anderen Kommissionen diente. Es ist dies Herr Gemeinderat August Elsener, welcher am 8. Mai 1947 plötzlich verstorben ist. Wir möchten nicht unterlassen, auch an dieser Stelle seiner ehrend zu gedenken und sein grosses Schaffen im Dienste unserer Gemeinde herzlich zu verdanken.

Die Rechnung schliesst trotz den steigenden Anforderungen unserer Zeit an ein Gemeindewesen erfreulich ab. Durch Rückstellungen will sich unsere Behörde vor Ueberraschungen schützen und für weitere in nächster Zeit kommende Aufgaben, besonders im Bau- und Strassenwesen, die nötigen Mittel bereit stellen.

Wir haben durch Stichproben die Rechtmässigkeit der Belege festgestellt, sämtliche Vermögensrechnungen geprüft und das Vorhandensein der laut Bilanz ausgewiesenen Aktiven konstatiert.

In einer Konferenz mit Herrn Stadtmann Löhner wurden einige Wünsche und Anregungen zu Handen des Gemeinderates entgegengenommen.

Eine Besichtigung verschiedener Gemeindebetriebe führte uns auch ins Gerichtshaus, wo wir die Dringlichkeit grösserer baulicher Verbesserungen feststellten. Auch einige öffentliche Anlagen wurden in den Kreis unserer Kontrolle einbezogen.

Mit dem Abschluss unserer Kontrolltätigkeit möchten wir allen Behördemitgliedern, Kommissionen, Beamten, Angestellten und Arbeitern der Gemeinde für ihre treue Pflichterfüllung den besten Dank aussprechen.

Wil, den 19. September 1947.

Der Berichterstatter:
G. Münger.

Die Rechnungskommission stellt Ihnen folgende Anträge:

1. Die Jahresrechnungen sämtlicher Verwaltungszweige der Politischen Gemeinde Wil pro 1946/47 seien zu genehmigen.
2. Der Behörde sei für die pflichtgetreue und umsichtige Amtsführung Dank und Anerkennung auszusprechen.

Wil, den 19. September 1947.

Die Rechnungskommission:

W. Steiger

A. Künzli

G. Münger

R. Mayer

Kommissionen, Beamte und Angestellte

der politischen Gemeinde Wil

für die Amtsdauer 1945/48

Gemeindamann:

Löhrer Alois, Kantonsrat

1. Gemeindamann-Stellvertreter:

Hirschy A. C., Gemeinderat

2. Gemeindamann-Stellvertreter:

Schilling Karl, Dr. med. vet., Gemeinderat

Gemeinderäte:

Bernhardsgrütter Albert, Kaufmann

Hirschy A. C., Konditor

Löhrer Alois, Stadtmann

Meng Otto, Bahnbeamter

Meyerhans Josef, Buchdrucker

Rohner Robert, Depotchef

Schilling Karl, Dr. med. vet., Tierarzt

Wick Emil, Ingenieur

Zuber Viktor, Architekt

Finanzchef:

Hirschy A. C., Gemeinderat

Bauchef:

Zuber Viktor, Gemeinderat

Friedhofvorstand:

Schilling Karl, Gemeinderat

Strassenchef:

Rohner Robert, Gemeinderat

Chef der Wasserversorgung:

Wick Emil, Gemeinderat

Marktschef:

Meyerhans Josef, Gemeinderat

Vermittler:

Nigg Hermann, Lehrer

Vice-Vermittler:

Jermann Otto, Kaufmann

Rechnungskommission:

Steiger Werner, Bankbeamter

Künzli Anton, Bürstenfabrikant

Mayer Robert, Schreiner

Münger Gottfried, Kantonsrat

Ruckstuhl Alois jun., Fabrikant

Ersatzmitglieder:

Wettenschwiler Alfons jun., Lehrer

Rüesch Emil jun., Maurer

Urnenstimmzähler:

Baldegger Hans, Bankbeamter

Bigger Ernst, Bahnbeamter

Bischoff Alfons, Dr. med. dent., Zahnarzt

Blöchliger Edwin, Dr. jur., Rechtsanwalt

Bösch Rudolf, Techniker

Buri Jakob, Malermeister

Fäh Laurenz, Bezirksammann

Frei Alfons, Postbeamter

Frei Alfred, Buchhalter

Fritschi Julius, Reisender

Fust Emil, Prokurist

Hohl Hans, Heizer

Hollenstein Adolf, Landwirt

Hollenstein August, Telefonmonteur

Knecht Kurt, Kaufmann

Knecht Paul, Abwart

Koller Albert, Hilfsarbeiter

Leonhard Hans, Kaufmann

Luck Urban, Zeughausverwalter

Meile Willi, Sekuritaswächter

Meng Otto, Gemeinderat

Meyerhans Josef, Gemeinderat

Müller Johann, Stellwerkwärter

Münger Gottfried, Kantonsrat

Nacht Hermann, Schlosser

Rohner Ernst, Coiffeurmeister

Rohner Robert, Gemeinderat

Rüesch Emil jun., Maurer

Scheller Karl, Techniker

Schneider Hans, Gutsverwalter

Schwager Otto, Sticker

Steiger Werner, Bankbeamter

Wehrli Otto, Lokomotivführer

Wettenschwiler Alfons jun., Lehrer

Zuber Viktor, Gemeinderat

Waisenamt:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident

Meng Otto, Gemeinderat

Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat

Aktuar: Huber Hans

Armenkommission:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident

Meng Otto, Gemeinderat

Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat

Aktuar: Huber Hans

Alters- und Hinterbliebenenfürsorge-
Kommission:

Klingler Walter, Kantonsrat, Präsident

Ebner Anna, Hubstrasse

Spahn Hans, Pfarrer

Meng Otto, Gemeinderat

Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat

Huber Hans, Armensekretär (zugleich Aktuar)

Polizeistrafkommision:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
2 Mitglieder des Gemeinderates im viertel-
jährlichen Wechsel
Aktuar: Weishaupt Karl

Kanzleikommission:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Meng Otto, Gemeinderat
Hirschy A. C., Gemeinderat
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Widmer Josef, Stadtschreiber (zugleich Aktuar)

Finanzkommission:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Hirschy A. C., Gemeinderat, Finanzchef
Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat
Aktuar: Bischoff Josef

Steuerkommission:

Bösch Hermann, Steuerkommissär, Präsident
Hirschy A. C., Gemeinderat
Wick Emil, Gemeinderat
Künzli Anton, Bürstenfabrikant
Benz Gustav, Steuersekretär (zugleich Aktuar)

Schatzungskommissionen:

a) für nicht landwirtschaftliche Grundstücke:
Schmid Frid., Baumeister, Niederuzwil, Präs.
Josef Johann, alt Gemeinderat
Zuber Viktor, Architekt
Aktuar: Widmer Josef
Stellvertreter:
Holenstein Josef, Baumeister
Wick Emil, Ingenieur

b) für landwirtschaftliche Grundstücke:
Blessner P., Gemeinderat, Bronschhofen, Präs.
Schneider H., Gutsverwalter, Ertragswertschätzer
Schmid Fridolin, Baumeister, Niederuzwil
Aktuar: Widmer Josef

Grundbuchkommission:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Rohner Robert, Gemeinderat
Aktuar: Huber Hans

Gantkommissionen:

a) für Liegenschaften:
Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Widmer Josef, Grundbuchverwalter, Aktuar
Würmli Gustav, Gemeinderatsweibel
b) für Mobilarversteigerungen:
Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat
Huber Hans, Waisenamtsschreiber, Aktuar
Würmli Gustav, Gemeinderatsweibel

Bau- und Strassenkommission:

Zuber Viktor, Gemeinderat, Präsident
Wick Emil, Gemeinderat
Rohner Robert, Gemeinderat
Aktuar: Andermatt Viktor

Betriebskommission des Gas- und Elektrizitätswerkes:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Schär Gustav, Fensterfabrikant
Wick Emil, Gemeinderat
Benziger Rudolf Dr., Fabrikant
Wehrli Otto, Lokomotivführer
Hirschy A. C., Gemeinderat
Rohner Robert, Gemeinderat
Küchler Wilh., Direktor (Referent mit
beratender Stimme)
Aktuar: Büchi Werner, Bureauchef

Gesundheitskommission:

Möslin Fritz, Lehrer, Präsident
Meng Otto, Gemeinderat, zugleich Aktuar
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Graf Willy, Dr., Arzt
Sutter Otto, Reallehrer

Krankenkasse- und Krankenhaus- Aufsichtskommission:

Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat, Präsident
Naef-Hodel Eduard, Dr., Asyldirektor
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Senn Walter, Kaufmann
Hug-Völkle Gusta, Tonhallestrasse
Aktuar: Widmer Alfred

Bezirksarbeitslosenkasse-Verwaltungs- Kommission:

Gemeindevertreter von Wil:
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat, Präs.
Hirschy A. C., Gemeinderat
Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat
Billwiller Adolf, Vergolder
Aktuar: Widmer Alfred

Arbeitslosenfürsorgekommission:

Schilling Karl, Dr., Gemeinderat, Präsident
Meng Otto, Gemeinderat
Hirschy A. C., Gemeinderat
Klingler Walter, Kantonsrat
Münger Gottfried, Kantonsrat
Aktuar: Widmer Alfred

Aufsicht über Arbeitsamt, Arbeitsnachweis und -Einsatz:

Schilling Karl, Dr., Gemeinderat

Aufsicht über Wehrmannsausgleichs- kasse:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat

Mieterschutzkommission:

Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat, Präsident
Kaufmann Remigius, Dr., Rechtsanwalt
Abderhalden Walter, Kfm. Angestellter,
Bronschhoferstrasse
Hirt August, Kaufmann, Scheffelstrasse 6
Ammann Karl, Kaufmann, Marktgasse (Ersatz)
Münger Gottfried, Kantonsrat, Marktgasse (Ersatz)
Aktuar: Braun Werner

Pensionskassekommission:

Meng Otto, Gemeinderat, Präsident
Hirschy A. C., Gemeinderat
Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat
Benz Gustav, Steuersekretär
Hugentobler Emil, Chefmonteur
Frei-Grawehr Alfred, Schulpfeger
Wettenschwiler Alfons jun., Lehrer
Aktuar: Eimer Anton

Berufsberatungskommission:

Hirschy A. C., Gemeinderat, Präsident
Wettenschwiler Alfons sen., Berufsberater,
(zugleich Aktuar)
Nigg Helena, Berufsberaterin
Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat
Jung Hedwig, Wiesenthal

Marktkommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Pfister-Amstutz Johann, Kaufmann
Hasler K., Verw., (zugl. Marktberichterstatt.)
Egli Joh., Gastwirt
Vollmar Paul, Metzgermeister
Knecht Kurt, Kaufmann
Aktuar: Würmli Gustav

Verkehrskommission:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Halter Paul, Kaufmann
Benziger Rudolf, Dr., Fabrikant
Hirschy A. C., Gemeinderat
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Aktuar: Huber Hans

Quartierkommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Rohner Robert, Gemeinderat
Wick Emil, Gemeinderat
Aktuar: Widmer Josef

Feuerwehrkommission:

Fust Josef, Feuerwehrkommandant, Präsident
Wick Emil, Gemeinderat
Billwiller Adolf, Vergolder
Graf Adolf, Stickfabrikant
Schenk Paul, Kaufmann
Rohner Robert, Gemeinderat
Stucki Jakob, Schlossermeister
Aktuar: Widmer Alfred

Liegenschaftsverwaltungskommission:

Zuber Viktor, Gemeinderat, Präsident
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Rohner Robert, Gemeinderat
Aktuar: Widmer Josef

Landwirtschaftliche Kommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Eigenmann Max, Landwirt, Weiherhof
Siegenthaler Johann, Landwirt, Hofberg
Schönenberger Frid., Landw., Bronschhoferstr.
Schneider Hans, Gutsverwalter, zugl. Aktuar
Hasler Karl, Verwalter

Ackerbau- und Pachtzinskommission:

Meyerhans Josef, Gemeinderat, Präsident
Hasler Karl, Verwalter
Schneider Hans, Gutsverwalter (zugl. Aktuar)

Dörrerei-Aufsicht:

Küchler Wilhelm, Direktor

Delegierte für Pferdestellung:

Eigenmann Max, Landwirt, Weiherhof
Buff Fritz, Landwirt, Hofberg

Kinokommission:

Meng Otto, Gemeinderat, Präsident
Ritter Willy, alt Lehrer
Möslin Fritz, Lehrer
Bernhardsgrütter Albert, Gemeinderat
Meyerhans Josef, Gemeinderat

Krankenhaus-Baukommission:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Meyerhans Josef, Gemeinderat
Hirschy A. C., Gemeinderat
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Wick Emil, Gemeinderat
Aktuar: Widmer Josef

Friedhofkommission:

Löhrer Alois, Stadtmann, Präsident
Hirschy A. C., Gemeinderat
Schilling Karl, Dr., Gemeinderat
Aktuar: Huber Hans

Delegationen:

Badanstalt A.-G., Wil:
Vertreter im Verwaltungsrat:
Löhrer Alois, Stadtmann
Meng Otto, Gemeinderat

Naturalverpflegungsstation Wil:

Vertreter in der Verwaltungskommission:
Löhrer Alois, Stadtmann

Elektrische Ueberlandbahn Frauenfeld-Wil:
Mittelthurgau-Bahn:
Vertreter im Verwaltungsrat:
Löhrer Alois, Stadtmann

Amtsvormund:

Wettenschwiler Alfons sen., Lehrer

Trinkerfürsorger:

Steiert Karl, alt Gemeinderat

**Gemeindefunktionär für Wohnungs-
Abnahmen:**

Zuber Viktor, Gemeinderat

Krankenhaus:

Ärzte (je 1 Semester):

Kessler Hermann, Dr. med., Arzt
Graf Willy, Dr. med., Arzt
Ruckstuhl Friedrich, Dr. med., Arzt
Bannwart Josef, Dr. med., Arzt
Schwendener Jean Alb., Dr. med., Arzt
Meyenberger Paul, Dr. med., Arzt

Pflegepersonal:

2 Ingenbohrer Krankenschwestern

Desinfektor:

Thalmann-Hatt Jakob, Messmer

Hebammen:

Bühler-Niedermann Bertha, Bleichstrasse
Karrer-Hollenstein Rosa, Hubstrasse

Viehinspektor:

Hess August, Dr. med. vet., Tierarzt

Fleischschauer:

Stäheli Albert, Dr. med. vet., Tierarzt
Schilling Karl, Dr. med. vet., Tierarzt

Wasenmeister:

Jung Jakob, Bauamtsarbeiter

Markttierärzte:

Stäheli Albert, Dr. med. vet., Tierarzt
Schilling Karl, Dr. med. vet., Tierarzt
Hess August, Dr. med. vet., Tierarzt
Mäder August, Dr. med. vet., Tierarzt

Markt- und Platzgeldeinzieher:

Würlmli Gustav, Gemeinderatsweibel

Marktaufsicht und Gebühreneinzug:

Kantonspolizei

Brücken- und Viehwaage:

Ehrensperger-Werren Karl, zur «Linde»
Ehrensperger-Werren Rosa, zur «Linde»

Obst- und Kartoffelwaage:

Schibler Hermann, sen.

Wildschadenschätzer:

Schneider Hans, Gutsverwalter

Silostelle:

Schneider Hans, Gutsverwalter

Brennereiaufsichtsstelle:

Halbheer Alfred, Ilgenstrasse

Gerichts- und Gefangenewart:

Maier Emil, Wachtmeister

Wirtschaftspolizei, Rondedienst:

Eimer Anton, Gemeindegassier
Kumschick Josef, Kanzlist
Kantonspolizei

Kaminfeger:

Stieger Emil, Tödistrasse

Blitzableiteraufseher:

Stillhart Hermann, Spenglermeister
Müller August, Spenglermeister

Leichenansagerin und -Ankleiderin:

Schönenberger-Janser Theresia Elise,
obere Vorstadt 40

Sarglieferant:

Müller Franz, Marktgasse

Leichenwagenführer:

Siegmann August, Fuhrhalter

RATHAUS

I. Stock:

Zimmer 6: Gemeindamt:

Löhrer Alois, Stadtmann

Zimmer 8: Gemeinderatskanzlei, Grundbuchamt, Quartieramt:

Widmer Josef, Stadtschreiber
Vetsch Bartolome, Kanzlist
Hardegger Albert, Kanzleihilfe

Zimmer 7: Weibezimmer:

Würlmli Gustav, Gemeinderatsweibel

Parterre:

**Zimmer 1, 2, 3: Einwohnerkontrolle, Gemeindekrankenkasse, Arbeitsamt,
Bezirksarbeitslosenkasse, Feuerwehrbureau, Wohnungsamt:**

Widmer Alfred, Kanzleibeamter
Probst Theodor, Kanzlist
Braun Werner, Kanzlist

Zimmer 4: Gemeindegassieramt, Velokontrolle:

Eimer Anton, Gemeindegassier

Zimmer 5: Gemeindesteuereamt und Untersuchungsamt:

Benz Gustav, Steuersekretär
Schmid Karl, Kanzlist
Kumschick Josef, Kanzlist
Näf Luzia, Bürocangestellte

II. Stock:

**Zimmer 12: Zivilstandsamt, Waisenamtskanzlei und Armen-
sekretariat:**

Huber Hans, Gemeinderatsschreiber-Adj.

**Zimmer 14: Gemeindebuchhaltung, Wehrmannsausgleichskasse, Inven-
tarisationsbeamter:**

Bischoff Josef, Gemeindebuchhalter
Gempeler Josef, Kanzleihilfe

**Zimmer 15: Betreibungsamt, Wechselnotariat, Sektionschef,
Polizeistrafwesen:**

Weishaupt Karl, Betreibungsbeamter
Pfändungsbeamter: Würlmli Gustav, Gemeinderatsweibel

Rathaus-Abwart: Müller Alfred

Kanzleilehrlinge: Hinder Paul
Fräfel August

Bauamt, Wasserversorgung, Friedhofgärtnerei:

Rathaus, Zimmer 17: Bauamt und Wasserversorgung:

Andermatt Viktor, Bauverwalter
Hofmann Willi, Vermessungszeichner

Bauamtsarbeiter:

Trinkler Franz, Vorarbeiter
Müller Johann Martin
Keller Emil
Rotach Jakob
Karrer Eduard
Schmid Matthias

Meile Willi
Schwager Benedikt
Jung Jakob
Hafner Paul
Hinder Eugen
Stieger Viktor

Friedhof- und Stadtgärtnerei:

Hagen Georg, Stadtgärtner
Zehnder Bernhard, Gärtner
Rüttimann Franz, Hilfsarbeiter

Gas- und Elektrizitätswerk

Betriebsleitung:

Küchler Wilhelm, Direktor

Kaufmännisches Personal:

Bureauchef:

Büchi Werner

Bureauangestellte:

Eisenring Paul
Ruggli Hans
Huber Johannes

Standableser und Einzieher:

Müller Gallus
Ritter Hubert

Lehrling:

Vogel Arthur

Technisches Personal:

Bösch Rudolf, Elektrotechniker
Hugentobler Emil, Chefmonteur
Brandenberg Josef, Zählermonteur
Stäheli August, Magaziner
Widrig Anton, Elektromonteur
Moll Adolf, Elektromonteur
Strässle Paul, Elektromonteur
Müller Max, Elektromonteur
Scherrer Franz, Elektromonteur
Schwager Albert, Elektromonteur
Künzli Ernst, Gasmonteur

Schmid Johann, Gasmonteur
Mettler Ernst, Hilfsmonteur
Meile Anton, Monteur-Lehrling
Brüniger Heinrich, Monteur-Lehrl.
Jordi Reinhold, Gasmeister
Bächer Josef, Heizer
Huber Hans, Heizer
Egli Oskar, Heizer
Ziegler Paul, Reparatur
Ruosch J. B., Hilfsheizer
Scherrer Wilhelm, Hilfsheizer
Lichtensteiger Paul, Hilfsheizer

Kriegswirtschaftsämter

Rathaus, Zimmer 11: Rationierungsamt:

Schibler Hermann, Bureauangestellter
Schoch Werner, Bureauangestellter

Ackerbaustelle:

Hasler Karl, Verwalter, Churfürstenstrasse

Preiskontrollstelle:

Hirt August, Scheffelstrasse 6